Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)
RECD. MAIN MAR 16 1967 CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Các nhà lãnh đạo Việt Mỹ hội họp tại trung tâm tối mật Thái Bình Dương

ĐỐI ĐÁP THẲNG THẮN VỀ CẢ CHIẾN LẪN HÒA

NĂM THỨ 3 — SỐ 582 8 TRANG 3 ĐỒNG THỨ TƯ ?-2-1966 (NGÀY 20 THÁNG GIÊNG BÍNH NGỌ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút: ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 Võ-Tánh — Saigon Đ.T. 25.977 ★ Cố Thư ký Tòa soạn: TỪ-CHUNG

Việt Nam tán thành lập trường Hoa-kỳ

NỖ LỰC VẬN-ĐỘNG HÒA-BÌNH

Ngược lại Hoa-kỳ cam kết giúp V.N.

ĐÁNH BẠI CỘNG SẢN XÂM LĂNG

và thực hiện mọi cải cách xã - hội, chính - trị

HONOLULU 8-2. (UPI AFP) — Hôm nay Tổng Thống Johnson đã khai mạc Hội nghị «Hòa bình và chiến tranh» lịch sử với các Lãnh tụ miền Nam Việt Nam với lời cam kết sẽ «nhất quyết đi đến cùng». Các vị Quốc trưởng của cả hai chính phủ đều nguyện nhất quyết theo đuổi chiến tranh chống Cộng sản ở Đông Nam Á và đồng thời giúp nhân dân miền Nam Việt Nam xây dựng một đời sống tốt đẹp hơn.

Tổng thống Johnson tuyên bố «Thưa quý vị, quý vị, hãy cho phép tôi được minh định sự quyết tâm và nhất trí của chúng tôi là sẽ đi đến cùng. Chúng ta là chiến hữu. Chúng ta sẽ không nản chí. Chúng ta sẽ không do dự. Chúng tôi muốn cộng tác với quý vị. Chúng tôi muốn giúp quý vị.

Chúng tôi muốn cùng quí vị chiến đấu chống xâm lăng Cộng sản».

Tổng thống Johnson khai mạc cuộc hội nghị hai ngày tại một trung tâm Chỉ huy Tối mật của Lực lượng Hoa Kỳ ở Thái bình Dương, nhấn mạnh đến ý định của Hoa Kỳ muốn tiếp tục các cố gắng hòa bình để đưa cuộc xung đột VN lên bàn hội nghị.

Các lãnh tụ Việt Nam tán thành lập trường ấy.

Đại diện cho tiếng nói của Miền Nam Việt Nam là Trung tướng Nguyễn văn Thiệu, Chủ tịch Ủy Ban Lãnh đạo Quốc gia và Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương.

Cùng ngồi với các lãnh tụ trong cuộc Hội nghị vĩ đại này là các cố vấn cao cấp của cả hai Chính phủ gồm các vị Bộ Trưởng của chính phủ Saigon và các vị bộ trưởng Ngoại giao, Quốc Phòng, Canh Nông, Y tế Giáo dục và Xã hội Hoa kỳ, khoảng 12 vị chỉ huy quân

9 XEM TIẾP TRANG 8

Chương trình làm việc của 2 phái đoàn

HONOLULU (Hạ uy Di) 7-2 (AFP). — Song song với hội nghị thượng đỉnh khai diễn sáng thứ Hai tại Trân Châu Cảng giữa Tổng thống Johnson, Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu và Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ 3 nhóm chuyên viên Việt và Mỹ cũng sẽ họp tại Honolulu để thảo luận về vấn đề gia tăng viện

3 XEM TIẾP TRANG 8

Hiện phục vụ ở V.N.

Quân lực Mỹ lên quá 200.000

SAIGON 8-2.— Tổng số binh sĩ Hoa kỳ tại Việt Nam Cộng Hòa tính tới 24 giờ ngày 6 tháng 2 vào khoảng 201.000 người.

Theo nguồn tin quân sự Mỹ, con số này phân chia ra như sau: Lục quân — 128.000; Hải quân và Lục

7 XEM TIẾP TRANG 8

Đại tướng Westmoreland tuyên bố sau khi hội với Tổng thống Mỹ

PHẢI SỬA SOẠN CHIẾN TRANH LÂU DÀI

● Quân lực Mỹ sẽ tăng cường để tiêu diệt lực lượng chính của địch
● Kế hoạch 5 điểm sẽ được áp dụng để bảo vệ kết quả bình định

HONOLULU (Reuter).— Tướng William Westmoreland, Tư lệnh quân đội Mỹ ở Việt Nam ngày hôm nay đã khuyến cáo rằng: Chúng ta phải chuẩn bị cho một cuộc chiến tranh lâu dài. Ông nói trong một cuộc họp báo rằng: «Chúng ta đừng có hy vọng là sẽ đánh một trận hoặc một loạt trận rồi địch sẽ thua. Chúng ta phải có một thời gian để truy tầm và diệt địch qua nhiều chiến dịch trên nhiều trận tuyến. Có thể có những cuộc hành quân không đem lại kết quả nào.

Tướng Westmoreland hiện đang ở Honolulu, tham dự một cuộc hội nghị với các nhà lãnh đạo ở miền Nam VN và các giới ngoại giao và quân sự Mỹ do tổng thống Johnson triệu tập. Tướng Westmoreland đã tới hội nghị sau một cuộc thảo luận mà ông rất hài lòng với Tổng Thống Mỹ. Trả lời một câu hỏi «rồi đây chiến tranh sẽ như thế nào?»

Tướng Westmoreland đã cho biết rất lạc quan trong tình hình hiện nay. Ông nói tinh thần quân dân miền Nam rất cao, địch tổn thất nặng nề và số địch quân bỏ hàng ngũ về hàng nhiều gấp 4 lần trước đây. Mặc dù địch tăng cường khá nhiều, nhưng con số những cuộc hành quân của các đơn vị nhất ra cũng không có gì là vĩ đại trong khoảng thời gian tháng 11 và tháng 12. Tướng Westmoreland còn nói rằng địch đã di chuyển vào trong các miền rừng núi để tập hợp lại, trang bị lại và huấn luyện lại.

Đối với công cuộc bình định của chính phủ miền Nam Việt Nam, tướng Westmoreland nói rằng điều cần thiết là phải thiết lập an ninh trước đã, rồi mới mong thực hiện chương trình cải tiến dân sinh. Ông kỳ vọng trong những tháng tới sẽ có nhiều tiến bộ thực sự. Cuộc oanh tạc miền Bắc chắc chắn đã làm thay đổi tinh thần dân chúng miền Nam vì làm bẻ gẫy sự xâm nhập của Việt Cộng vào miền Nam, dù rằng chúng vẫn không ngừng xâm nhập.

Tướng Westmoreland ước lượng mỗi tháng số VC xâm nhập từ Bắc vào Nam chừng 4500 người. Ông cũng cho biết có độ 77.000 quân chính qui VC, chừng 100.000 du kích và 17.000 phụ lực quân. Ông từ chối không nói rõ là Mỹ có tăng thêm quân ở VN hay không, và cũng không trả lời là có thích oanh tạc Hải phòng hay không?

Nguồn tin của hãng AP cho biết thêm rằng, trong khi hội nghị Trung Thái Bình Dương thảo luận về Việt Nam, tướng Westmoreland sẽ yêu cầu gửi thêm quân đội Mỹ để trợ giúp cuộc chiến đấu chống Cộng tại xứ này, tấn công vào các hoạt động để tiêu diệt lực lượng chính của chúng. Ông nói rõ rằng số tổn thất của Cộng sản đã tăng lên gấp đôi trong năm qua, từ 17.000 tên chết trong năm 1964 lên đến 37.000 trong 1965.

Mặt khác, theo đặc phái viên của AP là ông John M Hightower, từ Hoa thịnh Đốn điện về cho biết thì Tổng Thống Johnson và các cố vấn cao cấp của ông đã nhận rằng vấn đề leo thang tấn địa bạt không kích trong giai đoạn này nếu gồm cả Hà nội và Hải phòng thì sẽ mang lại nhiều bất trắc rồi ra hơn là lợi ích.

Tin của hãng UPI thì có thêm một chi tiết: tướng Westmoreland đã tuyên bố rằng, chiến lược của Mỹ hiện nay gồm có 5 điểm:

1.— Phòng thủ những trung tâm đông đúc dân cư như thủ đô Saigon, thành phố, thị xã.

2.— Mở rộng các đường giao thông.

3 — Bảo đảm an ninh các căn cứ quân sự.

4 — Giữ tới cái mức có thể lưu động được con số 200.000 quân nhân Mỹ để tranh thủ thời cơ giao phong với chủ lực quân VC.

5 — Tiếp tục không kích BV, thừa nhận rằng việc không kích chỉ được coi như là một nỗ lực phụ thuộc vào nỗ lực quân sự chính ở Nam VN.

Hôm nay kỷ niệm

chẵn một năm oanh tạc B.V.

SAIGON 8-2.— Các cuộc oanh kích của phi cơ Hoa kỳ ở Bắc Việt tăng thêm cường độ sau khi phi cơ Không quân tấn công các mục tiêu quân sự thuộc Vùng Điện Biên Phủ.

Theo nguồn tin quân sự Mỹ, các phi cơ Thunderchief có phi cơ Phantom hộ tống chiều Chủ Nhật đã oanh kích phi trường, doanh trại và một kho tiếp liệu cùng một nơi tập trung quân tất cả đều ở trong khu vực Điện Biên Phủ.

Phi công cho hay phi trường bị hư hại nặng, bốn tòa nhà và 60 phần trăm cơ sở bị triệt hạ tại doanh trại và kho tiếp liệu, và tám tòa nhà bị phá hủy tại nơi xuất quân.

Ngoài ra, các phi cơ Không quân và Hải quân —cất cánh từ các mẫu hạm Ranger và Ticonderoga—đã thực hiện 14 phi vụ võ trang tuần thám trong ngày Chủ Nhật.

Các mục tiêu bị oanh kích gồm có nhiều cầu, bến phà, toa tàu, thiết

5 XEM TIẾP TRANG 8

Chủ Tịch Tiểu Ban Quân Lực Thượng Viện Mỹ tiên đoán

Không thay đổi mạnh mẽ chính sách Mỹ đối với VN

Quân Lực Mỹ ở VN sẽ lên tới nửa triệu

GEORGIA 7-2 (AP).— Thượng nghị sĩ Richard Russell (Dân Chủ-Georgia) tiên đoán rằng Hoa kỳ sẽ phải tăng cường nỗ lực chiến đấu tại Việt Nam và một số đáng kể binh sĩ Hoa Kỳ sẽ được gởi thêm qua Việt Nam.

Tuyên bố với báo chí hôm chủ nhật, Thượng nghị sĩ Russell nói ông không ngạc nhiên nếu quân số Hoa Kỳ tại Việt Nam hiện đã tới 200.000 sẽ tăng lên tới 400.000 hay nửa triệu. Ô. Russell nói thêm rằng sự tăng cường chiến đấu của Hoa Kỳ tại Việt Nam chỉ bằng vũ khí thông thường.

Thượng nghị Sĩ Russell hiện là chủ tịch tiểu ban quân lực tới Macon (Philadelphie) để dự một cuộc hội họp.

Ô. Russell nói rằng trước khi Tổng Thống Johnson đi Honolulu ông đã gặp riêng Tổng Thống. Thượng nghị sĩ nói rằng theo ý ông, về chuyến đi của Tổng Thống Mỹ, không thể có sự thay đổi mạnh mẽ trong chính sách Mỹ.

Theo ông, chuyến đi của Tổng Thống nhằm mục đích tìm hiểu các nhà vật mà Tổng Thống đang cộng tác.

Thượng nghị sĩ Russell nói rằng theo ý ông nghĩ thì Hoa Kỳ đã được thế trên ở Việt Nam nhưng chưa phải là đã thắng.

KHI PHÁI ĐOÀN CÁC NHÀ LÃNH ĐẠO V.N. TỚI HẠ UY DI

CUỘC ĐÓN TIẾP TRỌNG THỂ

● Tổng Thống Mỹ ra tận chân cầu thang chào khách
● Trời đang mưa nặng hạt bỗng tạnh hẳn khi phái đoàn tới

HONOLULU 7-2 (VTX).— Trung Tướng Nguyễn Văn Thiệu, Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia, Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ Chủ tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương cùng phái đoàn Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đã tới Honolulu, thủ phủ của Tiểu Bang thứ 50 Hiệp Chủng Quốc Mỹ vào hồi 17 giờ chiều Chủ Nhật, giờ địa phương, tức hồi 11 giờ sáng thứ Hai, giờ Saigon.

Các nhà lãnh đạo VN đã được chính quyền Hoa Kỳ dành cho một cuộc đón tiếp hết sức trọng thể. Tổng thống Lyndon B. Johnson cũng có mặt tại phi trường và đã ra tận phi trường để tiếp đón hai vị thượng khách đồng minh.

Phi trường Honolulu với quốc kỳ Việt Mỹ bay phất phới đã có một bộ mặt trang nghiêm hơn ngày thường. Những phân đội danh dự thuộc các quân binh chủng Hoa Kỳ như Lục quân, Không quân, Hải quân và Thủy quân lục chiến cùng ban quân nhạc Hải quân sắp hàng dàn chào nghiêm chỉnh. Hai mươi mốt phát đại bác cũng nổ vang để chào mừng các nhà lãnh đạo Việt Nam Cộng Hòa.

Hai vị nguyên thủ đọc lời tuyên bố

Sau khi duyệt các phân đội danh dự, Tổng thống Johnson đọc diễn từ «chào mừng hai nhà lãnh đạo anh dũng của Việt Nam Cộng Hòa và các cộng sự viên tới đất Hoa Kỳ».

Nói về cuộc hội đàm Việt Mỹ, Tổng Thống Johnson nhấn mạnh: «Chúng ta hội họp nhau chính trong giờ phút thử thách. Nhưng chúng ta cũng sẽ thảo luận về những mối hy vọng và những sự thành … quả».

Tổng thống Hoa Kỳ cũng đề cập đến sự tham gia chiến đấu bảo vệ tự do ở Việt Nam của các chiến sĩ Đại Hàn, Úc Đại Lợi, Tân Tây Lan để nói rằng công cuộc chiến đấu chống Cộng là một vấn đề hết sức quan trọng đối với mọi quốc gia trên thế giới.

Tiếp đến, Tổng thống Hoa Kỳ nhấn mạnh rằng Hoa Kỳ cần phải ở lại chiến đấu ở Việt Nam không thì chắc chắn là «chúng ta phải chiến đấu ở một nơi khác và sẽ trả một giá mà không ai có thể lường trước được».

Trung tướng Nguyễn văn Thiệu Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia trong lời đáp từ cũng đã tuyên bố về sự quyết tâm chống Cộng của nhân dân VN. Trung tướng nói: «Chúng tôi sẽ tỏ cho CS biết quyết tâm bền bỉ của chúng tôi …

4 XEM TIẾP TRANG 8

Vấn đề kiến thiết nông thôn sẽ là

VẤN ĐỀ THEN CHỐT đưa ra thảo luận tại hội nghị

HONOLULU 7-2 (UPI) Thủ tướng Nguyễn cao Kỳ đang tìm sự giúp đỡ của Mỹ cho một nỗ lực mới nhằm xây dựng giữa đám nông dân miền Nam VN một xã hội nông thôn vững mạnh hơn để đương đầu với quân khủng bố CS.

Ông Kỳ gọi đó là «kiến thiết nông thôn».

Chương trình nói trên của ông là một đề mục lớn trong cuộc hội đàm với TT Johnson tại Honolulu này.

Ông Kỳ mô tả chương trình đó như là một nỗ lực «không những để nhổ bọn Cộng sản ra khỏi vùng nông thôn mà cũng để trồng chúng ta vào đó».

Ông đề nghị thực hiện chương trình đó tiếp theo ngay các hoạt động quân sự, nhằm quét sạch một vùng cộng sản với những công tác xã hội mới giúp đỡ nông dân.

Điều đó luôn luôn là chiến lược trung tâm chống du kích không bổ. Chương trình của ông Kỳ chính là lý thuyết mang tên mới của việc mà lần trước gọi là «chống nổi loạn» và sau đó được gọi là «bình định».

Dưới thời Tổng thống Ngô đình Diệm, chương trình này thực hiện dưới hình thức thiết lập hàng ngàn «ấp chiến lược» khắp trong nước. Nhiều ấp trong số đó chỉ có trên giấy tờ và nhiều ấp khác được Việt cộng sử dụng như là nơi chứa súng ống đạn dược mà chúng có thể cướp bất cứ khi nào.

Các đoàn xây dựng ấp chiến lược có xây cho được rất nhiều ấp và chỉ ở lại mỗi ấp một thời gian rất ngắn. Họ thường nhận thấy rằng công trình của họ bị phá vỡ chẳng bao lâu sau khi họ di chuyển đi nơi khác.

Chương trình của ông Kỳ chỉ nhằm xây dựng ít ấp thôi nhưng đoàn công tác ở lâu hơn tại mỗi ấp. Sau khi một vùng được tảo thanh lực lượng CS đi rồi thì đoàn công tác đến ngay để giúp đỡ dân chúng xây dựng lại nhà cửa, cày cấy lại ruộng đất, thiết lập trường học, nhà thương.

Ông Kỳ gọi đó là «Công tác chính của chính phủ VN trong năm nay».

Thực hiện chương trình xây dựng ấp đồng thời với công việc phát triển giáo dục, cải cách điền địa cho người cày có ruộng, ông Kỳ hy vọng thiết lập một vùng thịnh vượng chưa bao giờ từng thấy như thế ở miền Nam Việt Nam.

8 XEM TIẾP TRANG 8

ĐẶC SỨ HARRIMAN TRẢ LỜI NHỮNG KẺ «BẠT MẠNG»:

TỔNG-THỐNG MỸ SẼ LÀM MỌI VIỆC

ĐỂ TRÁNH ĐỤNG ĐẦU TRUNG-CỘNG

● T.C. SỢ BỊ ĐÁNH CHỚ KHÔNG MUỐN ĐÁNH TRƯỚC

HOA THỊNH ĐỐN 7-2 (UPI): Hôm Chủ nhật, Đại sứ lưu động W. Averell Harriman nói rằng TT Johnson sẽ làm mọi việc ông có thể làm được để tránh một sự đụng độ giữa Hoa Kỳ và Trung Cộng ở Đông Nam Á.

Ông Harriman nói: «Ở Hoa Kỳ có một số người khi bạt mạng thường nói đến chuyện đụng độ với Trung Cộng, nhưng đó không phải là chính sách của tổng thống Mỹ Johnson nhằm đi đến đó hoặc có những hành động khả dĩ lôi kéo Trung Cộng vào cuộc».

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho phái viên hãng UPI, nhà ngoại giao kỳ cựu tỏ ý hoài nghi việc Trung Cộng muốn tham gia vào chiến cuộc Việt Nam, hay Bắc Việt muốn Trung Cộng tham gia.

Ông nói «Trong cuộc công cán của ông vòng quanh thế giới về cuộc tấn công hòa bình mới đây của TT Johnson, nhiều lãnh tụ ngoại quốc có đưa ra ý kiến Bắc Kinh đã sẵn sàng chiến đấu để cho Bắc Việt tồn tại».

Ông nói thêm rằng Trung cộng đã đưa ra những lời tuyên bố về những gì có thể xảy ra nếu Hoa Kỳ tấn công thẳng vào Trung cộng, chớ họ cũng chẳng quan tâm mấy đến việc bị lôi cuốn vào chiến tranh Việt Nam.

Ông còn nói tiếp rằng: «Còn có vấn đề là chính quyền Bắc Việt có muốn trông thấy quân đội Trung cộng kéo vào nước họ hay không. Lại có vấn đề nữa là Trung cộng luôn luôn có ý định xâm lăng đối với Bắc Việt cũng như đối với Việt Nam nói chung».

Đề cập đến dư luận ở Hoa kỳ, ông Harriman tuyên bố rằng «Có một số cựu quân nhân đã bàn đến chuyện đương đầu với Trung Cộng nhưng đó là điều không thực tế». Còn nói về Tổng thống Johnson thì ông Harriman tuyên bố: «Tổng Thống Johnson sẽ làm mọi việc ông có thể làm được để tránh một sự đụng độ như thế».

Ông Harriman cảnh cáo rằng người Mỹ nào chờ đợi một cuộc chiến đấu giải đáp ở Việt Nam, và rằng phía CS họ không có một ý muốn nào tiến tới một cuộc đàm phán hòa bình cho đến khi họ bắt buộc phải nhận rằng họ không thể nào chiến thắng được về mặt quân sự.

Ông nói: «Một trong những phương pháp tốt hơn để có cuộc đàm phán hòa bình là triệu tập hội nghị Genève về Đông Dương. Nhưng các bạn không thể có hội nghị Genève được nếu một trong hai bên đối chiến không chịu đến đó, và như các bạn đã biết Hà nội và Bắc Kinh đã từ chối … muốn đến Genève hay đồng ý tham dự bất cứ một cuộc hội đàm nào».

Hiện nay, một trong những trở ngại là Bắc Việt cứ đòi Hoa kỳ phải nói chuyện với MTGPMN công cụ xâm lăng của Bắc Việt.

Ông Harriman nói rõ rằng một trong những lý do khiến Hà nội đã đưa ra yêu sách đó là vì họ cảm thấy cả thế giới đã «bắt mạch» chỉ tên «họ và họ muốn thoát ra khỏi cái tệ xâm lăng».

Bắc Việt đã huy động

nửa triệu dân công xây hầm trên núi

ĐÔNG KINH 7-2 (Theo UPI).— Hôm nay Tân Hoa Xã của Trung Cộng cho biết rằng năm vừa rồi Bắc Việt Cộng sản đã huy động đến gần nửa triệu dân công vào sâu ở trong núi để xây dựng các căn cứ quân sự cho Cộng sản.

Thông tấn xã này còn cho biết con số dân công vào núi năm 1965 gấp đôi con số dân công huy động trong năm 1964 và các cơ quan nhà nước ở các tỉnh đồng bằng đã liên tiếp gởi nhiều đoàn sản xuất đến các vùng núi.

Hãng thông tấn cho biết thêm là các đoàn sản xuất này đã đặc biệt hoạt động ở các tỉnh Quảng Bình, Hà Tĩnh, Nghệ An và Thanh Hóa là những nơi cuộc oanh kích của Không lực Việt Mỹ dữ dội hơn cả.

Đã lượt phe thân Nga lên tiếng tố cáo:

Trung Cộng cặp kè với Mỹ

Phe Trung Cộng tẩy chay hội nghị Nga sắp mở

BẮC KINH 6-2 (Reuter).— Đêm nay Trung cộng cho biết là nước này và các nước cùng phe với Bắc Kinh sẽ tẩy chay hội nghị đảng Cộng sản Nga lần thứ 23 sẽ được tổ chức vào tháng tới và một phiên họp khác gồm các Cộng đảng thế giới cũng được Mạc Tư Khoa dự định mở trong một ngày gần đây.

Tân Hoa Xã lần đầu tiên đã nhắc đến hội nghị và đưa ra dẫn chứng lời tuyên bố của đảng Cộng sản Úc Châu bé nhỏ (có khuynh hướng thân Bắc Kinh) cho rằng các nhà lãnh đạo Nga sẽ đang bắt ép các phong trào Cộng sản trên thế giới phải hợp tác với Hoa Kỳ, bản tin của cơ quan thông tấn trên kết luận là không thể tổ chức hội nghị quốc tế với bọn phản trắc được. Tham gia vào một hội nghị tương tự có nghĩa là ủng hộ các kẻ phản trắc».

Đảng Cộng sản Úc bé nhỏ theo đúng với đường lối của Bắc Kinh và các nhà lãnh đạo đảng này thường sang thăm viếng Trung Cộng luôn.

TC cặp kè với Mỹ

BẮC KINH (AFP) 7-2.—Theo sự bộc lộ của nhiều quan sát viên thì bằng lời tuyên bố của Fidel Castro tố cáo Trung cộng là dấu hiệu những tổ tình trong … giữa Nga … với Trung Cộng đã trở nên trầm trọng.

Các quan sát viên ấy cho rằng lời tuyên bố phổ biến hôm 6-2 tại La Havane thực ra chỉ là mũi dùi thứ nhất trong trận đánh khẩu lại bùng nổ đối … giữa Nga Xô và Trung Cộng.

Lời cáo rao kết tội Bắc Kinh là «khách quan» trở thành đồng minh của Mỹ trong nhiều vấn đề hiện thời, kể cả vấn đề VN, … kiến đã từng được các … ở Đông Âu loan truyền, cho nên cũng không có gì lạ nếu lại thốt ra ở miệng lãnh tụ Cuba, và được coi là ủng hộ quan điểm của Mạc Tư Khoa trong vụ cãi vã với Bắc Kinh.

Bây giờ được Fidel Castro

2 XEM TIẾP TRANG 8

Thủy quân lục chiến và Bộ binh Mỹ hành quân tại Trung Phần

VÂY ĐƯỢC MỘT CĂN CỨ CỐ THỦ CỦA VIỆT-CỘNG NẰM GỌN TRONG DÃY TRƯỜNG-SƠN

● PHÁT NGÔN VIÊN MỸ GỌI ĐÂY LÀ MỘT MẺ LƯỚI LỚN NHƯNG YÊU CẦU BÁO CHÍ HOÃN LOAN TIN CHỜ BẮT SỐNG ĐỊCH ĐÃ

SAIGON 7-2 (UPI). — Hôm nay một phát ngôn viên quân sự loan báo rằng Thủy quân Lục chiến và bộ binh Mỹ đã mở cuộc bao vây căn cứ cố thủ của VC trong một cuộc hành quân lớn nhất của chiến cuộc Việt Nam.

Phát ngôn viên cho biết quân số tham dự cuộc bao vây gồm có 2 đại đội Thủy quân Lục chiến phối hợp với 2 đại đội thuộc đệ bát Sư đoàn Không vận Kỵ binh Hoa kỳ và cuộc bao vây này đã diễn ra hôm chủ nhật quanh một vùng đồi non hiểm trở thuộc quận An Lão tỉnh Bình Định. Cộng quân đang cố bám chặt lấy những ngọn đồi và đang nằm trong thế kẹp giữa một bên là quân đội Mỹ và một bên là biển cả.

Phát ngôn viên cho biết oanh tạc cơ phản lực 105 của không lực Hoa Kỳ được phản lực cơ F4C yểm trợ đã hủy diệt 4 dãy nhà và 66 phần trăm cơ cấu quân sự của Việt cộng trong vùng này.

Ngoài ra phản lực cơ Thunderchief cũng hủy diệt tám dãy nhà của địch trong vùng tập trung quân của Việt Cộng.

Hôm thứ sáu và hôm chủ nhật Thủy quân Lục chiến Mỹ lại mở thêm một gọng kìm mới về phía bờ biển và dồn địch quân vào một vùng nhỏ hơn đang trùm lên trên một lưới lửa đại bác.

Phát ngôn viên cho biết, trong khi quân đội Mỹ xiết chặt vòng vây thì lực lượng Việt Cộng chỉ chống đỡ một cách yếu ớt và phóng viên nhà báo được yêu cầu hoãn loan tin này để khiến cho VC không biết được chúng đang bị dồn gọn vào một mẻ lưới. Sau khi vòng vây đã xiết chặt chưa có một trận đánh quan trọng nào xảy ra vì mây mưa bao phủ cả miền duyên hải miền Trung gây khó khăn cho hoạt động của phi cơ oanh tạc và trực thăng.

Phát ngôn viên còn phát giác rằng cuộc bao vây nói trên của 2 lực lượng là thể hiện một sự thay đổi dự định trong quan niệm căn bản của trận đánh phối hợp bởi 2 cuộc hành quân hoàn toàn khác biệt của Thủy quân lục chiến và Không vận kỵ binh.

Nhưng rồi hai lực lượng nói trên đã xích lại gần nhau trong khi truy kích cộng quân vào cuối tuần trước vì các vị chỉ huy đã quyết định tăng cường đơn vị của họ đặng phối hợp 2 trận đánh làm một để mở cuộc bao vây Việt Cộng như đã nói trên.

Theo tin AFP từ sáng thứ hai 7-2-66, để kỷ niệm ngày oanh kích Bắc Việt, 5.000 Thủy quân lục chiến và 10.000 kỵ binh không vận đã tham dự một cuộc hành quân lớn nhất từ trước đến nay, tại Quảng Ngãi và Bồng Sơn ở phía Bắc Bình Định.

Ngay từ tinh mơ, các đơn vị của sư đoàn Kỵ binh không vận đã bắt đầu tiến vào khu thung lũng An Lão nằm ở giữa giải Trường Sơn ở cách bờ bể chừng 5 cây số. Đó là một cái thung lũng chật hẹp chiều dài độ 5 cây số, và bề rộng nhỏ cũng chỉ đo được 5 cây số, một khu vực từ nhiều năm nay đã bị Việt cộng kiểm soát.

Thủy quân Lục chiến mở cuộc hành quân vào phía Bắc thung lũng tạo thành những cánh quân của địch ở phía duyên hải, để cắt đứt đường rút lui của chúng. Nhưng cho tới nay quân Mỹ chưa gặp một kháng cự nào đáng kể. Theo giới quân sự Mỹ cho biết cuộc hành quân này sẽ kết thúc chiến dịch tại Bình Định khởi diễn từ 15 ngày nay tuy nhiên bọn Việt cộng đang cố sức né tránh những trận đụng độ.

Một cuộc hành quân khác — hành quân «Van Buren» đang diễn ra tại Phú Yên, ở phía Nam Bình Định, do sự phối hợp giữa quân Mỹ và quân Đại Hàn. Tin về phía Mỹ cho biết đã có 157 Việt Cộng bị giết, và phía Đại Hàn thì loan báo đã hạ sát được chừng 301 Việt Cộng.

Trên vùng Cao Nguyên, quanh Pleiku, Sư đoàn 25 đã mở đầu cho cuộc hành quân Taylor. 12 Việt Cộng đã bị giết. Quân đội M… chỉ bị thiệt hại nhỏ.

Quân đội Ai Lao trở lại Đồng Chum

VẠN TƯỢNG.— Tại Lào quốc trưởng trung lập Khoungle đã mở một cuộc tấn công vào các lực lượng Cộng sản hiện đang chiếm giữ vùng đồng Chum.

Hôm qua tướng Khoungle đã đưa ra một thông cáo cho biết công bắt đầu «một cuộc hành quân có tính cách hoàn toàn phòng thủ vì … vừa qua bộ quân Bắc Việt và Pathet Lào tại Bản Ban Khang Khay và chính trong vùng Đồng Chum». Bản đó là một nhóm các làng … theo con đường chạy từ Bắc Việt đến đồng Chum. Khang Khay là bản doanh của quân Pathet Lào.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

Võ hiệp kỳ tình tiểu thuyết

TRẠM LỬ BẢO KIẾM

— Kỳ 2 — • của TIỀN PHONG

CHƯƠNG THỨ NHẤT

CUỘC HẸN ƯỚC TIÊU HỒN

Hang động vừa rồi mới là thạch thất, mà thạch thất này nên gọi là hang động thì đúng hơn, vì thạch thất này trên đỉnh thì tròn và rất sâu, lại có đường ngách, dưới chân toàn là đất cát. Chàng thấy phía đằng trước có một chút ánh sáng rọi tới. Đồng thời, lại có tiếng kêu rên vọng tới nữa. Tiếng kêu rên ấy như là tiếng của một con thú kêu rú vậy.

Lòng hiếu kỳ thúc đẩy, Tư Mã Ngạn không kịp thưởng thức thanh kiếm cổ vừa mới được người ta tặng cho, mà tiến thẳng về phía có tiếng kêu rên kia liền. Chàng vừa ngoẹo sang bên, đã thấy một cuộc diện rất quái dị hiện ra trước mắt.

Thì ra phía trước mắt chàng có một con phí phí (một loại khỉ đột đầu giống như chó, có một tên riêng là cần dầu hầu) lông vàng, đang bị treo ngược ở trên đỉnh động, hai vai của nó còn bị đóng bằng hai cái xương đầu người trông rất ghê tởm. Hai cái xương đầu người ấy vẫn còn dính đầy máu và thịt, mà thịt bám trên xương chưa thối nát, nên trông lại càng rùng rợn hơn là trông thấy sọ người. Hai hàm răng của hai cái xương đầu người ấy cắn chặt vào hai vai của con phí phí lông vàng, có lẽ vì thế mà con cầu dầu hầu này đau đớn chịu không nổi, nên nó cứ kêu rên luôn luôn là thế.

Nghe thấy tiếng chân của Tư Mã Ngạn đi tới, con phí phí gượng ngửng đầu lên nhìn, hai mắt nó lộ vẻ van lơn cầu khẩn, trông rất tội nghiệp.

Tư Mã Ngạn để ý nhìn xem chỗ cổ của con cần dầu hầu, mới hay nơi đó còn treo một miếng trúc giản trên có viết chữ. Chàng liền tới gần, lấy miếng trúc giản đó xuống xem. Thì ra những chữ ở trên đó khắc bằng vật bén nhọn. Những chữ đó như sau : «Đường đường quân tử, nguy nguy xuất trần, dù ở trong phòng tối cũng không tự lừa dối mình, và không tham lam lấy vật báu của người. Phí phí bị hình là tự mang tội vào thân, nếu bạn cứu nó sẽ mang họa ngay. Mong bạn cẩn thận, đừng có ra tay cứu giúp nó, làm một việc nhân nghĩa vô ích »

Tư Mã Ngạn cau mày lại, nghĩ bụng :

«Căn cứ vào những việc ta đã thấy từ lúc tới núi Thiên Mụ này đến giờ, việc gì cũng linh nghiệm như lời để lại của kẻ địch thủ. Như vậy, nếu ta ra tay cứu con khỉ dầu chó này chắc sẽ bị tai họa cũng nên ?»

Nghĩ như vậy, chàng lại đưa mắt nhìn con phí phí, trông nó rất tội nghiệp, chàng càng thương nó thêm.

Lòng trắc ẩn thúc đẩy, chàng không còn nghĩ ngợi đến vấn đề cứu nó sẽ bị tai họa nữa. Chàng vội vận nội công, nhằm cái xích treo con thú kia tấn công luôn một chưởng. Ngờ đâu chưởng lực của chàng vừa đánh trúng sợi giây xích ấy một cái, con phí phí đã kêu la thảm khóc luôn mồm và người nó du đi du lại như là đánh đu vậy, mà sợi giây xích treo nó vẫn nguyên lành như thường.

Chàng vừa kinh ngạc vừa hổ thẹn, vội nhìn kỹ sợi giây xích ấy, mới hay nó làm bằng giây thép với gân trâu, chứ không phải là bằng đồng hay bằng sắt. Chàng biết thứ thiết tuyến xa cân này chỉ có Đế Vương thảo đặc sản ở tuyệt đỉnh núi Côn Luân và Tam Dương thần công của mình, còn ngoài ra trên thế gian này không có vật nào có thể luyện hoá nổi giây xích ấy. Lúc đó trong thâm tâm chàng bỗng có hai thứ tiếng nổi lên.

Một là lời dặn bảo của đối thủ ghi trên trúc giản, và một thứ tiếng nữa là mấy câu ca dao của giới võ lâm khen ngợi chàng : «Tam Dương thần công cái thế vô thất, Đường đường quân tử nguy nguy xuất trần».

Hai thứ tiếng ấy cùng nổi lên một lúc ở trong trái tim chàng. Nhưng chỉ trong thoáng cái thôi, tiếng thứ nhất đã bị tiếng thứ hai lấn át hết.

Tư Mã Ngạn cười khì một tiếng rồi lẩm bẩm nói :

— Họa phúc vô môn do người tự gây nên, ta sợ gì những tai họa kia mà không ra tay cứu con phí phí vô tội này ?»

Chàng … Tam Dương thần công, bình sinh tuyệt học của mình ra … tay và nắm chặt lấy sợi thiết tuyến xa cân … đi … mấy cái, sợi … đứt liền. Chàng lại thuận tay đập vỡ hai cái sọ người đang … ở trên vai con thú.

Con phí phí mừng rỡ khôn tả, vội quỳ xuống trước mặt chàng mà vái lạy hoài.

Chàng tủm tỉm cười, đưa tay ra hiệu bảo nó đừng vái lạy nữa, nhưng vì lời dặn kia của chủ nhân ám ảnh, chàng vẫn phải đề phòng luôn luôn, chỉ sợ con thú … hung là mình bị mang họa ngay. Rồi chàng từ từ đi thẳng vào trong hang động, qua hai đường … đã tới cửa hang sâu hơn. Chỉ … tiếng … vui mừng của con phí phí thỉnh thoảng vọng ra thôi, chứ ngoài ra không có một tiếng động hay một sự gì khác lạ xảy ra hết. Lúc này chàng mới biết đối phương bố trí như vậy là muốn thử lòng trắc ẩn của mình.

Cửa động bị một tảng đá lớn bịt kín, chỉ để hở một cái kho rộng chừng hơn thước. Như vậy ánh sáng trăng sao bên ngoài mới lọt vào được. Chàng vận … thần công giơ chân lên đá mạnh một cái, tảng đá kia đã đổ xuống liền.

Lúc ấy mây đã tan, ánh sáng trăng chiếu xuống sáng như ban ngày, nhất là trăng đêm Trung Thu lại càng tỏ thêm. Chàng lại thấy trên tảng đá lớn có khắc mấy hàng chữ, … những chữ mà chàng đã thấy ở trong hang … Những chữ khắc trên tảng đá này như sau :

« Bạn là một người rất chân đức, nhưng lòng nhân đức có thể làm cho người ta mất trí khôn. Nếu bạn không tin cứ vào thử các trận họa ở phía trước mặt sẽ thấy rõ ».

Tư Mã Ngạn đọc xong mấy giòng chữ ấy, rùng mình đến thoắt một cái, trong lòng kinh hãi vô cùng.

Chàng kinh hãi vì những chữ khắc trên tảng đá đã mọc rêu rồi, chứ không phải bởi sự đoán … của chủ nhân đâu.

Khi mới vào trong thạch thất ở bên trên để phó ước, chàng chắc đối phương thế nào cũng núp ở trong hang tối theo dõi mình để thao túng mọi hành động, nhưng bây giờ chàng thấy chữ khắc ở trên đá đã mọc rêu chàng mới hay tất cả mọi việc do đối phương đoán biết trước chứ không phải thao túng mình hiện thời.

Chàng đứng ngẩn người ra giây lát, bỗng ngửi thấy có mùi hoa thơm đưa tới. Chàng vội ngửng đầu lên nhìn, mới hay phía đằng trước là một cánh đồng ở giữa sơn cốc, mà bốn bên tư phía đều có vách núi cao chót vót bao vây. Và giữa cánh đồng có trồng mấy trăm cây hoa quế cổ thụ.

Chưa đi tới gần rừng quế, chàng đã nhận xét thấy những cây quế ấy trồng theo toàn cơ diệu lý của … nhật nguyệt tinh thần.

Tư Mã Ngạn rất thông thạo về môn sinh khắc và âm dương biến hóa này, nên chàng không do dự gì cả, thủng thẳng tiến vào trong rừng quế bố trí theo trận pháp ngay.

Chàng cứ theo phương pháp … đi ba bước tránh sang ngang bốn bước. Đi mấy lần như thế lại quay người trở lại một vòng.

Nhờ hiểu biết cách bố trí trận pháp nên chàng cứ ung dung tiến bước không bị cản trở chút nào. Vì vậy vừa đi chàng vừa ngâm nga ca hát, ra vẻ rất tự đắc. Sau vì mải ngắm trăng đẹp, quên cả diệu lý, nên chàng bỗng thấy bốn bề tối om, không còn trông thấy lối đi nữa. Thế là chàng đã bị … hoa quế bao vây. Phải lần mò mãi, chàng mới đi tới gốc một cây quế cổ thụ và mới trông thấy vành trăng sáng. Chàng vội định thần và nhận xét lại trận pháp một hồi, mới tìm ra được lối thoát. Không bao lâu chàng đã ra khỏi rừng quế ấy và đi tới trước một cái hồ.

Hồ này không lớn lắm và giữa hồ lại có một cái đảo nho nhỏ, trên đảo trồng toàn trúc, giữa rừng trúc có ánh sáng đèn thấp thoáng lộ ra.

Tư Mã Ngạn vội … công và giở khinh công tuyệt đích ra đạp trên làn sóng, đi thẳng tới giữa, rồi bước lên trên hòn đảo …

Hình như đối phương không bố trí cạm bẫy hay những trò huyền diệu như trước nữa, nên chàng qua bờ tiến lên trên đảo không gặp một chuyện gì kỳ lạ cả. Chàng vào trong rừng trúc, mới hay giữa rừng là bãi đất trồng rất nhiều hoa thơm cỏ lạ, và giữa những cây hoa lại có một căn nhà lá rất sạch sẽ.

Tư Mã Ngạn tủm tỉm cười và nghĩ bụng :

«Ta khổ học luôn ba năm, không khác gì Tú Tài đi ứng thí. Ta đã thi hương và thi hội xong rồi, bây giờ chỉ còn vào trong nhà này điện thí và diện kiến quân vương thôi».

Nghĩ tới đó, chàng cũng phải bật cười, rồi từ từ đi vào trong vườn hoa, tiến đến trước cửa, giơ tay lên khẽ gõ một tiếng. Ngờ đâu tay chàng chưa va đụng vào cánh cửa, thì cánh cửa ấy đã tự động mở toang ra ngay. Chàng vội … đi … trong nhà, và yêu cầu yết kiến chủ nhân để phó ước … ba năm về trước.

Trong căn nhà lá ấy yên lặng như tờ, mãi mãi không thấy có tiếng người trả lời. Chàng đành phải tiến thẳng vào bên trong.

Những đồ đạc bày biện trong nhà này đều tao nhã thoát tục, như tủ tường sách bằng đồi mồi, giá bút bằng san hô, bàn ghế với các thứ khác đều nhỏ nhắn xinh xắn, và trông có vẻ là một nơi khuê các.

Cảnh tượng của căn nhà này khiến chàng hồi nhớ lại câu chuyện ba năm trước đây...

Một buổi sáng nọ, vào hồi ba năm trước, vì bảo vệ chính khí cho giang hồ, Tư Mã Ngạn đã một thân một mình lên núi Tiểu Cô ở tỉnh An Huy để tiêu diệt bọn hung ác. Bọn giặc ấy là Uyển Bắc Thập Tam Lang và Hoàng Sơn Tứ Hổ. Kết quả chàng đã giết chết sạch bọn Thập Tam Lang và đả thương nặng bọn Tứ Hổ.

(CÒN NỮA)

Dang Dở

Lần thứ nhất tôi được thư anh gửi
Giữa tiếng cười xác pháo nổ vu qui
Tôi ngậm ngùi khi biết được anh đi
Thay thiệp cưới bằng lá thư đẫm lệ
Tình yêu ấy ! anh ơi giờ đã trễ
Xác pháo hồng cướp mất cuộc đời tôi
Nhận thư anh chuyện ấy đã lỡ rồi
Tôi chỉ tiếc rằng anh không nói trước
Vẫn âm thầm anh chẳng nói tiếng yêu thương
Dù bên nhau đi học chung một đường
Cùng san sẻ những buồn vui thời hoa mộng
Ngày xưa ấy êm đềm qua mau chóng
Mái tóc huyền nay đã chấm bờ vai
Cậu bé thơ nay đã trở thành một người trai
Rồi lặng lẽ và đi không giã biệt
Tôi đau khổ nhưng nào anh có biết
Anh lặng thinh không một tiếng trả lời
Dù vẫn còn sách vở áo thư sinh
Tôi là gái làm sao tôi nói trước ... ?
Tôi vẫn đợi, vẫn chờ nhưng không được
Dù bây giờ hay đến những ngày sau
Một tiếng yêu tôi sung sướng biết bao
Nhưng im lặng vẫn còn trong im lặng
Tôi vẫn biết anh đi lòng mang nặng
Khối tuyệt tình anh vẫn giữ bên lòng
Có nghĩa gì ? ! Khi tôi đã có chồng
Người em gái của anh giờ đã chết
Tình yêu ấy anh ơi giờ đã hết
Tôi mong anh quên lãng chuyện đau buồn
Hãy chôn vùi dĩ vãng sót yêu thương
Đời trai trẻ anh nên lo tròn sứ mạng
Tôi tin tưởng ngày mai trời tươi sáng
Anh oai hùng trong chiếc áo quân nhân
Bóng hình tôi sẽ tự lịm mất dần
Thay vào đó tình yêu thương nhân loại !

TRƯƠNG LỆ HOA

TÌM HIỂU

CUỘC CHIẾN ĐẤU *chống... bạc giả*

★ TÔ NGỌC

- **Tại Mỹ : mỗi năm có hơn 300 vụ án bạc giả. Đó là một vấn đề làm điên đầu các thày cảnh sát, làm méo mặt các nhà ngân hàng in tiền !**
- **Năm 1941, Đức Quốc Xã đã định « chơi » Anh một cú chí tử, nếu không nhờ may mắn thì Anh đã lụn bại vì giấy bạc giả của Đức in tung sang Anh**

Có thể nói trong bất cứ thời đại nào, các cơ quan cảnh sát cũng như các nhà ngân hàng luôn luôn phải đánh nhau với một bọn bất lương «kinh niên» đó là bọn làm giấy bạc giả.

Bạn làm công chức, bạn làm tư chức, bạn phải làm việc đổ mồ hôi hột mới kiếm được một mớ giấy bạc để tiêu xài trong gia đình. Nhưng bọn làm bạc giả, thì chỉ cần chịu khó mầy mò, làm bản kẽm, mua máy in, mua mực, mua giấy đúng loại khó kỳ cục cho máy in … là giấy bạc là.. giàu to ! Nhưng sự thực không phải làm giấy bạc giả ngon ăn như vậy, trái lại nó cũng đòi hỏi nhiều công phu, nhiều kỹ thuật tân tiến, mới có thể lừa được người ta nhất là lừa nhà ngân hàng đã phát hành thứ giấy bạc đó.

Nói cho đúng ra, thì dân có bị lừa thì bị, chứ các nhà ngân hàng thì chẳng bao giờ bị lừa cả. Các chuyên viên của nhà ngân hàng chỉ cần nhìn thoáng qua, chỉ cần dùng tay sờ tờ giấy bạc là có thể biết được thật hay giả. Họ đã được huấn luyện kỹ càng, và nhìn vào đâu để biết là giấy thật hay giấy giả. Hiện thời, để tránh nạn giấy bạc giả, người ta đã tìm cách chế tạo ra những sợi dây an toàn, nằm bên trong tờ giấy bạc, với một màu sắc đặc biệt ai nhìn cũng nhận thấy. Nhà in giấy bạc nổi tiếng khắp thế giới, là nhà Thomas de La Rue ở Anh quốc. Cơ sở này không những in tiền cho chính phủ Anh, mà còn in tiền cho nhiều quốc gia khác trên thế giới. Có nhiều loại in giấy bạc Việt Nam đã in ở cơ sở trên, và đã in ở Thomas De La Rue thì có thể nói bọn bạc giả hết... màn trò ma tịt !

Thật vậy, cơ sở này vì chuyên môn về in giấy bạc nên các chuyên viên của họ đã tìm cách chế ra các loại giấy riêng, các loại mực riêng, không ai có thể bắt chước được. Ngay các bản khắc cũng được những chuyên viên dầy công kinh nghiệm, với những dụng cụ tối tân, khắc vào thép đến nỗi không có cách gì bắt chước được.

Lẽ dĩ nhiên bọn bất lương không phải là không biết đến điều đó. Cho nên chúng chỉ tìm cách tiêu thụ số giấy bạc giả do chúng in ra ở những nơi xa thành phố, hoặc tiêu thụ ở những nơi mà dân chúng ngu dốt, chắc hiểu gì về giả thật cả. Nước Pháp, mỗi năm cảnh sát thường thộp cổ được rất nhiều vụ làm bạc giả. Loại giấy bạc «Bonaparte» 100 quan được bọn làm bạc giả chú ý, và chúng đã thi hành thủ đoạn giả mạo đó vào năm 1962, làm cho nhà băng Pháp và cảnh sát điên cái đầu. Người ta phải đặt ra một bàn truy tầm riêng để tìm thủ phạm, và mãi cho tới ngày 18-1-1964 người ta mới thộp cổ được tên đầu xỏ, nổi tiếng về nghề giả mạo này từ nhiều năm nay, Đó là Czeslaw Bojarski. Nghe cái tên đó, người ta liên tưởng ngay tới gốc gác của kẻ giả mạo : nếu không phải Nga thì cũng là Ba Lan nhập Pháp tịch.

Các giấy bạc 100 quan của Bojarski làm rất tinh vi, giấy và khuôn khổ cũng như hình ảnh giống hệt giấy thật. Nhưng một hôm có một người lương thiện lầm lẫn đem một tờ giấy 100 quan đó đem đổi cho nhà ngân hàng... Một việc không may là tờ giấy đó lại có màu sắc đậm hơn tờ giấy thật một tý, và sự «đậm đà» đó không sao tránh khỏi cặp mắt sắc bén của các chuyên viên ngân hàng. Thế là người đổi tiền bị giữ lại, và từ đó người ta từ từ điều tra để phăng lần ra đầu mối.

Loại giấy bạc trên đã được lưu hành từ tháng 10/1962 lưu hành tới 1000.000 quan cũ ngay trên đất Pháp. Cùng thời gian đó người ta thấy xuất hiện nhiều giấy Đô La và Bảng Anh giả mạo nhưng nếu không nhìn kỹ thì ai cũng phải tin là giấy thật. Hai loại giấy về sau này cũng do hai người Pháp khởi xướng, và họ âm thầm làm việc với nhau để cho ra đời. Đó là anh chàng Sabajou bị bắt vào tháng 9/1963, và sau đó là Jean Boutin bị tóm vào tháng 10/1963.

Bojarski là một trường hợp đặc biệt. Có một điều ai cũng công nhận : tên đầu đảng làm bạc giả này là một nghệ sĩ rất có tài. Hắn làm việc — làm giấy bạc giả — rất chăm chỉ và cần mẫn. Hắn có thể ngồi cả ngày để sửa sang những bản khắc sao cho đúng với chính bản. Hắn quan sát màu sắc, các đường nét bằng kính hiển vi. Hắn có những cộng sự viên tài hoa và rất kho tính trong việc làm bạc giả.

(Còn tiếp)

Một hiệp hội góp phần không nhỏ vào sự điều khiển ngành hành chánh V.N.

Hội tốc Ký, đánh máy và kế toán

★ V.N.P.

- **Thành lập từ năm 1948, Hội tốc ký, đánh máy máy và kế toán khởi đầu từ ban tốc ký của Hội Khuyến Học Nam Việt rồi tách ra thành hội tốc ký (1950), hội tốc ký và đánh máy (1955) và hội tốc ký đánh máy và kế toán (1962 đến nay). Là một hiệp hội văn hóa, hội tốc ký, đánh máy và kế toán nghiên cứu, canh tân và phổ biến ngành giáo dục thương mại.**

Với một số hội viên là 123 người gồm một hiệu trưởng trường Quốc Gia thương mại, chín hiệu trưởng trường thương mại tư thục và 113 nhân viên công sở, hội Tốc ký Đánh máy và kế toán đã sưu tầm các tài liệu về các phương pháp tốc ký của Pháp, phương pháp Pitman, Gregg của Anh, Mỹ và lối 30 phương pháp tốc ký Việt Nam. Hội cũng hợp tác với ông Tiến sĩ Carmichael nghiên cứu và hoàn thành bàn thành bàn máy chữ Việt duy nhứt đã áp dụng trong các công sở.

Hội cũng đã cùng với ông Textor, chuyên viên Liên hiệp Quốc và dịch Plan Comptable général của Pháp. Ngoài ra Hội còn tổ chức : Dạy Tốc ký, Đánh máy, Kế toán.

Tốc Ký

Những giáo sư trong hội đã dạy tốc ký tại nhiều trường thương mại tư thục, Hội Khuyến Học Việt Nam Pháp Việt Bình Dân Học Đường, Bộ Nội Vụ, Học Viện Quốc Gia Hành Chánh, Trung Tâm Huấn luyện và Tu Nghiệp trung cấp Cảnh sát Quốc Gia và tại lớp huấn luyện phóng viên Việt Tấn Xã.

Đánh máy chữ

Các huấn luyện viên đánh máy chữ trong Hội đã dạy đánh máy và phổ biến mẫu công văn duy nhất tại Học Viện Quốc Gia Hành Chánh, nhiều Bộ và cơ quan trung ương, trường Quốc Gia Thương Mại, trường Bách Khoa Bình Dân và vài trường thương mại tư thục.

Kế Toán

Các giáo sư trong Hội đã dạy kế toán tại Trường Quốc Gia Thương Mại, trường Bách Công Phú Thọ, lớp đào tạo nhân viên Ngân Hàng của Ngân Hàng Quốc Gia tổ chức buổi tối tại trường Jean Jacques Rousseau, tại vài cơ quan Chánh phủ tại nhiều trường thương mại tư thục và tại trụ sở Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ.

Mặt khác, hội Tốc ký đánh máy và kế toán cũng đã tổ chức các cuộc tranh giải quán quân tốc độ năm 1963 lên đến 230 chữ một phút (do cô Nguyễn thị Đức đạt được). Tốc độ đánh máy chữ cũng tăng lên. Ông Phạm Hoành ở Phủ Tổng Ủy Hợp Tác xã và Nông Tín đã đạt tốc độ 65 chữ Việt trong một phút.

Ông Đinh văn Quyền, cùng một cơ quan, đã đạt tốc độ 57 chữ Pháp một phút (một chữ Pháp gồm có 6 đập). Ông Đỗ mạnh Sử cùng một cơ quan, đã đạt tốc độ 70 chữ Anh một phút (một chữ Anh gồm có 4 đập).

Về môn xuyên phiếu điện cơ IBM, cô Phan thị Oanh (Công ty IBM) đạt tốc độ 226 đập (Perfo) một phút.

Về môn cộng máy, ông Trần Sáu (hãng Denis Frères) đã đạt tốc độ 223 đập một phút.

Hội cũng đã giao thiệp, liên lạc với nhiều Hội Tốc Ký, Đánh máy ở Pháp và Thụy Sĩ và với Liên Đoàn Quốc Tế Tốc Ký, Đánh máy Fédération internationale de sténographie et de dactylographie) trụ sở ở Payerne, Thụy sĩ.

Năm 1963 và 1964, một sáng lập viên Hội là ông Huỳnh hiếu Nghĩa đã đến tận nơi quan sát các tổ chức tốc ký tại Quốc hội Hoa Kỳ ở Hoa thịnh Đốn và tổ chức Tốc ký Quốc hội tiểu bang Pennsylvania và Minnesota.

Ông Nghĩa đã tiếp xúc với ông Albert Schneider, cựu vô địch tốc ký thế giới năm 1921 hiện nay là tốc ký viên ở Quốc hội Hoa Kỳ. Ông đã viếng thăm tổ chức các lớp huấn luyện và tu nghiệp tốc ký, đánh máy chữ tại cơ quan An ninh xã hội Liên Bang (Social Security Administration) ở Baltimore.

Ông còn thăm tổ chức lớp kế toán quản trị (Management Accounting) tại đại học đường Pittsburgh và tổ chức lớp tu nghiệp kế toán tại Cơ Quan Thuế Vụ Liên Bang ở Pittsburgh.

Từ lúc thành lập đến nay, thay phiên điều khiển hội tốc ký, đánh máy và kế toán là các ông Trương vĩnh Đạt, Huỳnh hiếu Nghĩa, Bà Dương kim Xuyến và ông Lê văn Lắng.

Riêng trong năm 1966 này hội tốc ký, đánh máy và kế toán sẽ tổ chức đại hội vào ngày 30 tháng giêng và soạn thảo chương trình cho cuộc tranh giải quán quân năm nay vào dịp lễ Lao Động.

★★

Tải hàng trên mặt biển bằng thùng

Trong những năm vừa đây, việc chuyên chở hàng hóa bằng thùng do xe hơi hoặc xe hỏa kéo đã thành thông dụng, và nay một hãng Nhật lại mới áp dụng cách chuyên chở hàng hóa bằng thùng xe hơi hoặc xe hỏa kéo đã thành thông dụng, và nay một hãng Nhật lại mới áp dụng cách chuyên chở này để tải hàng hóa từ đảo nọ tới đảo kia và trên mặt biển dùng duyên hải. Công ty Zoki Sharyo, một hãng chế tạo dụng cụ vận chuyển, mới lập chi nhánh là Công Ty Kairiku Container, chuyên đóng thứ dụng cụ vận tải hàng trên biển có thể gọi là «Đoàn thùng hàng hải».

Thứ thùng vận tải này tiện lợi hơn thuyền ghe nhiều và kinh phí kiến tạo cũng như điều khiển không tốn lắm. Thùng đóng bằng thép và khi xếp đầy hàng được gắn kín. Cũng như những phiến băng trôi trên mặt biển, chín phần mười thân thùng được thả chìm dưới nước, như vậy có thể vững chắc, không tròng trành khi biển động mạnh. Trong trường hợp bão tố, đoàn thùng có thể thả sâu xuống nước tới mức tối đa là 40 thước bằng cách mở những nút hơi trong phòng không khí.

Dưới bụng thùng có gắn máy móc để vận chuyển lên bờ. Mỗi chiếc thùng lớn vào cỡ 23,5th : bề dài, rộng 5 thước và sâu 2,9th. Mỗi đoàn có thể mắc tới 5 thùng một: để tàu kéo đi tới bến.

Lối vận tải bằng thùng kể trên sẽ trở nên rất hữu ích trong ngành vận tải men biển vì hiện thời giá chuyên chở như vậy bằng những phương tiện thông thường phải tới 1.000 Yen một tấn. Nhưng giá chuyên chở bằng thùng kể trên chỉ vào khoảng một phần ba số này, tức là vào khoảng 300 Yen một tấn. Ngoài ra còn tiết giảm được cả về mặt công nhân nữa ; thủy thủ chỉ cần độ năm sáu người mà thôi, và không nhiều dùng nhân công xếp hàng trong tàu.

Hiện thời người ta đã dùng thứ thùng này ở Nhật để … tại nước cường toan lưu hoàng, xi măng và thép giữa các trung tâm kỹ nghệ. Nhà sáng chế ra thứ thùng này đã xin bằng phát minh và dự tính chế để xuất cảng trong tương lai.

Địa chỉ Công Ty Kairiku Caontainer, nhà chế tạo, là 792,4 Chome. Cakajujo, Tokyo.

Sách Mới

Chúng tôi vừa nhận được «*Trăng Sầu*» tập truyện ngắn của Lê Nguyên Thủy do «Tâm Hồn Việt Nam» xuất bản, và do tác giả gửi tặng.

Trăng Sầu gồm 7 truyện ngắn và 6 bài thơ, dày 120 trang, trình bày trang nhã, giá bán 45 đồng.

Thành thực cảm ơn tác giả và ân cần giới thiệu cùng bạn đọc.

CHÍNH LUẬN.

HÀ-MAI-LAN

TỦ LẠNH BỊ HỞ ĐIỆN

Trong mùa nóng nực và ẩm thấp, tủ lạnh rất dễ bị hở điện, do nhiều nguyên nhân : dây điện đã cũ quá, hoặc lớp cao-su bọc dây điện bị hư bị cháy, cũng làm cho tủ lạnh bị hở điện.

Nếu tủ lạnh có mở điện suốt ngày, thì phải để ý, vì khi cọ xát chuyển động lâu quá, có thể phát ra nhiệt độ khá cao. Như vậy, phải mở lỗ thông hơi và cánh quạt ở bên trong cho khí nóng thoát ra. Tốt hơn hết là trong một thời gian nhất định, xem xét lại dây điện, và xem cánh quạt có quay đủ sức không ? Cần chi cũng không nên thay luôn, nếu thay thư lớn quá, thì sẽ hết tác dụng.

Bệnh xe tủ lạnh nên bọc bằng cao su, hoặc để tủ lạnh lên trên giá bằng gỗ.

Nếu chẳng may bị điện giật khi xử dụng tủ lạnh, thì người khác phải tức khắc làm mấy cách sau đây :

1) Dùng quần áo khô, sợi dây hoặc … que bằng gỗ (không bao giờ được dùng tay) để gạt ra hoặc ngăn cách nguồn điện đang chạm vào người bị điện giật.

2) Khóa ngay compteur điện, hoặc rút ngay cái cắm điện ra.

3) Mở rộng các cửa, cởi khuy và giải quần áo người bị điện giật cho dễ thở, trong khi đó cho người mời thầy thuốc tới.

HÀ-MAI-LAN **MÁCH GIÚP**

Em THU HƯƠNG (SAIGON)

Em nên làm đơn xin, và xin gặp bà Hiệu trưởng để kể rõ tình cảnh. Chắc chắn trường hợp em sẽ được châm chước nhiều.

Em L. THÀNH (SAIGON)

a) Phải đi hỏi tại Đô Chính mới biết được.
b) Bỏ THĐNC.
c) Dùng Acnomel hoặc Acnéol

Bạn QUÝ (SAIGON)

a) Có thể được
b) Tại tạng gầy. Tuy nhiên ăn uống tẩm bổ năng tập thể thao có thể sẽ nặng hơn.
c) Có thể nhờ bà [illegible] cấy nhau

Bạn ĐỖ T HẢI (PHAN THIẾT)

2-9-1934 — 24-7 Giáp Tuất

Bạn KHANH (KBC 6.092)

Nên đi thăm bác sĩ để uống thuốc đúng.

Ông HỒ VĂN HẠO (ĐÀ NẴNG)

Nếu giấy cho thuê … tin cẩn, mà sợ ông đứng ký thì không đáng lo. Người đàn bà khi lấy chồng, các giấy tờ ký kết phải có người chồng ký mới có giá trị.

Em TÔ LAN (KONTUM)

Phải đợi thông cáo mở kỳ thi tuyển.

Ông TRƯƠNG VĂN TRI (CHÂU ĐỐC)

Nếu tòa xử ông thắng, ông có quyền lấy lại nhà. Nếu người thuê cứ ỳ ra thì sẽ nhờ tòa can thiệp để lấy nhà.

Em LÊ BÁ HOÀN (SAIGON)

Có thể giúp em bằng cách đăng lời rao trên mục Tìm Việc. Em nhớ biên lời rao gửi về sẽ đăng.

Tìm Việc

— Nam sinh có Tú Tài I Ban B đánh máy giỏi đã từng làm thư ký cho các hãng xuất nhập cảng, mong tìm việc làm vừa sức, hầu tiếp tục việc học. Nếu cần xin liên lạc bằng thư cho Tuấn Hoàng báo Chính Luận (nhờ chuyển giao).

— Một nhóm nam nữ sinh viên nhận kèm tất cả các môn từ tiểu học đến Đệ Nhị. Đặc biệt có nhiều năm kinh nghiệm trong việc dạy Luyện thi vào đệ thất các trường công. Nhất là các bạn lớn tuổi muốn có Tiểu học để được nâng ngạch. Biên thư cho Nguyễn Linh. 284/541 Minh Mạng, Chợ lớn.

— Sinh viên khoa học, Ban Toán Nhận kèm Toán lý hóa từ đệ Nhất trở xuống hoặc chương trình Pháp từ 4è trở xuống. Có thể ở luôn tại nhà. Xin thư về cho Ngọc 18/16 Trần quang Diệu Saigon.

— Sinh viên Y khoa năm thứ III nhận kèm Toán, Lý hóa, Pháp văn từ tiểu học đến THĐNC, điều kiện dễ dãi liên lạc với Mười 7/12 Đại học xá Minh Mạng CL.

— Sinh viên dược khoa, cựu học sinh Taberd, nhận kèm … từ 10è đến 3è, đã kinh nghiệm 3 năm, điều kiện dễ dãi. Xin hỏi Phạm-kim Hải 17 Lê văn Duyệt (ngã sáu Sg.)

— Sinh viên đại học khoa học, … muốn tìm chỗ dạy tại tư gia từ đệ tứ trở xuống hay một nhóm học sinh luyện thi THĐNC. Xin thư về 197/11 Trg. tấn Bửu (PN.)

— Sinh viên Kỹ sư điện, người Huế, đứng đắn muốn kèm tại tư gia về Toán lý hóa từ Đệ nhất trở xuống lương tháng độ 1000đ. Liên lạc thư với Phan A 197 Bùi viện Saigon.

—Học sinh đệ nhị B có THĐNC. Muốn kèm trẻ tại tư gia từ đệ lục trở xuống. Nhận đi xa. Thù lao vừa đủ sống để tiếp tục học. Thư về Tường 478/3 Thái lập Thành, Ấp Đông Nhứt Phú Nhuận

— Sinh Viên-Tú Tài Phần II ban Toán. Giỏi Toán Lý Hóa. Kinh nghiệm đã dạy nhiều nơi. Nhận kèm tư gia từ Đệ tứ trở xuống hoặc L.T.T.H.ĐI C. về Toán Lý Hóa Pháp Anh. Xin thư về: Thanh. 79D Chủ Phước Hoằng Điệu nối dài Saigon.

Cáo lỗi

Vì họa sĩ ĐỨC KHÁNH … ngơ, nên hôm nay không … « Gia đình Ly Ly ». Xin thành thật cáo lỗi cùng bạn đọc.

CHÍNH LUẬN

Nguyên tác của Michihito Hachiya
Bản dịch của bà Vũ bá Hùng tự Thiếu Mai

— 7 —

Tới đây, BS. Katsutani lại ngừng một hồi lâu. Rồi, ông thở dài nói tiếp :

Khu vực xung quanh trạm Koi được thần hỏa chừa lại, nhưng nhà ga xe điện và những nhà ở ngay tại đó đều đã ra tro cả. Những người bị thương chen chúc nhau ở sân ga, không thừa một chỗ nào cả. Người nằm kẻ đứng ngổn ngang. Hết thảy đều kêu … xin nước uống. Thỉnh thoảng, người ta lại nghe tiếng một đứa trẻ gọi mẹ. Thật là cảnh một địa ngục trần gian ! Hôm nay, vẫn cái cảnh tượng ấy diễn ra.

À, các bạn có thấy B.s. Hanaoka không ? Hôm qua, tôi gặp ông ta vượt qua đường xe điện ở Koi. Ông ta đi về phía bệnh viện, nhưng tôi không tin rằng ông ta có thể vượt nổi cái hàng rào lửa đang bao vây khắp tứ phía ấy».

Một người đáp bằng giọng buồn thảm :

— Không, chúng tôi không thấy ông ta đâu cả.

B.s Katsutani bắt đầu với vẻ tư lự rồi tiếp tục kể :

— Tôi tới ga Koi … đi đến trường tiểu học. Từ chiều hôm trước trường này đã biến thành một trạm cấp cứu và đầy những người bị thương rồi. Cả ngoài sân vận động cũng đầy những người đã chết hoặc đang hấp hối … người ta có thể nói đây giống như một cái sàn đang phơi hàng vạn con cá ở trên cỏ.

Thật là thương tâm và hạn khi trông thấy họ nằm phơi mình dưới ánh mặt trời gay gắt như vậy. Tôi đã có thể tiên đoán được rằng rồi họ sẽ chết hết cả.

Lúc chập tối, trên con đường trở về nhà, tôi bỗng gặp chị tôi mà nhà ở tận Tokaichi. Tôi tưởng chị tôi đã chết rồi mà ai ngờ đâu người hãy còn sống và chị em gặp nhau ở đây. Chị tôi sung sướng quá đến nỗi không nói được một lời nào với tôi cả. Những tiếng rên rỉ đã làm nghẹn họng chị và chị đã khóc như mưa vì mừng rỡ. Có vài người hảo tâm giúp tôi kiếm đồ ghép thành một cái cáng để khiêng chị tôi về nhà tôi ở Jigozen. Cả đến làng tôi, ở cách Hiroshima những 16 cây số, cũng đã biến thành một cảnh địa ngục trần gian rồi. Đến chùa nào cũng đầy những người bị thương.

Tới đây không còn chuyện gì để nói với chúng tôi nữa. BS. Katsutani rời khỏi căn phòng này. Nhưng, ông không trở về nhà mà ở lại bệnh viện để giúp đỡ các vị bác sĩ ở đây trong công việc băng bó các nạn nhân.

Những câu chuyện mà các B.S. Nishimura, Tabuchi và Katsutani đã thuật lại khiến chúng tôi không còn nghi ngờ gì nữa. Hiroshima đã hoàn toàn bị tiêu diệt rồi ! Chính mắt tôi cũng trông thấy sự thiệt hại đã lớn lao tới mực nào rồi. Vậy mà tôi cũng không dám tin hẳn những lời mà người ta đã nói với tôi.

Khi nghĩ đến những người bị trọng thương quằn quại ở ngoài trời nắng và cầu xin nước uống, tôi tự cảm thấy mình đã phạm tội lỗi với họ vì đã được yên nghỉ nơi đây. Và họ còn khổ gấp mấy mươi lần các người bệnh khác hiện đang phải nằm trên hàng xi măng ở khắp các buồng trong bệnh viện.

Rồi, tôi lại nghĩ đến bản thân tôi và tự nhủ : «Nếu ta không bị thương thì ta đã trở nên người hữu dụng biết mấy. Song, vì bị thương tích nặng nề nên ta đã hoá ra người bất lực. Đã vậy, ta lại còn phiền các bạn ta săn sóc cho ta nữa. Ôi, thật là khổ sở !»

Tôi đang nghĩ tới đây thì B.s. Hanaoka vào. Ông ta tươi tỉnh bảo tôi :

— B.S. Hachiya ! Bạn không thể tưởng tượng được nỗi vui mừng của tôi khi lại được trông thấy bạn ở đây. Tôi đã chứng kiến tất cả mọi việc vừa xảy ra ở Hiroshima và tự hỏi tại sao lại có một người có thể thoát nạn được.

Tôi mừng rỡ đáp :

— Chúng tôi đang rất lo lắng cho số phận của bạn vì bạn Katsutani vừa cho biết hôm qua bạn đã biệt tích ở nhà ga Koi rồi. Vậy thì bạn đã ở đâu và bạn làm thế nào mà tới đây được ?

— Chính tôi cũng không được biết nữa. Bây giờ bạn hãy để tôi thuật hết mọi việc đã xảy ra, nếu tôi còn đủ khả năng thuật lại. Có người bảo tôi rằng một trái bom loại mới đã rớt xuống gần ngôi đền Gokoku. Nếu đúng như vậy thì trái bom ấy phải có một sức phá hoại phi thường vì từ đền Gokoku đến bệnh viện Hồng thập Tự đều bị tan nát hết rồi. Từ đó trở đi về phía Ugina thì sự tổn thất lần lần bớt quan trọng.

« Tôi ngừng lại ở bệnh viện Hồng Thập Tự khi đi tới đây. Ở đó, tràn ngập những người bệnh và bên ngoài thì những người hấp hối và xác chết được xếp hàng cạnh nhau suốt dọc đường tới tận Miyuki.

« Giữa khoảng bệnh viện Hồng Thập Tự và trung tâm thành phố, tôi không thấy gì nữa vì hết thảy đều biến ra tro cả rồi. Tôi trông thấy những đoàn xe điện bị ngừng lại ở Kawaga-Cho và Kamyia Cho.

Những đoàn xe ấy còn chứa nhiều hành khách ngồi xếp hàng 12 người trên mỗi tấm ghế dài. Người họ đen kịt vì nám cháy. Tôi lại trông thấy những bể chứa nước đầy nghẹt những xác chết. Trông họ như những người đã bị luộc chín. Ở một trong những bể ấy, tôi thấy một người đàn ông còn sống mặc dầu đã bị phỏng một cách khủng khiếp. Anh ta ngồi xổm bên cạnh một xác chết và đang chậm chạp uống cái chất nước lẫn lộn những máu và thịt người ấy. Dù tôi có ý muốn ngăn cản anh ta cũng là vô ích vì sự thực thì anh ta đã mất trí khôn rồi. Ở một bể khác, xác chết đã cao lên tới mực độ không thể chứa thêm được một xác nào nữa : những xác ấy đều đứng, người nọ chen chúc vào người kia.

Cả cái hồ tắm ở trường Trung Học cũng đầy những xác chết. Tất cả những người này đều bị chết ngạt trong khi tìm đường trốn chạy nạn cháy, vì trên mình họ không có qua một vết phỏng nào !»

B.s. Hanaoka ho lên để khỏi khan giọng rồi sau một phút yên lặng lại tiếp tục kể.

— Cái hồ tắm ấy cũng không rộng lắm để có thể chứa hết tất cả mọi người muốn nhảy xuống. Một đống xác chết hãy còn nằm dài cả trên bốn xung quanh bờ hồ, đầu quay xuống nước và thân thể duỗi dài ra như để cố gắng nhoài người xuống đó. Ở một trong những hồ nhỏ, tôi thấy mấy người đang chết dở vì ngạt hơi ở dưới đống xác chết kia. Có vài người cố hết sức thoi ra nhưng tôi chắc vô hiệu quả. Chắc chắn rồi họ cũng sẽ chết hết.

Xin bạn hãy tha thứ cho tôi cái lỗi đã kể lại chuyện một cách tàn nhẫn phũ phàng như vậy vì đó là tất cả sự thực, bạn ạ.

Vậy mà tôi không hiểu tại sao đã có một người thoát chết.

Tới đây, B.S. Hanaoka ngừng nói chuyện để hấp tấp bắt tay vào công việc. Giữ ông ta trong lúc công việc bề bộn và cấp bách này thì thật là một hành động sát nhân.

B.S. Hanaoka vừa đi khỏi thì B.S. Akiyama, Trưởng phòng Phụ Khoa và Sản khoa bước vào. Ông nào không bị thương nhưng có vẻ tiều tụy lắm.

Tôi bảo ông ta :

— Bạn hãy ngồi xuống đây mà nghỉ một lúc đã. Trông bạn có vẻ kiệt sức lắm rồi... Bạn đã ở đâu khi bom nổ ?

Ông đáp với một giọng run rẩy :

— Tôi ở nhà và đang sửa soạn đi ra phố. Một lằn chớp sáng lòa rồi một tiếng nổ dữ dội đã làm tôi ngã ngửa. Đồng thời, một đám mây đen kịt bắt đầu xuất hiện ở trên thành phố Hiroshima. Tôi thốt kêu lên : Yarareta ! (Chúng nó thắng ta rồi !)

Mà thật vậy — Ngôi nhà của tôi đã ở trong một tình trạng không bút nào tả xiết được : trần nhà, tường, cửa, hết thảy đều tan hoang cả.

« Rồi sau đó, những người bị thương bắt đầu lũ lượt kéo tới trước cửa nhà tôi. Tôi đã thức suốt một đêm để cứu cấp họ. Và lúc này, trước khi tới đây, tôi cũng vẫn còn phải săn sóc họ nữa. Song, số thuốc men dự trữ của tôi đã cạn hết rồi. Bây giờ, còn ba chục người bị thương nằm la liệt ở nhà tôi mà không có ai là người để cứu họ nữa.

(CÒN TIẾP)

Trong phiên họp đầu tiên khóa tháng 2-66, Hội Đồng Đô Thành quyết định

CHÂM CHẾ CHO CÁC NHÀ XÂY CẤT KHÔNG PHÉP

(bằng vật liệu nhẹ) nhưng buộc phải dỡ không bồi khoản nếu...

Trang 3 Số 552 Ngày Thứ Tư 9-2-66

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh — Saigon

Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

● ĐANG CỨU XÉT VIỆC GIẢN DỊ HÓA THỦ TỤC CẤP GIẤY PHÉP HÀNH NGHỀ HAY MỞ DOANH NGHIỆP

Tường thuật của HỒNG-LINH

SAIGON.— Buổi họp đầu khóa tháng 2-66 của Hội đồng Đô thành đã khai diễn vào hồi 15 giờ ngày 7-2-66, có 18 Hội viên tham dự ngoài ra còn có sự hiện diện của ông Đô Trưởng, ông Phó Đô Trưởng các Quận Trưởng và Hành Chánh, một số vị Trưởng Ty của Đô Thành.

Sau khi Hội đồng thông qua chương trình nghị sự, ông Thập lên tiếng trình bày về trường hợp một cụ già 80 tuổi (có mặt tại phiên họp) đại diện cho anh em lái xe Lam bốt ta ở Thủ Đức, lên xin HĐĐT và Tòa Đô Chính cho phép anh em khai thác xe Lam 3 bánh chạy vào Đ.T. Ông Thập nhấn mạnh bác sĩ Đô Trưởng là người rất hăng say giúp đỡ đồng bào lao động, nên ông tin là HĐĐT cũng như Tòa Đô chính sẽ không làm cho một người dân đã 80 tuổi, nhưng còn hăng hái hoạt động, phải thất vọng.

Sau khi ông Thập dứt lời, ông Chủ tịch Nghị bộ đọc báo cáo về công tác của HĐĐT trong dịp Tết Bính Ngọ, đặc biệt là những công việc ủy lạo chiến sĩ, phát quà và công cuộc từ thiện. Hội đồng đã nhận được 380 ngàn đồng cho các vị hảo tâm gửi tặng để làm quà Xuân.

Kế đó, ông Gia nhân danh là nhân viên của Ủy ban Hành chánh Pháp chế thuyết trình về vấn đề các cơ sở thương mại công kỹ nghệ cất không phép trên đất Đô Thành hay phạm lộ giới. Theo thuyết trình viên thì hiện nay có rất nhiều nhà cửa, cơ xưởng, hàng quán... cất bất hợp pháp trên đất của Đô thành hoặc phạm lộ giới. Sự vi phạm trên là một thiệt hại lớn cho tài nguyên của Đô Thành. Những biện pháp ngăn chặn trường phạt cần phải có. Tuy nhiên ông Gia cũng yêu cầu nên có một sự châm chế cho những nhà vi phạm kể trên.

Kết luận ông đưa ra 3 đề nghị để xin Hội đồng thảo luận và biểu quyết: 1) Châm chế cho những nhà xây cất bằng vật liệu nhẹ và có tính cách tạm thời, nhưng phải chịu dỡ ngay không bồi khoản, khi Tòa Đô chánh đòi.

2) Chỉ cấp giấy phép cho các cơ sở nhỏ: Tiểu thương, tiểu công nghệ, ngoại trừ các cơ sở có tính cách kỹ nghệ và quy mô. 3) Phải theo các điều kiện vệ sinh, phòng hỏa, hiến trú: v.v... do Tòa Đô chánh đã ấn định.

Sau phần thảo luận khá sôi nổi, HĐ biểu quyết chấp nhận ba đề nghị trên với đại đa số phiếu.

Vấn đề cuối cùng của phiên họp này là việc giản dị hóa thủ tục cấp giấy phép hành nghề hay mở doanh nghiệp, do bà Thoa thuyết trình. Theo TTV thì mỗi khi xin hành nghề hay mở tiệm buôn, người đứng tên phải làm quá nhiều thủ đơn cùng với chữ ký của cả gia chủ và 2 gia chủ nhà kế cận. Thêm vào đó, Tòa đô chính còn buộc những người dời cơ sở đi khu khác, phải làm đơn xin lại như mới. Tất cả những cái đó, theo bà Thoa, gây khó khăn cho dân và tạo ra nạn đút lót. Cuối cùng TTV đưa ra 3 đề nghị: 1) Miễn nạp tờ ưng thuận của chủ phố, mà chỉ đính kèm biên nhận tiền phố. 2) Miễn nạp tờ ưng thuận của 2 chủ phố kế cận. 3) Giản dị thủ tục trong sự điều chỉnh giấy phép hàng nghề cho những cơ sở doanh nghiệp đã có giấy phép cũ, dời địa chỉ.

Sau phần thảo luận mà ông Hợp là người «vận» bà Thoa hăng nhất, Hội đồng quyết định trao vấn đề này cho ban I cứu xét. Phiên nhóm bế mạc lúc 17 giờ.

Chiều 8-2, trong phiên nhóm thứ hai của HĐĐT ông Nghị Diệp Văn Hưng, Trưởng ban Kinh tế của HĐĐT sẽ thuyết trình về tình trạng, phẩm vật, hàng hóa (như xi măng, bột mì, xe gắn máy, xe Scooter vv...) khan hiếm, mức độ vật giá gia tăng và biện pháp giải quyết» cũng vấn đề «phá», phải với sự hợp tác xã bán cho dân chúng.

LỰC LƯỢNG ĐẠI ĐOÀN KẾT ƯỚC MONG

Chính quyền xúc tiến công việc

● Lực lượng hứa giúp chính quyền hữu hiệu hóa guồng máy hành chính các cấp và sẽ tố cáo những cán bộ công chức tham nhũng

SAIGON.— Lực lượng Đại đoàn kết đã nhóm Đại Hội vào 2 ngày 5 và 6-2-66 và biểu quyết nhiều điều quan trọng.

Sau Đại Hội, ông Nguyễn gia Hiến, Chủ tịch Lực lượng đã tuyên bố với Phóng viên Việt Tấn Xã về kết quả Hội nghị, đại ý như sau:

Lực Lượng Đại đoàn kết sẽ giúp chính quyền hữu hiệu hóa guồng máy hành chính từ cấp hạ tầng đến cấp trung ương. Trong năm 1966 Lực lượng ước mong chính quyền xúc tiến công việc...

Tại những nơi mất an ninh, hoặc bị Việt Cộng đe dọa, đoàn viên của Lực Lượng Đại Đoàn Kết sẽ xin chính quyền cấp cho khí giới để tự vệ.

Trong vấn đề giúp chính quyền hữu hiệu hóa guồng máy hành chính từ cấp hạ tầng đến cấp Trung ương, các đoàn viên của Lực Lượng Đại Đoàn Kết sẽ tố cáo lên chính quyền Trung Ương những cán bộ hay công chức tham nhũng, hà hiếp dân chúng.

Ông Hiến còn cho rằng: «Chúng ta không thể hạn định thời gian đi hay ngắn, cho công việc bầu cử một chính phủ dân sự trong giai đoạn hiện nay, vì cho đến lúc đó, cần đòi hỏi ở dân chúng một ý thức về việc bầu cử rất cao»...

Những điểm nêu ra trên đây đã được Đại Hội vừa qua chấp thuận. Cũng trong dịp này để đáp một câu hỏi, ông Chủ tịch Lực lượng Đại đoàn kết nói rõ, Lực lượng Đại Đoàn Kết không phải hoàn toàn Công giáo, tuy nhiên là một đoàn thể chính trị thoát thai từ khối Công giáo. Trong hai năm qua, tuy Lực lượng chưa được phát triển rộng rãi nhưng cũng đã gây được nhiều cảm tình các đoàn thể chính trị của các tôn giáo khác như Hòa Hảo, Cao Đài.

1.000 nam nữ lực sĩ Sinh Viên Học Sinh dự Đại Hội Thể Thao

SAIGON.— Bộ Giáo Dục, phối hợp với Tổng Thanh Niên và Thể Thao, sẽ tổ chức một «Đại Hội Thể Thao Sinh Viên Liên Viện và Học sinh Trung học Công lập Saigon, Gia Định 1966» tại Vận động trường Cộng Hòa, trong thời gian từ 8 đến 15 tháng 3 năm 66.

Đại Hội quy tụ lối một ngàn nam nữ lực sĩ sinh viên và học sinh gồm thành phần: 400 đại biểu lực sĩ sinh viên thuộc các viện Đại Học Saigon, Huế, Đà Lạt-Vạn Hạnh, và 600 đại biểu lực sĩ học sinh Trung học Công lập thuộc các trường Trung học Công lập, Kỹ thuật: Saigon – Gia Định. Các lực sĩ này sẽ dự tranh các môn Điền Kinh, Bơi lội, kiếm thuật v.v...

MIỀN TRUNG ĐÃ MỜI 9 VỊ

vào Hội đồng tư vấn xây dựng dân chủ

★ Thành phần gồm có giáo sư và nhân sỹ có uy tín

SAIGON — Trong dịp tiếp xúc với Trung tướng Nguyễn chánh Thi tại Huế, nhân ngày kỷ niệm thành lập Tổng cục Chiến tranh Chính trị, phóng viên đài phát thanh Saigon đã phỏng vấn Trung tướng Tư lệnh Quân đoàn I về vấn đề thành lập Hội Đồng Tư vấn Xây dựng Dân chủ và những công tác chuẩn bị về Hội Đồng này tại miền Trung.

Trung tướng Nguyễn chánh Thi, nói và cho biết rằng, ở vùng 1 chiến thuật, Trung tướng đã mời 9 vị và đã chuyển danh sách đó về Trung ương.

Phóng viên Việt Tấn Xã yêu cầu Trung tướng cho biết danh tính của một vài vị trong số 9 vị nói trên. Sau vài phút suy nghĩ, Trung tướng Nguyễn chánh Thi trả lời rằng, Trung tướng chỉ nhớ trong số đó gồm một số là Giáo sư, cùng với các nhân sĩ có uy tín tại miền Trung.

Trung tướng cho nhấn mạnh thêm rằng trong tương lai công việc có thành đạt hay không là do thiện chí của người được mời, cũng như bên đương sự mời.

2 giải thưởng nhạc và văn

Được hỏi về tình hình quân sự tại miền Trung, Trung tướng Tư lệnh Quân đoàn I đã trả lời rằng tình hình tốt, quốt được coi là ổn định và có nhiều triển vọng tiến bộ trong tương lai.

Trung tướng Nguyễn chánh Thi đã cho biết thêm rằng nhân đà đẩy mạnh công tác chiến tranh chính trị tại các đơn vị quân đội, Trung tướng có ý định sẽ treo hai giải thưởng: 100.000đ dành cho một bản nhạc hay nhất, nói lên tinh thần dũng cảm của quân lực Việt Nam Cộng Hòa và 100.000 đồng dành cho một nhà văn, viết được một tác phẩm làm nổi bật vai trò hy sinh của Chiến sĩ Việt Nam Cộng Hòa.

Một tai nạn hi hữu nhất từ trước đến nay

Sét đánh trúng sân banh

100 khán giả bị thương

BUENOS AIRES (AP).— Hôm thứ bảy 5-2 vừa qua, tại thành phố nhỏ Bernard de Irigoyen sét đánh làm 100 người đứng coi đá banh bị thương.

Hai mươi lăm nạn nhân bị thương nặng. Tai nạn xảy ra trong khi các khán giả đang xem trận đấu giữa hai đội cầu địa phương. Các khán giả đó ẩn trú trong các kho đồ hàng ở xung quanh khi cơn bão xảy ra.

NHIỀU KHU PHỐ SAIGON

lại bị cúp điện

một thời gian nữa

SAIGON.— Kỹ sư Ngô Trọng Anh Ủy Viên Giao Thông Công Chánh vừa cho biết:

Trong một phiên trực tại nhà máy điện Thủ Đức, không rõ vì vô ý hay cố tình, ông C.G.L Kỹ sư Điện Lực VN đã đóng vận 1 máy điện Turbine (loại tốt nhất ở nhà máy Thủ Đức) có sức xuất rất mạnh là 12500kw làm máy này bị hư một bộ phận và ngưng chạy. Việc kỹ sư đang bị cơ quan an ninh điều tra.

Vì lẽ đó mà ở nhiều khu phố đô thành điện lại bị cúp trong mấy ngày nay. Cũng theo ông Ủy Viên, bộ phận thay thế đang được mang từ Hoa Kỳ sang thời, gian chuyên chở mất chừng 2 tuần sau đó còn phải thảo ráp sửa chữa. Khi hoàn thành điện mới lại có đầy đủ như trước được.

NHẬT BÁO ASAHI LÊN ÁN VIỆT-CỘNG

SÁT HẠI BẠN TỪ CHUNG

SAIGON (VTX).— Nguồn tin từ Đông Kinh đã cho biết, trong cuộc tiếp xúc vừa rồi với Đại sứ Việt Nam tại Nhật, ông Marukhi Mido, Chủ nhiệm nhật báo «Asahi» (số phát hành hàng ngày lên đến mấy triệu) đã lên án hành vi bạo động của Việt Cộng trong vụ ám sát ký giả Từ Chung Vũ nhất Huy.

Sau đây là lời tuyên bố của ông Masuichi Midoro:

«Với tư cách nhà báo, chúng tôi đã có lập trường cương quyết về vấn đề bảo vệ quyền tự do ngôn luận và tranh đấu cho công bình xã hội.

Trong dĩ vãng, chúng tôi đã bị những áp lực của cá nhân hoặc của đoàn thể và có những trường hợp đồng nghiệp ký giả của chúng tôi bị hăm dọa vì nói thẳng. Điều đáng nói là chúng tôi đã gan dạ chống lại những hành vi bạo động hoặc hăm dọa từ bên ngoài đưa đến. Chúng tôi chủ trương rằng không nên bao giờ đồng đầu bạo động để giải quyết những dị đồng chánh kiến. Vì tôi nhận thấy rằng đặc biệt chúng tôi những nhà báo phải ghét bạo động và chiến đấu chống bạo động».

TỐI QUA (7-2)

Dân Saigon

đã được coi V.T.T.H.

SAIGON.— Bắt đầu từ tối hôm 7-2, Vô tuyến truyền hình đã được chiếu tại Saigon. Ở nhiều đường phố chính như hẻm Bến thành, các khu cư xá như Lữ Gia (Phú thọ) dân chúng đã đứng xem rất đông đảo. Chương trình của Việt Nam gồm có mấy mục: diễn văn của Thiếu tướng Nguyễn-cao-Kỳ, cuộc hội nghị tại Honolulu giữa các nhà lãnh đạo Việt-Mỹ, cuộc diễn binh trong ngày 1-11, hình ảnh Tết Nguyên Đán v.v... Chương trình Việt Nam chỉ có độ 80 phút.

Công nhân nhà máy gạo được tăng lương

từ 30 đến 50%

SAIGON.— Bộ Lao động cho hay vụ tranh chấp giữa chủ và công nhân các nhà máy gạo Chợlớn đã được dàn xếp ổn thỏa. Nghiệp đoàn chủ nhân đã thỏa thuận tăng lương 30% cho công nhân làm nhiều trong các nhà máy gạo và tăng 50% tiền lương cho phu khuân vác bên ngoài các nhà máy gạo.

Vụ tranh chấp trên đã xảy ra vào tháng 11 năm 1965.

SAIGON.— Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia đã ký sắc lệnh số 032-/CT/LDQG/SL ngày 1-2-66 ấn định việc thiết lập một huy chương gọi là «Không quân Bắc tiến Bội tinh».

Huy chương này để tưởng thưởng cho các cá nhân hay đoàn thể Việt Nam hay ngoại quốc, đã tích cực tham dự các phi vụ tại miền Bắc Việt Nam.

Báo sĩ trực

Tối thứ Ba 8-2-1966 từ 19g đến 6g sáng thứ Tư
Trưa thứ Tư 9-2-1966 từ 13g đến 14g 30

BS. Trần-văn-Ninh	161, đường Võ Tánh	Saigon
BS. Nguyễn-thị-Mai	9, đại lộ Trần quốc Toản	Saigon
BS. Trần kim Hoàn	164, đường Chi Lăng Phú Nhuận	Giadinh

Tối thứ Tư 9-2-1966 từ 14g 30 đến 6g sáng thứ Năm
Trưa thứ Năm 10-2-1966 từ 13g đến 14g 30

BS. Phạm-huy-Sinh	180, đường Đinh tiên Hoàng	Saigon
BS. Phan-văn-Đương	156, đại lộ Lý thái Tổ	Saigon
BS. Đặng-văn-Hồ	550D, đại lộ Trần hưng Đạo Chợ Quán	Cholon
BS. Bùi thị Như	64, đường Bắc Việt Phú Thọ	Cholon

tin cần biết

Lớp Tu nghiệp Ký giả

— Với sự bảo trợ của Liên đoàn Ký giả Quốc tế, Nghiệp đoàn Ký giả Nam Việt sẽ tổ chức 1 lớp tu nghiệp dành cho các ký giả đoàn viên. Khóa tu nghiệp khai giảng vào trung tuần tháng Ba dương lịch và kéo dài trong Ba tháng. Có Giáo sư ngoại quốc, do Liên Đoàn Ký Giả Quốc Tế phái sang, đảm nhiệm chương trình chuyên nghiệp (giảng bằng tiếng Pháp, có dịch ra tiếng Việt) và nhiều Giáo sư Đại học giúp về phần văn hóa. Giờ học sẽ được xếp đặt để không làm trở ngại sự hành nghề của các ký giả. Chi tiết theo học tại Văn phòng Nghiệp đoàn Ký giả số 15 đại lộ Lê Lợi Saigon.

Tin tuyển dụng

Nha Nông Vụ cần tuyển dụng gấp một kỹ sư hóa học, hai thợ máy sửa chữa máy xe hơi. Ưu tiên cho ứng viên có bằng thợ máy công chánh. Đơn và hồ sơ xin nạp tại Nha Nông Vụ số 28 đường Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Cấm các loại thuyền lưu thông trên sông Vàm Cỏ Đông

Tỉnh Trưởng Tây Ninh thông cáo: vì tình hình an ninh nay cần cho đến khi có lệnh mới, các loại thuyền lưu thông trên sông Vàm Cỏ Đông, địa phận Tây Ninh bạn đêm từ 20 giờ đến 05 giờ sáng. Trong giờ cấm không được đậu tại các vùng không có đồn bót, mà phải tập trung về những địa điểm có đồn bót.

Mọi sự vi phạm sẽ không được bảo đảm các sự thiệt hại về tính mạng và sẽ bị truy tố về tội gian. (TK)

Việt Cộng xúi dân

biểu tình ở Thủ Đức

nhưng thất bại

GIA ĐỊNH.— Khoảng 9 giờ sáng 7-2-66 có hơn 30 người từ trễ kéo đến Quận đường Thủ Đức, để đưa yêu sách này nọ.

Nhà chức trách đến giữ trật tự và Đại diện chánh quyền địa phương cũng ra tiếp xúc với đồng bào để nghe họ trình bày nguyện vọng. Thì ra nhóm đồng bào này ngụ ở xã Long Trường, Việt Cộng lợi dụng sự chất phát của họ đã cưỡng xúi họ tổ chức biểu tình cùng yêu sách bất hợp pháp.

Tuy nhiên, sau khi được vị Đại diện thân mật giải thích và vạch trần những thủ đoạn gian manh của trò «vừa đánh trống vừa ăn cướp» của bọn Cộng phỉ, đồng bào tỏ ra ân hận về việc làm thiếu suy xét này và tự giải tán trong vòng trật tự. (PV)

GIỮA BAN NGÀY, TẠI ĐƯỜNG NGUYỄN CÔNG TRỨ

5 tên cướp xông vào tiệm

trói 3 người, mở tủ vét tiền bạc

• Chồng nướng hết lương vào cờ bạc, vợ treo cổ tự tử chết trong nhà bếp.

SAIGON.— Chiều 6-2, xẩm Hứa Nam chủ tiệm bán sắt hiệu Trường Phát số 245 đường Nguyễn công Trứ, đang cùng hai người làm công ngồi bán hàng, thình lình có 5 tên lạ mặt, hai tên đứng gác ở ngoài, còn 3 tên vào nhà, dùng súng uy hiếp trói cả 3 nhốt giữ vào miệng, cướp nữ trang và lấy chìa khóa mở tủ đoạt tiền bạc. Bọn này dọa bà Nam là nếu trì hô lên sẽ bắn chết, ư sắt xong chúng thoát lui. Mãi về sau, người nhà mới biết mở trói cho chủ và tới bắt trình nhà chức trách. (S.S.)

GIA ĐỊNH.— 1 giờ chiều 6-2, bà Nguyễn thị T. (24t ngụ tại đường Phan Tây Hồ ấp Đông Ba Phú Nhuận) treo cổ chết tại nhà bếp.

Theo người lối xóm cho biết thì chồng bà T. là ông T.V.X đã có 2 mặt con. Từ tết đến nay, ông P. quá ham mê cờ bạc nên tiền lương tháng nào cũng thua hết, ngay cả tiền mượn Tết ông cũng không đem về nhà đồng nào. Quá thiếu thốn, bà T. thường khóc lóc khuyên chồng nên lo làm ăn nhưng không đi đến đâu. Đã thế hôm gần đây ông P. còn bắt vợ lấy tư trang đồ đạc bán để nướng hết vào cờ bạc. Ngày 6-2 sau khi ăn cơm trưa bà T. lại khóc lóc khuyên can chồng nhưng ông P. không tỏ vẻ hối hận mà lại bỏ ra trước nhà nằm ngủ. Thừa lúc chồng ngủ bà T đã xuống nhà bếp treo cổ chết. (DL)

Kiếm «em út» không được

tức mình bắt giữ chủ nhà

1 Nghĩa Quân bị phạt 3 tháng tù

SAIGON.— Đêm 7-7-65, mấy nghĩa quân xã Vị Thanh góp tiền cùng tổ chức một bữa ăn uống. Ăn nhậu xong, Trần văn Thứ rủ mấy đồng đội tới một nhà «em út» trong vùng, nhưng lúc đó đã có khách nên chủ nhà từ chối việc đón tiếp. Tức mình, Thứ quay hỏi chủ nhà tờ khai gia đình thì bà Trần thị Tuyết cho biết đã nạp tại Hội đồng xã.

Do đó, Thứ bắt luôn bà Tuyết về công sở giữ trong nửa giờ. Do sự khiếu nại của Trần thị Tuyết với cơ quan hữu trách địa phương nên Trần văn Thứ bị điều tra truy tố ra tòa quân sự về tội bắt người trái phép. Trong phiên xử vừa qua Tòa tuyên phạt bị can 3 tháng tù ở.

Bà bán vải bị phạt 40 vạn

vì giấy tờ, sổ sách mờ ám

● 4 bà tố nhau đánh tứ sắc gian lận, cả 4 cùng bị phạt vạ.

SAIGON — Trong một cuộc khám xét số vải tồn kho của sạp vải số 7 ở Chợ Bình Tây do bà Nhan bửu Anh làm chủ, ngày 25-7-1965, nhân viên kiểm soát Kinh tế nhận thấy trên sổ sách kế toán của bà này có những sự mờ ám như số vải bán ra không có hóa đơn, số vải tồn trữ cũng không được ghi minh bạch.

Vì vậy sau cuộc điều tra bà Nhan bửu Anh và người em của bà là Nhan bửu An giữ việc sổ sách cùng bị truy tố ra tòa tiểu hình về tội trên.

Sáng 7-2-96, tòa sơ thẩm đã xử vụ này và tuyên phạt bà Anh 400 ngàn đồng tiền vạ, và tha bổng người em.

Cũng trong phiên tiểu hình tơ thẩm sáng nay, tòa cho xử một vụ «tố» nhau đánh tứ sắc có đồn, có gian bực lận, như sau:

Do sự tố cáo của bà Dương thị Lệ, thì trong đêm 10 rạng 11-8-65, bà được bà Phan thị Nga rủ tới một căn nhà ở đường Chợ quán để đánh tứ sắc. Trong đêm đó bà đã bị mấy bà Nguyễn thị Ngọc Hương, Lâm thị Nhàn và Trương thị Ngọc, thông đồng «thịt» hết 14.200đ.

Bên vành móng ngựa, bà Nga phân có mời mấy bà kia tới đánh vui chơi cuối khắp có chuyện gian lận gì. Còn bà Hương thì khai bà Lệ mới là người đánh gian nên bà có giựt của bà này 4000đ, đã bỏ vào số tiền mình thua. Kết quả sau lời trình bày của hai Luật sư Võ ngọc Trung và Nguyễn văn Quý cho các bị cáo, tòa tuyên phạt bà Nga 2000đ. và tội tổ chức cờ bạc, 4 bà tham dự cờ bạc cũng bị phạt vạ mỗi người 500đ, kể cả bà Lệ. Riêng bà Hương còn bị phạt thêm 1000đ về tội trộm và phải trả lại bà Lệ 4000đ đã chiếm lấy.

VIỆT CỘNG

giật mìn xe đò

7 hành khách bị thương

PHÚ VINH.— Ngày 2-2-66 xe đò Vĩnh Phát chạy đường Vĩnh Bình Đôn Châu (thuộc quận Trà Cú Vĩnh bình) khi đến ấp Nô Dung thì bị Việt cộng giật mìn. Bảy hành khách bị thương, xe đò bị hoàn toàn hư hại. Nạn nhân được đưa đến điều trị tại bệnh viện Nguyễn đình Chiểu. (VTX)

ĐỌC BÁO

VẤN ĐỀ THƯƠNG CẢNG SÀIGÒN

Câu chuyện kinh tế đang vấn đề mối chót lưỡi của người dân miền Nam. Nó không còn nhắc tạp vì lệ thuộc vào những quy tắc lý thuyết nữa. Hơn bao giờ hết, vấn đề bây giờ là đồng tiền và hàng hóa, luôn luôn dính liền với nhau như hình với bóng. Người dân biết tình về tiền là có thể trả lời được bài toán kinh tế thường được giải thích bằng qui ước khá khan như hiện nay.

Bước vào thời kỳ cuộc chiến mỗi ngày lan rộng và cần sự có mặt (hiện tại chưa có giới hạn) của quân đội ngoại quốc, nền kinh tế miền Nam bị ảnh hưởng trầm trọng, an ninh nông thôn bị giới hạn thì mỗi sự sụp của nền kinh tế. Lúa gạo của đất cũng như một kế hoạch kinh tế lĩnh kỳ, nền kinh tế cơ bản bị chết mất 60 phần trăm diện. Trong số này VC chiếm mất 1/2 gồm những khu vực kinh tế màu mỡ nông nghiệp. Còn lại 30 phần trăm, ngoại kiều đoạt được 20 phần trăm nữa, còn lại 10 phần trăm bị gian thương lũng đoạn. Tính đổ cũng lấy ra con số thành, người dân phải đổ mồ hôi nước mắt đánh đổi lấy sự bóp nghẹt của 3 tầng lớp trên đây.

Để tháo gỡ nền kinh tế chắn ép này, bắt buộc chúng ta phải nới rộng khuynh hướng nhập cảng. Mà nhập cảng thì bắt buộc phải có ngoại tệ. Chúng ta thường áp dụng ngoại tệ sở hữu và hình thức viện trợ ngoại tệ, sở hữu của chúng ta hiện tại chỉ nhờ vào số quân đội Hoa Kỳ chiến đấu tại VN. Quân số càng tăng thì số ngoại tệ thâu vào càng nhiều. Hình thức chúng chỉ chi phí (?) là đồ) là quân bài «chiến lược» của các kinh tế gia trong Nội các Chiến tranh coi là thành công trong sứ mạng kinh tế chiến tranh (?) số lượng ngoại tệ này, trên thực tế chúng ta thâu vào được và số kể nhưng tại cũng trên mặt thực tế hàng hóa, người dân vẫn bị thiếu hụt và làm cho đời sống sung túc giới hạn ở một vài thành phần trong xã hội: Lao động với người Mỹ, buôn bán với người Mỹ và sinh hoạt với người Mỹ. Khối lượng tiền tệ của VN chạy đua theo lối tiêu xài của người Hoa kỳ và của vài thành phần trên đây; gây nên sự trống trải nguy hiểm trong đời sống giới công nhân VN làm việc cho người VN, công chức và quân nhân.

Sự chênh lệch nặng nề trên đây tạo nên tình trạng mất thăng bằng trong đời sống người dân «lao động ba cọc ba đồng». Nhiều giải pháp kinh tế của nhà nước đem ra thí nghiệm không đem lại nguồn an ủi nào cho tầng lớp lao động thợ thuyền vốn thường ăn chịu với nhau trong đời sống. Vấn đề thực phẩm hiện nay và kế hoạch phân phối vẫn bị vấp ngã trước mưu chước, tư bản gian thương và càng làm cho họ trở tay tích cực bóp chẹt người tiêu thụ hơn mà thôi!

Bài toán bị bế tắc và chúng ta phải tháo gỡ. Vì như trên đã nói số phần trăm kinh tế còn lại chúng ta nhờ vào nhập cảng. Khi nói đến nhập cảng thì Thương Cảng phải là cửa ngõ thâu thực phẩm và hàng hóa tới dân chúng.

Nếu các viên chức Thương cảng hiểu được nỗi lòng người dân chính đáng lại nhượng nhịp làm việc, thay đổi nhân sự vì loại bỏ những điều kiện chỉ làm trở ngại thêm với các nhà thầu bốc hàng thì ta sẽ lấn người dân có hàng hóa nhiều hơn bây giờ. Chúng ta có quyền tin tưởng như vậy vì lẽ lối làm việc từ năm 1954, là thời bình vẫn còn được duy trì đến năm 1955 là năm chiến tranh đi tới giai đoạn khốc liệt tại miền Nam Thương cảng Saigon tấp nập hơn bao giờ hết!

Tại sao chúng ta không giải quyết tạm thời bằng cách tăng giờ làm cho công nhân tại thương cảng? Can thiệp với nhà cầm quyền an ninh bãi bỏ giờ giới nghiêm tại khu vực thương cảng để nhân công dỡ hàng mau lẹ hơn? Ngoài ra các kho chứa hàng hóa hiện còn khóa cửa từ năm 1957 tới nay (là sắt của quân đội Pháp) không được di chuyển đi nơi khác trong khi hàng không có kho chứa?

Những nguyên tắc hành chánh nặng nề vẫn được duy trì tại Thương Cảng cũng là tấm mối gây cho thương cảng bị bế tắc nặng nề! Vả nếu cứ tiếp tục áp dụng chính sách «nhỏ giọt» hiện nay để cho tầu bè ứ đọng ngoài Cấp đến 6 tuần lễ, ngoại sách QG phải trả phí tổn cho tàu bè tăng lên gấp 10 lần năm 1962 thì làm sao dân khỏi thiếu hàng?

Vẫn biết các tàu hàng quân sự có dự phần lớn vào thương cảng nhưng chỉ vì hàng đỡ khó, có kho chứa để bừa bãi, kiểm soát cẩu thả nên hàng hóa bốc lên lại ứ đọng đến hư mục thì tránh sao khỏi nạn bán chợ đen?

Có tin loan truyền là trong hiện tại cửa thương cảng đã biến thành «Bến đò thương mại» của những tay chuyên sống bằng áp phe kinh tế?

Trước đây nhà cầm quyền có tuyên bố dầu tháng 2-65 một quân cảng sẽ được thành lập để bớt gánh nặng cho thương cảng nhưng vẫn biệt vô âm tín! Ngày nay, thương cảng là một gánh rất nặng nề cho nền kinh tế miền Nam. Nếu không giải quyết được Thương Cảng thì 70% kinh tế nhập cảng chỉ còn 20% mà thôi. Năm chục (50%) phần trăm còn lại là hàng hóa bán chợ đen!

Công văn đi kinh tế của hy vọng người dân đã nghe thấy «tin đồn» từ Chính Quyền cho biết sẽ thiết lập vòng đai chăn nuôi xanh, để quanh Đô thành để giải quyết nạn khan thịt heo. Đến nay thời gian của lời hứa đã qua. Vòng đai xanh đai đỏ vẫn không thấy mà thịt heo thì vẫn đắt!

Chúng tôi nêu những vấn đề trên đây để gọi là «một chút» nhắc nhở người đang cầm chìa khóa kinh tế tại miền Nam và ước mong vấn đề được giải quyết sớm ngày nào sướng cho dân ngày ấy.

(XÂY DỰNG 7-2)

từ QUÊ ra TỈNH

7 NGƯỜI TÌNH NGHI BỊ DỊCH TẢ

GIA ĐỊNH.— Trong đêm 6 đến sáng 7-2-66, người ta liên tiếp chở vào Bịnh viện để cứu cấp 7 người tên Nguyễn thị Kiên (43 tuổi), Trần thị Ấn (17 tuổi), Tạ trung Sơn (11t.), Hà (9 tuổi), Năm (6 tuổi ngụ ở số 72/5 đường Bùi thị Xuân Tân sơn Hòa Tân Bình), ông Võ đại Lang (45 tuổi ngụ ở số 821/112 đường Nguyễn văn Thành) và Trần văn Cột (36t. ngụ ở số 170/3 đường Phan đình Phùng). Tất cả đều bị thổ tả dữ dội. Sau khi khám nghiệm nơi đây nhận thấy những con bệnh nói trên có triệu chứng nhiễm dịch tả nên săn sóc tạm rồi đưa luôn vào bịnh viện Chợ Quán cứu cấp. (PV)

2 THIẾU NỮ BỊ CHẬN ĐƯỜNG CƯỚP TIỀN, NỮ TRANG

SAIGON — Trưa 6-2, cô Trần thị Lê (25t.) và cô Trần thị Bê (16t. nhà ở Cù lao Ông Kiệu) đi đò từ nhà sang bến Chương Dương tới góc đường Nguyễn cảnh Chân, bị 6 tên du đãng chận đường dùng dao uy hiếp cướp chiếc cà rá và số bạc trên 200đ (VTX)

ĂN NHẬU SAY RỒI CHÉM NHAU NÁT MẶT

SAIGON — Chiều 6-2, ngoại kiều J B. (20 tuổi) vào bar Jenny (ở số 67 đường Hai bà Trưng) ăn nhậu không trả tiền, bỏ về. Nữ chiêu đãi viên Nguyễn thị Loan (20 tuổi) đòi tiền thì bị ông ta đánh đến có thương tích. Cảnh sát và Quân cảnh Mỹ tới bắt J B. về bót.

— Một ngoại kiều khác tên H.I.G vào bar Cerestial (số 20 đường Hồ Huấn Nghiệp) uống rượu rồi say sưa đập phá đồ đạc trong quán. Cảnh sát đến đưa ông này về bót.

— 9g tối cùng ngày, 1 tốp thanh niên kéo đến quán giải khát Thanh Bình (ở đường Lê quang Định, Gia Định) do ông Trần văn Quý làm chủ ăn nhậu say sưa rồi ẩu đả nhau dữ dội. Có hai cậu tên Dương văn H. (20t) Dư văn C. (19t) bị chém rất mặt và tay. Đánh lộn xong, cả bọn kéo đi mất. (D.L)

MÓC «CHÓ LỬA» BẮT NGƯỜI ĐƯA TIỀN XÀI

SAIGON.— Chiều 6-2, ở xóm Phú Hòa Chợlớn Trần văn H. (24 tuổi ở quận Hương Mỹ tỉnh Kiến Hòa móc súng trong người ra lên cò hăm dọa đồng bào trong xóm bắt phải đưa tiền cho mình xài. Cảnh Sát tới mới bắt anh chàng này về bót, tịch thu khẩu súng. (SS)

SUÝT CHÁY LỚN TẠI BẾN VÂN ĐỒN

SAIGON.— Đêm 6-2, lửa phát cháy tại căn nhà số 176 bến Vân Đồn, đồng bào hay tới dập tắt được ngọn lửa. Theo lời ông Quách hữu Lan, chủ căn nhà nói trên thì nguyên do vì giây điện chạm nhau. (VTX)

EM NHỎ ĐANG NẰM Ở BV NHI ĐỒNG BỊ MẤT TÍCH

SAIGON — Đã 3 hôm nay tại bệnh viện Nhi Đồng dư luận xôn xao về vụ 1 em bé gái tên Danh 5 tuổi đang điều trị tại trại IA bị kẻ lạ mặt bắt cóc bí mật. Em Danh đến đây điều trị ngày 29-1 và đến ngày 2-2, thì mất tích. Bịnh viện Nhi Đồng đã báo động cho cơ quan an ninh theo dõi vụ bắt cóc này. Ngày 6-2, có một thiếu phụ bị bắt vì tình nghi có dính líu đến vụ mất tích của em bé trên. (DL)

3 LỰU ĐẠN DẤU TRÊN XE ĐÒ, 2 BỎ TRONG HẺM

SAIGON.— Sáng 6-2, nhân viên cảnh sát gác tại cầu Bông đón xét 1 chiếc xe đò chở hành khách chạy từ Bình Dương về Saigon tìm thấy dưới tấm nệm ngồi 3 quả lựu đạn. Lựu đạn bị tịch thu, tài xế cùng 4 hành khách đi trên xe bị giữ. (CC)

— Chiều 6-2, nhân viên Cảnh sát lượm tại hẻm số 13 chợ Hòa Hưng một quả lựu đạn không rõ của ai, đồng thời Cảnh sát cũng tìm thấy ở hẻm 348 đường Lê văn Duyệt 1 quả lựu đạn đã rơi chốt an toàn.

— Cũng chiều trên, Cảnh sát bắt Ng văn K. (28 tuổi, tại đường Lục Tỉnh vì ông này mang một khẩu súng lục và một băng đạn không giấy tờ.

— Sáng 7-2, ông Nguyễn văn N. mang lựu đạn đi trên đường Tôn thất Thuyết, không có giấy tờ nên cũng bị bắt.

VÀO RẠP HÁT GIẬT GIÂY CHUYỀN

SAIGON.— Chiều 6-2, cô Nguyễn thị Thanh Vân, nhà ở đường Huỳnh quang Tiên tới rạp hát Lạc Phụng ở đường Gia Long xem hát. Thừa lúc chen lấn Trần thị Tuyết (24 tuổi) thò tay bấm sợi giây chuyền của cô rồi chạy ra ngoài tẩu thoát. Gò trì hô lên, Cảnh sát chận bắt được Tuyết. (VTX)

10 TIỀN ÔNG ĐI MÂY VỀ... BÓT

SAIGON.— Sáng 6-2, nhân viên Cảnh sát khám phá được một động tiên nâu ở đường Trần quang Khải (Tân định). Chủ nhà trên thuốc 10 tiên ông bị bắt và mâm đèn ống hút bị tịch thu. (CC)

HUẾ SẮP CÓ 1 NGÔI CHỢ MỚI

HUẾ.— Thị xã Huế vừa khởi công xây cất một chợ mới lấy tên là «Chợ Tân Thị», cạnh đồn Mang Cá, thuộc tả ngạn thành phố. Phí tổn xây cất 1.500.000đ, lấy ở quỹ tịch thu được của gia đình họ Ngô. Chợ sẽ có 700 sạp hàng dắc trong 4 gian hàng lớn và nhiều ngôi chợ tứ giác bao quanh xây bằng gạch, lợp tôn xi măng. (VTX)

HAI NỮ SINH TẮM SÔNG BỊ NƯỚC CUỐN MẤT

GIA ĐỊNH.— Chiều 6-2, cô Nguyễn thị Hoa (17 tuổi, nữ sinh) con bà Vương thị Chính ở hẻm 54 đường Nguyễn Biểu Cholon), cùng một người bạn là Phan thị Kim Hoa (15 tuổi, con bà Nguyễn thị Sa ở hẻm 35 đường Phát Diệm), tới làng Thạnh Mỹ Tây ấp Bình Quới Gia Định chơi, và rủ nhau xuống sông tắm. Không ngờ, cả 2 sa chân xuống chỗ sâu chìm lỉm và bị nước cuốn mất. (SS)

XE VẬN TẢI ĐỤNG CHẾT NGƯỜI ĐI XE GẮN MÁY

SAIGON — 7g30 tối 6-2, anh Nguyễn văn Dao (35 tuổi ngụ tại số 9 Cư xá Đô Thành), cỡi xe gắn máy chạy trên đường Trịnh minh Thế (ngang kho 5) bị xe vận tải đụng té bể đầu về hửu giờ sau tắt thở. (C.C)

VÀO TÙ LẦN THỨ BẢY

SAIGON.— Chiều 6-2, thừa dịp mọi người đến Vương Cung Thánh Đường xem lễ đông đảo, Võ văn T. (40 tuổi) trà trộn vào đám đông trộm 1 chiếc xe gắn máy, nhưng bị bắt quả tang. T. đã có 6 tiền án về tội trộm xe gắn máy. (C.C)

THẤY CẢNH SÁT CO GIÒ CHẠY NÊN SÚNG NỔ

SAIGON.— 9 giờ tối 6-2, nhân viên Cảnh Sát chận xét Phạm văn T. (21 tuổi) trên đường Trần khắc Chân. T. bỏ chạy vào hẻm 68 đường Trần quang Khải, Cảnh sát rượt theo nổ súng chỉ thiên bắt được về bót. Té ra T. là kẻ trốn quân dịch. (SS)

MỘT CÁI CHẾT THẢM THƯƠNG

SAIGON.— 4g chiều 6-2, cậu Võ văn Dược (16 tuổi), con ông Võ văn Tài ngụ tại số 30/6 đường Nguyễn cảnh Chân, xuống ghe chài đậu tại bến Cầu Kho tắm. Cậu đứng trên ghe «pô-l ng-giông» xuống sông, không ngờ dưới đáy sông có đá, nên đầu cậu đội trúng đá bể sọ tắt thở. (CC)

MẸ NHỐT CON TRONG NHÀ, NHÀ CHÁY...

HỐC MÔN.— 10g tối 6-2, tại trại gia đình binh sĩ Bạch Đằng (xã Trung Mỹ Tây) đã xảy ra một vụ hỏa hoạn, lửa phát cháy từ nhà bà K. May nhờ trại đã có cảnh giác và hỏa hoạn nên sớm dập tắt được lửa; tuy nhiên cũng đã có 3 căn nhà bị cháy hết mới. Bà K. có 2 con bị phỏng nặng (một em nhỏ mới có mấy tháng); theo dư luận, bà đi chơi nên khóa trái cửa nhốt con ở bên trong, em bé làm đổ đèn gây tai nạn.

chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ
Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: ĐẶNG-VĂN-SUNG
Cố Thư ký Tòa soạn: TỪ-CHUNG
Tòa soạn 15 Võ-Tánh — Saigon Điện thoại: 25.977
NĂM THỨ 3 Số 552 8 Trang Giá 3đ.
Ngày Thứ Tư 9-2-66 (Ngày 20 tháng Giêng Bính Ngọ)

Ý KIẾN

Thư của người Thanh niên công chức

Thọ mến,

Nhận được thư cậu, rất mừng. Cứ ngỡ cậu đã mất tích đâu rồi. Hôm gặp Thành, mình có nhắc tới cậu. Nó bảo, lúc này cậu lang thang lắm. Cậu lại mê cô nào rồi chứ gì? Khổ quá Thọ nhỉ. Bây giờ mà «cho tình yêu» là lỗ đấy. Cậu làm sao cố gắng đừng đặt thần tượng — bây giờ người đẹp thích đi với Mỹ hơn — cứ nghĩ thế.

Mình thì lúc này không nghĩ gì đến tình yêu cả. Những quá khứ đi vào dĩ vãng và chỉ còn lại là bổn phận. Người yêu đi qua, ngước mắt nhìn theo, không luyến tiếc, không nhớ thương...

Cậu hỏi về cuộc sống của mình, buồn lắm. Những ngày tháng công sở đi qua chậm hơn những giờ phút đứng đợi người yêu. Chán nản. Những con số, hàng chữ, tiếng điện thoại reo, tiếng gõ của máy đánh chữ, chen vào tiếng quát của Ông Trưởng phòng khó tính... mình phải qua những ngày như thế, cậu nghĩ có chết tuổi xanh của bọn mình không? Và rồi, bây giờ lại lo nhiều việc lăng nhăng hàng ngày nữa.

Với giá sinh hoạt hiện tại, lương của mình hằng tháng chạy theo thật là vất vả. Nhưng vất vả cũng còn đỡ vì cần một vài cố gắng là mình có thể theo được. Đằng này mình đã gần kiệt sức và có thể nằm lại bên lề. Mình cố gắng xoay trước xoay sau, và cũng tạm yên theo ngày tháng. Đến hôm nay thú thật với cậu, mình đã có nợ rất nhiều và điều cần nói với cậu, mình đã có tư tưởng xấu là mình tìm cách ăn hối lộ, hay ăn cắp của công quỹ ra dễ tiêu. Song cơ quan của mình hiện đang phục vụ không không phải là cơ quan có thể «nặn ra tiền», cho nên đến bây giờ mình cũng chưa làm được vố nào, và vui mừng nói với cậu: mình vẫn còn trong sạch như thuở chúng mình còn đi học.

«Nhớ lúc còn ngồi ở ghế nhà trường, đọc tin những hạm ăn hối lộ, thụt két, chúng mình đã lên án gắt gao và chúng mình vẫn thường nuôi mộng: sau này nếu làm việc cho nhà nước, thì chúng mình sẽ cố gắng trong sạch, bao giờ cũng hy sinh quyền lợi của mình, đặt quyền lợi tổ quốc lên trên, và thanh liêm là điều cần thiết của người công chức. Nhưng đến bây giờ, mình đã đi vào con đường của người đi trước, mình đã có tư tưởng xấu: tư tưởng ăn hối lộ. Thật buồn quá Thọ nhỉ!

Mình nói cho cậu biết điều đó để thấy những chuyện khác trong người mình, con người thanh niên hiện đại bước chân vào đời với bao mộng đẹp. Thọ nghĩ như thế nào điều đó? Chắc cậu cũng hiểu, với hoàn cảnh này, trong địa vị của mình hiện tại, chỉ có cách đó là mình mới có thể chạy theo được, còn không thì nằm lại mút.

Cậu lúc này thế nào, không cố gắng thoát khỏi hoàn cảnh đấy à? Ừ, nhưng thôi. Với tuổi thanh niên của chúng mình thì ai mà thèm nhận. Người ta có cần thì cũng phải ngoài lứa tuổi của bọn mình. Đâu cũng thế! Ngay đến nhà nước cũng vậy!

Mình cũng vì mang tuổi thanh niên nên khi được vào làm, chỉ được làm với tư cách «công nhựt không chính thức» nghĩa là phải mang chữ «phù động lông hóa». Thật chán lắm cậu ơi! Cũng cùng điều kiện như mình, cũng học lực đó, cũng qua kỳ thi tuyển nhưng khi được tuyển vào thì đàn bà được công nhựt hẳn còn bọn mình, bọn con trai vì dư một thứ..., nên không được vào hẳn phải ở tình trạng nửa trong nửa ngoài.

Nói với cậu thì biết bao nhiêu là điều nói. Nào chuyện thời cuộc, nào chuyện riêng của bọn mình — —

Nhiều quá Thọ nhỉ? Làm việc gần anh em quân nhân văn phòng, thấy họ lên cấp mà mình thèm. Thế nào thì thế, đủ năm đủ tháng thì họ lên. Còn mình, 3, 4 năm chạy một trật chưa chắc gì được. Nạn bao năm rồi, mình B3/1 vẫn là B3/1. Lương không tăng đồng nào, mà gạo, cá, thịt, xe tăng lên vùn vụt.

——— thấy tin chính phủ sẽ lập Hợp Tác Xã bán thực phẩm giá chính thức cho công chức. Mừng quá Thọ nhỉ. Nhưng thực tế vẫn là khác. Biết đến bao giờ mới có thể hoạt động được?

——— Hôm nay, mình cũng nghe trong văn thư ra chỉ thị lập Hợp tác xã thì không biết có sớm không, và khi hoạt động có được gì không? Có như PX của Hoa Kỳ như các báo vì không?... Hiện tại mình thấy Quân Tiếp Vụ cũng không khác gì cả: những món khan hiếm ở thị trường thì QTV cũng khan hiếm. Hơn tháng vừa rồi, mình thấy mỗi lính được mua 1 hộp sữa, 1 ký đường, 7 gói thuốc để dùng trong 1 tháng, thế thì sao đủ?

——— Còn các «thằng công chức» thì được cái gì? Người ta vẫn thường ghét các «thằng công chức», chúng nó lãnh lương «nhiều», làm việc nhàn, không chết, (chỉ chết vì bệnh lao thôi) không đánh giặc không gác...— chúng nó gần như dư ở cái xã hội của mọi người cầm súng này.

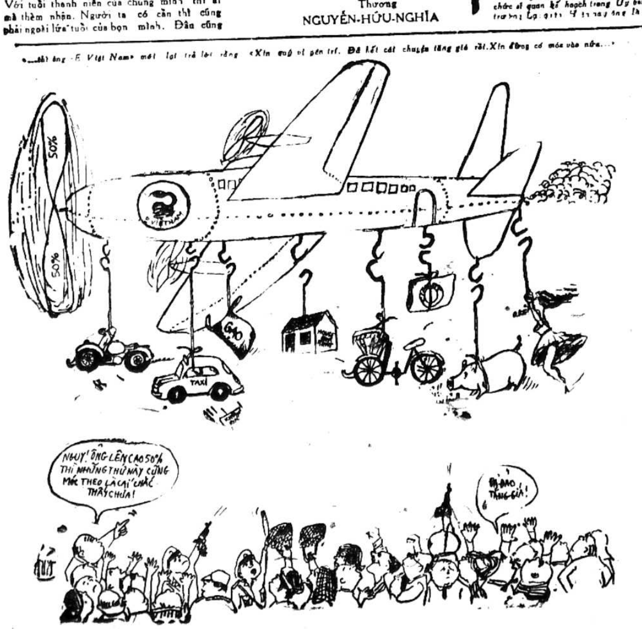
Theo mình, hiện giờ chúng ta chỉ có lẩn quẩn trong vòng giải quyết nạn khan hiếm sữa, đường, heo, xe gắn máy. Khi giải quyết được sữa, đường thì heo không có. Và khi giải quyết heo được thì sữa, đường lại khan hiếm. Cứ thế mãi, không biết bao giờ mới hết?

Thôi nói sao cho hết bao nỗi lo buồn hiện tại của mình, của bọn mình. Bây giờ chỉ mong, khi chúng mình có gặp lại nhau, nhìn nhau trong bộ quân phục, và vẫn còn thấy lành lặn là đủ.

Mình xin chấm dứt nơi đây, hẹn cậu thư sau. Mong thư cậu và có lời hỏi thăm các bạn mình.

Thương
NGUYỄN-HỮU-NGHĨA

«...bởi ông «E Việt Nam» mới lại trả lời rằng «Xin quý vị yên trí. Đã kết cắt chuyện tăng giá rồi. Xin đừng có móc vào nữa...»



NÊN CHỌN GIẢI PHÁP CHIẾN LƯỢC NÀO?

● Quan điểm của 3 nhà quân sự về tình hình Việt Nam?

Giới quân sự cũng như giới chính trị ở Hoa Kỳ hiện đang tranh luận về chiến lược tương lai của Hoa Kỳ ở Việt Nam. Đặc biệt, có 3 quan điểm quân sự chính yếu: Đại tướng James Gavin, thuộc Lục quân Hoa Kỳ (đã hồi hưu) đề nghị rút quân về cố thủ những căn cứ duyên hải.

Thống tướng Earle G.Wheeler chủ tịch Ủy ban Tham mưu Hỗn hợp không đồng ý với kế hoạch đó. Trung tướng Max S Johnson thuộc lục quân Hoa Kỳ (đã hồi hưu) bình luận gia quân sự cho tạp chí «US-News and World Repotr» kiểm điểm các giải pháp ở VN. cân nhắc lợi hại và triển vọng thành công của từng giải pháp.

Dưới đây là quan điểm của 3 nhà quân sự nói trên.

Đại Tướng Gavin: «Giữ căn cứ duyên hải, ngưng oanh tạc»

Đại tướng James M Gavin, Trưởng phòng Kế hoạch và Tác chiến Lục quân Hoa Kỳ hồi năm 1954, lúc ấy đã phản đối chủ trương đưa quân trên bộ ở Việt Nam. Ông từ chức năm 1958 để thúc giục những sự thay đổi trong Lục quân, trong đó có nhiều ý kiến hiện nay đã được chấp thuận.

Trong một bài thư đăng tải trên tạp chí «HARPER'S MAGAZINE» hồi tháng 2-1966, Đại tướng Gavin đã viết như sau:

Tôi đã từng là Trưởng phòng Kế hoạch và Tác chiến trong Bộ Lục quân Hoa kỳ trong lúc Pháp bị đại bại ở Điện Biên Phủ.

Tham mưu trưởng hồi đó là Thống tướng Matthew B. Ridgway. Ít chỉ thị rằng chúng ta sẽ hoàn toàn nhảy vào vòng chiến, trong trường hợp có quyết định đưa quân Lục Hoa kỳ vào đồng bằng Bắc Việt. Như tôi nhớ lại, hồi đó chúng tôi đã bàn đến việc huy động 8 sư đoàn, cộng thêm 35 tiểu đoàn công binh và những đơn vị trợ tá khác.

«Hồi đó, chúng tôi có một hai tướng lãnh kỳ cựu của Trung Hoa trong Bộ Tham Mưu, và cùng nghiên cứu tình hình, chúng tôi cũng nhận thấy rằng tựu trung như vậy là chúng tôi trù tính khai chiến với Trung Cộng rồi, vì Trung Cộng tiếp tế hầu hết vũ khí, đạn dược, y dược và những vật liệu khác cho Hồ chí Minh. Nếu quả thực là khai chiến với Trung Cộng thì như vậy chúng ta chiến đấu ở một nơi không thích đáng, trong những điều hoàn toàn có lợi cho đối phương.

«Mãn Châu với hệ thống kỹ nghệ cộng lớn, với nguyên liệu than và sắt dồi dào mới thực là miền Ruhr của Hoa Lục, trung tâm của khả năng chiến tranh. Nếu định đánh Trung Cộng, thì Mãn Châu chính là chỗ sưu yếu chớ không phải là Đông Nam Á.

«Tôi phải nhấn mạnh vào ý kiến cho rằng có những khía cạnh triết lý và đạo đức của chiến tranh ở Đông Nam Á làm cho người nào có ý thức cũng phải thắc mắc. Tuy nhiên, những lời bình luận của tôi hoàn toàn căn cứ vào giá trị chiến thuật của những nỗ lực quân sự mà thôi. Lúc Pháp thua trận, các kế hoạch gia quân sự của ta cho rằng nếu Hoa kỳ phải cố gắng bảo vệ Việt Nam thoát khỏi nanh vuốt của Trung Cộng, và nếu dùng đến võ lực theo qui mô mà chúng tôi đã dự tính thì rất có thể Trung cộng lại khai chiến ở Triều Tiên.

Lúc đó, Thống tướng Ridgway nghĩ rằng muốn ổn thỏa thì phải trực tiếp lưu ý Tổng thống Eisenhower tới tình hình ấy, và nhấn mạnh rằng nếu mở một trận đại qui mô khởi thủy ở Bắc Việt như chúng tôi đã bàn tính thì phải chuẩn bị đón chờ một trận chiến rộng lớn. Hồi đó tôi cũng phục Thống tướng Ridgway là có tinh thần can đảm tâm mới hành động như vậy, nhưng vốn dĩ ông là một người không bao giờ thiếu can đảm. Tổng thống Eisenhower bèn quyết định không nhảy vào vòng chiến nữa, và trong cuốn sách của ông «Mandate for Change», Tổng thống bình luận rằng nếu nhảy vào vòng chiến trong hoàn cảnh như vậy thì không khác nào đánh rắn mà không đánh dập đầu lại đánh vào đuôi, quả thực là vô vọn rất đúng.

«Ngày nay chúng ta có đủ lực lượng ở Việt Nam để cố thủ nhiều căn cứ ở duyên hải, chỗ đó ta hồ sử dụng không quân và hải quân với hiệu lực tối đa.

«Những căn cứ theo ý tôi muốn nói đây, tức là Vịnh Cam Ranh, Đà Nẵng, và những vùng tương tự mà Hoa Kỳ đang thiết lập căn cứ. Nhưng chúng ta lại phải tăng những khả năng đó một cách quyết định để bảo vệ toàn cõi VNCH chống mưu toan xâm nhập lấn lướt của VC. Dĩ nhiên tình trạng ấy gây ra vì lực lượng VC gia tăng.

«Vì thế, đã đến lúc chúng ta phải dứt khoát một bề là biết rõ định làm gì, rồi trù liệu khả năng cần thiết để thi hành. Nếu mục tiêu của ta là bảo vệ an ninh trên toàn lãnh thổ Miền Nam, thì khi đó quân đội phải giăng ra ở vĩ tuyến 17 và dọc theo biên giới Cao Bồi cho đầy đủ. Xét theo địa thế, thì có lẽ phải trải rộng phòng tuyến của ta ở vĩ tuyến 17, kéo dài đến sông Cửu Long và băng qua một phần đất Thái lan. Kế sách ấy sẽ mất nhiều thì giờ và nhiều sinh lực mà chúng ta hiện có ở Việt Nam.

«Nếu gia tăng mức oanh tạc và nếu dội bom xuống Hà nội (hay là cả Bắc kỳ nữa) tức là lại góp thêm vào những vấn đề khó khăn của ta chớ không giảm được chút nào, và chắc cũng không chặn đứng được những luồng xâm nhập lấn lướt của quân chính quy Cộng sản Bắc Việt tại miền Nam. Lại nữa nếu ta phải tăng gấp 4 lần quân số chiến đấu chẳng hạn, thì khi đó phải dự phòng sự can thiệp của «chí nguyện quân» Trung cộng và trường hợp lại như một trận thứ 2 ở Triều tiên. Xem chừng đó là viễn ảnh tối hậu cho con đường mà chúng ta đang đi trong lúc này.

«Mặt khác, nếu duy trì những căn cứ duyên hải, ngưng oanh kích Bắc Việt và tìm một giải pháp nghị hòa qua Liên hiệp quốc hoặc một hội nghị Genève thì rất có thể hồng ta làm được việc ấy với lực lượng hiện nay sẵn có.

«Đề nghị như rằng nếu cố thủ những căn cứ ấy trong khi vẫn cố gắng giải quyết tình hình nội bộ ở Việt Nam, vì đương đầu với chiến dịch khủng bố của Việt Cộng, tức là đặt ra một vài vấn đề hệ trọng. và duy trì một mặt vài căn cứ ở khi cũng là việc thất sách. Nhưng khi đó những vấn đề mà chúng ta phải đối phó sẽ không đến nỗi gian nan trầm trọng như là vấn đề mở rộng chiến tranh.

«Tôi không bao giờ cho rằng nếu chúng ta rút khỏi VN; thì bước sau là đến lượt Waikiki. Bán đảo Kra, Thái lan và Phi luật tân vẫn có thể bảo vệ được, dù cho rốt cuộc chúng ta có lẽ phải thiết lập nhiều căn cứ ở biên giới Thái Lan. Nhưng chúng ta phải thiết thực nhìn thấy mối nguy hại của đường lối hiện thời. Nếu quân lực của ta ở Đông Nam Á cứ leo thang thẳng tuột để đối chọi với mọi thách thức đồng cấn cứ ở trên bộ, trong khi ta cứ để cho Cam bốt và Trung cộng được hưởng quyền bất khả xâm phạm, thì không khỏi gặp một vài viễn tượng ma giải bế tắc. Tôi cũng biết rằng mới đây Ngoại trưởng Dean Rusk đã nói «quan niệm sào huyệt đã lỗi thời». Nhưng ta vẫn không nắm được thế chủ động vì có vì số đầu hiệu chứng tỏ rằng cả Trung Cộng lẫn Cam Bốt đều là sào huyệt của lực lượng quân sự Cộng sản dùng để yểm trợ cho Việt Cộng.

«Đi sâu vào vấn đề, tôi không tin rằng dư luận thế giới sẽ khoan thứ đối với việc oanh tạc chiến dịch Mãn Châu. Nếu Trung Cộng tiếp tục mưu toan xâm lược, đồng thời lại tiếp tục chế tạo vũ khí ác hại hơn nữa (tôi muốn ám chỉ vũ khí nguyên tử) thì có thể đến một lúc nào đó Trung Cộng sẽ nhảy vào một trận chiến tranh nguyên tử. Nhưng lúc đó chưa tới. Hiện bây giờ chúng ta phải tận dụng lực lượng mà chúng ta đã gửi ra ở Việt Nam và luôn luôn ám niệm ý nghĩa thực sự của chiến lược trong những vấn đề thế giới.

«Kinh tế, khoa học và kỹ thuật, cùng với dư luận thế giới rất cuộc sẽ thuận lợi cho chiến lược của ta, nếu chúng ta biết sử dụng tài nguyên quốc gia một cách sáng suốt khéo léo. Mặt khác, những lỗi lầm về chiến thuật mà cứ để cho leo thang vì bị dụng trước địch quân, thì có thể trở nên tai hại vô cùng.

«Từ khi mở đầu kỷ nguyên không gian, đã có một sự cách mạng trong bản chất của chiến tranh và tính cách của cuộc xung đột thế giới. Cuộc so tài ở Việt Nam là thử thách đầu tiên để xem chúng ta có hiểu rõ sự biến chuyển đó hay không?

«Những biện pháp mà chúng ta áp dụng ngày nay ở Đông Nam Á phải là những biện pháp bắt nguồn từ trí óc sáng suốt, chín chắn và am hiểu bản chất của chiến lược trong thế giới ngày nay đang thu hẹp lại một cách rất mau lẹ.»

Thống Tướng Wheeler: «Kế hoạch Gavin không đắc sách»

Thống tướng Wheeler, chủ tịch Ủy ban Tham mưu Hỗn hợp vừa mới trở về Mỹ sau một chuyến đi thị sát ở Việt Nam. Ông tin chắc rằng nếu rút về cố thủ những căn cứ duyên hải thì Hoa Kỳ sẽ gặp những tổn hại nặng nề. Sau đây là những đoạn trích trong tờ phúc trình của thống tướng Wheeler trước Ủy ban Quân vụ Thượng Nghị Viện, công bố ngày 22-1-1966.

NHỮNG đề nghị đại loại như ý kiến của đại tướng Gavin thực ra không có gì mới mẻ. Nhiều điểm ghi trong bức thư ấy (dù là đề nghị cá nhân hay ý kiến chung) cũng đã được đưa ra từ trước rồi.

Những điều ấy đã được cứu xét ở cấp bậc tối cao và đã bị loại bỏ vì lý do này hay lý do khác. Tôi xin nêu ra 6 điểm trong bức thư ấy đem ra đúng lưu ý bình luận.

Trong đó có một điều ám chỉ rằng, Pháp và Hoa kỳ cùng theo đuổi mục tiêu giống nhau ở VN và nói cách khác, chúng ta hiện đang đối phó với một tình hình tương tự.

Theo tôi nghĩ, thì sự thực đâu có như vậy.

Trong thời chiến tranh thuộc địa của Pháp, vấn đề đặt ra là nhân dân Việt Nam có tranh thủ được tự do hay không. Vấn đề ngày nay là Miền Nam Việt Nam còn giữ được tự do hay không, như vậy, theo tôi nghĩ, tức là đặt vấn đề trong một hoàn cảnh khác hẳn.

Lại có ý kiến cho rằng chúng ta đang cố gắng bảo vệ an ninh toàn cõi Việt Nam Cộng Hòa chống Việt Cộng.

Không phải vậy. Mục tiêu của chúng ta — và đó cũng là chiến lược của Thống tướng Westmoreland — là hợp lực với VNCH đề đánh bại các đơn vị chủ lực của Việt Cộng, và quân chính quy Cộng sản Bắc Việt đã lấn lướt xâm nhập Miền Nam.

Chúng ta cần phải giúp đỡ người Việt thiết lập an ninh cho dân chúng và tôi nhấn mạnh vào chữ «giúp đỡ» vì rằng trước hết việc ấy dĩ nhiên phải là công việc của người Việt. Đó là một hoạt động thuộc vào loại công tác trị an, tuy rằng quả thực sự hiện diện của quân đội Mỹ cũng có lợi ích song song là đem lại an ninh cho một số lớn dân chúng VN.

Tựu trung nỗ lực của chúng ta là giúp đỡ người Việt an cư lạc nghiệp ở chỗ nào mà họ có thể duy trì được một chính quyền tự do.

Như vậy mục đích của chúng ta (tôi xin nhắc lại) không phải là bảo vệ an ninh trên toàn lãnh thổ miền Nam.

Có ý kiến đề nghị chúng ta nên ngưng oanh kích Bắc Việt. Điều ấy có 2 khía cạnh nguy hại.

Chúng ta đã chủ trương oanh tạc Bắc Việt vì 2 mục đích chính yếu. Mục đích là để làm suy giảm khả năng nhân lực và vật lực để thể tiếp động vào Miền Nam. Hai là cốt để tấn công các trục giao thông quân lực Mỹ và ngoại quốc trong những hoàn cảnh xác đáng.

Nếu ngưng oanh kích Bắc Việt, thì sự thực là ta bỏ phí một yếu tố đề thương thuyết.

Lại có ý kiến đề nghị rút quân và cố thủ một vài căn cứ. Việc này có nhiều khía cạnh nguy hại. Một là làm như vậy không khác gì đem hiến dâng thế chủ động cho địch quân. Nói cách khác, ngoài những vùng căn cứ đó ra, bao nhiêu đất đai còn lại sẽ lọt vào quyền kiểm soát của địch, họ tha hồ muốn làm gì thì làm.

Tôi tin chắc rằng, trong hoàn cảnh như vậy, địch quân sẽ có thể tập trung lực lượng để tấn công bất cứ một địa điểm nào mà họ lựa chọn. Họ sẽ tấn công bằng bích kích pháo, trọng pháo, hoặc mọi phương tiện khác và sẽ gây cho ta những thiệt hại nặng nề, trong khi họ chỉ tổn thất rất ít.

Nếu như vậy, tôi cho không sớm thì muộn chúng ta sẽ mất hết sự yểm trợ chiến đấu tích cực của Quân lực VNCH.

ngõ hầu giảm bớt khả năng chuyển vận quân dụng và vật liệu từ ngoại quốc vào Bắc Việt và từ BV vào miền Nam. Lẽ đâu ta lại bỏ qua việc ấy hay sao?

Những trận oanh kích ấy có một khía cạnh tâm lý tức là để trừng phạt BV và hành động xâm lược miền Nam.

Theo quan điểm quân sự, chúng ta có 3 lá bài quyết định, khi nào đi đến cuộc thương thuyết. Một là việc oanh kích BV, Hai là việc gia tăng quân lực Hoa Kỳ và đồng minh trên lãnh thổ Miền Nam Việt Nam. Ba là viễn ảnh triệt thoái.

Nói như vậy tức là đem dâng Miền Nam cho Bắc Việt, chớ còn gì nữa?

Sau đó đến ý kiến đề nghị rằng sau khi đã ngưng oanh tạc Bắc Việt, sau khi rút quân và các căn cứ chúng ta phải vận động thương thuyết trong Liên Hiệp Quốc hay một hội nghị Genève khác.

Như mọi người đều biết, Tổng thống Johnson đã đề nghị sẵn sàng thương thuyết ở bất cứ nơi nào, theo bất cứ điều kiện nào vậy mà tới nay theo tôi biết vẫn chưa có sự hưởng ứng.

Thực ra, tôi cho rằng nếu thi hành 2 điểm thứ nhất tức là ngưng oanh kích và rút về căn cứ, thì chẳng còn gì nữa để mà thương thuyết. Tôi cho rằng xứ này sẽ nguy ngập ngay trước khi vấn đề thương thuyết được thành hình.

Hai nữa, tôi cũng xin nói rằng trong hoàn cảnh như vậy không còn áp lực nào thúc giục Bắc Việt phải thương thuyết, thì thử hỏi việc gì bọ của phải thương thuyết nữa?

Rồi đến ý kiến cho rằng khi đó chúng ta vẫn có thể giữ được bán đảo Kra, Thái lan và Phi luật tân. Như mọi người đều biết, bán đảo Kra là vùng Mã Lai Á.

Nếu quả thực chúng ta cứ theo chương trình ấy mà đem hiến dâng Miền Nam cho Cộng sản Bắc Việt, thì tôi nghĩ rằng các nhân dân Mã lai Á, Thái lan và Phi luật tân sẽ không tin tưởng chút nào trong việc hợp tác với chúng ta để bảo vệ lãnh thổ của họ.

Nói cách khác, họ sẽ bảo: «Thà rằng chúng tôi thuận theo Bắc Việt và Trung cộng còn hơn».

Còn một vấn đề khác mà tôi không lượm nhặt trong bức thư riêng ấy, nhưng tôi xét thấy quan trọng, tức là chiến tranh VN đầu đầu phong trào chiến tranh giải phóng dân tộc mà Nga sô và Mao trạch Đông vẫn luôn miệng cổ võ.

Ở đây có cả một quyền lợi tối cao dựa vào phần chúng ta thắng hay bại. Tôi tin chắc rằng nếu chúng ta thất bại trong chiến tranh này mà đúng lẽ chúng ta không phải thua, thì chúng ta sẽ phải đối phó với nhiều cuộc chiến tranh giải phóng dân tộc khác, với viễn ảnh thiệt hại nặng nề hơn nữa, trong những hoàn cảnh không thuận tiện như ngày nay.

Trung Tướng Max S. Johnson: «Phải tăng quân số và dội bom nữa...»

Trung tướng Max S. Johnson, Lục quân Hoa Kỳ (hồi hưu) đã giữ chức sĩ quan kế hoạch trong Ủy ban Tham mưu Hỗn hợp và chỉ huy trưởng Lục quân [illegible] hiện nay ông là bình luận gia quân sự cho tạp chí «US News and world Report».

TỚI nay, chiến lược «từng tư leo thang» của quân lực Hoa kỳ ở Việt Nam đã đi được khá xa để trở nên cứng hiệu trong khuôn khổ qui luật chiến tranh vẫn thường phải tôn trọng. Người ta nghe thấy những sĩ quan ở tại trận phàn nàn rằng phải «chiến đấu với một tay bị trói bên sau lưng». Một kế hoạch gia cao cấp đã thâu tóm tình hình như sau: «Người ta không thể nào chiến đấu với một loạt qui luật riêng cho địch quân và một loạt qui luật khác cho mình.»

Nhưng nếu Hoa kỳ quyết định cứ hăng tiến và đạt một chiến thắng quân sự ở Việt Nam thì xem chừng phải lấy tối thiểu 10 đến 12 sư đoàn hoặc tăng cường không lực một cách đủ số hoặc là làm cả 2 việc đó. Với mức quân số hiện thời là 190 000 xét ra cần phải có tới 500.000 quân mới đủ.

Để nói vắn gọn vấn đề quân sự cho dễ hiểu, có 3 giải pháp mà Hoa Kỳ phải lựa chọn nếu định thi hành trọn vẹn lời cam kết với VNCH:

1) Rút quân về các căn cứ duyên hải và cố thủ ở đó mãi mãi.

2) Thiết lập một phòng tuyến cấm địa từ bờ biển phía Đông băng qua vùng đi đến tận sông Cửu Long, với những cuộc hành quân trong nội khu để tảo thanh Miền Nam Việt Nam.

3) Đánh thốc vào Bắc Việt với một cuộc tấn công trên bộ hoặc oanh tạc ồ ạt bằng không quân.

Sau đây là nội dung của từng kế hoạch nói trên:

KẾ HOẠCH 1

Muốn giữ một thế chiến tranh phòng thủ ở Miền Nam Việt Nam từ các căn cứ duyên hải thì có lẽ cần để 6 hay 8 sư đoàn (gồm từ 20 đến 30 vạn quân) trong một thời gian vô hạn định.

Một chiến lược như vậy phải trù liệu một phòng tuyến định tại ổn, nội vi dựa vào những căn cứ hiện đang dụng. Quân lực Hoa Kỳ thiết lập dọc theo duyên hải phía Đông VNCH. Hoặc giả có thể trù tính những trận phản công giới hạn xuất phát từ những căn cứ ấy, bao gồm những cuộc đột kích trực tiếp trên bộ, những cuộc hành quân không vận đánh vào vùng Việt Cộng, hay là những cuộc hành quân đổ bộ nhằm vào các vùng mục tiêu ở dọc bờ biển.

Đó là quan niệm của một vài kế hoạch gia chính trị được sự tán thành của một vài nhà quân sự. Ý kiến ấy đã được ví như một con nhím. Không ai có thể dễ dàng nuốt sống được con nhím. Nhiều nhà quân sự khác cực lực phản đối quan niệm đó. Họ nói: «Con nhím chỉ dùng được những lông nhọn của nó để tự vệ cận chiến».

Thêm vào những sự may rủi và hành quân, những người phản đối chủ trương cố thủ căn cứ, còn vạch ra một số khuyết điểm chiến lược trong kế hoạch này. Chẳng hạn như:

— Bị mất thế chủ động và tay địch quân.

— Bị mất hết phần đất còn lại của Nội địa Miền Nam với bao nhiêu lực trong đó, vì sự vắng mặt của ta ở đó.

— Hiểm họa của một thảm bại như Điện Biên Phủ khiến cho quân lực Mỹ sẽ bị tiêu diệt trong một căn cứ nào đó, song song với ảnh hưởng tai hại về chính trị và tâm lý lan rộng ra ngoài phạm vi VN.

— Uy tín của Mỹ lại càng thêm suy sụp đến trở thành hình ảnh của «con cọp giấy trong túi tre».

Hiểm họa thực sự là kế hoạch này có thể đưa miền Nam Việt Nam đến sự thất trận hoàn toàn.

Xem như vậy thì kế hoạch này có nhiều khuyết điểm chiến lược lớn lao quá, thành thử phải loại bỏ trên phương diện thực tế.

KẾ HOẠCH 2

Kế hoạch này đòi hỏi một phòng tuyến cấm địa thiết lập ngang qua Việt Nam và phần đất Ai Lao, từ duyên hải đến sông Cửu Long, để cắt đứt con đường mòn Hồ chí Minh và chặn đứng luồng tiếp tế cán binh và vũ khí lén lút đưa vào miền Nam.

Phòng tuyến cấm địa này sẽ dài lối 320 cây số.

Nhưng không phải là toàn khu cấm địa ấy phải củng cố bằng một hệ thống vị trí phòng thủ.

Các sư đoàn có thể giàn ra bố trí theo kiểu bàn cờ, hay là một lực lượng phòng thủ lưu động có thể được thiết lập.

Kế hoạch này tôi hỏi từ 10 đến 12 sư đoàn, song song với một sự tăng cường yểm trợ bằng không quân tức là một quân số vào khoảng 400.000 vì gánh nặng và tiếp vận cũng phải gia tăng đó ấy.

Nhưng muốn cho kế hoạch này thành tựu thì đường để cho địch quân đi vòng ra ngoài khu cấm địa ấy qua đất Thái lan. Đối với quân địch, đi vòng như thế dĩ nhiên là khó khăn vì phải vượt qua sông Cửu Long 2 lần nhưng nếu quyết tâm thì họ vẫn có thể làm được. Trong trường hợp như vậy thế tất Hoa kỳ phải can dự vào việc phòng thủ Thái Lan. Ai cũng đoán biết rằng việc phòng thủ ấy sẽ tốn kém đến mức nào và phải cần đến bao nhiêu quân lực Mỹ để giữ vững ngang bằng như vậy.

Những lý do trên đây và những nhận định khác đã khiến cho nhiều kế hoạch gia quân sự thấy rằng kế hoạch phòng tuyến cấm địa, cũng như kế hoạch căn cứ duyên hải, không thực hiện được mục đích của Hoa Kỳ là dồn ép Bắc Việt đến chỗ công nhận rằng bắt buộc phải ngưng chiến.

KẾ HOẠCH 3

Trong kế hoạch này, chủ ý là đem chiến tranh ra tận BV, và tốc chiến tốc thắng càng mau lẹ bao nhiêu càng tốt bấy nhiêu. Muốn thế, có thể dùng 2 phương pháp: đánh bằng đường bộ hay đánh bằng không quân.

Một trận đổ bộ lội nước để tràn vào Bắc Việt qua Vịnh Bắc Việt, thì cần đến tối thiểu 12 sư đoàn vừa đủ để chiếm lãnh đồng bằng miền Bắc, có lẽ cần nhiều hơn nữa để nắm chắc phần thắng nếu quân lực Trung Cộng kéo sang. Nỗ lực này đòi hỏi trên 500.000 bộ binh, thủy binh và phi công Mỹ.

Với một cuộc đổ bộ lớn lao như thế, mà lại khai diễn ở xa Hoa kỳ, tất nhiên công việc chuẩn bị, không thể đạt được lợi thế bất ngờ. Lực lượng đổ bộ phải vượt biển 135 dặm lên đến Vịnh Bắc Việt và gần đảo Hải Nam ở đó có những căn cứ không quân và tiềm thủy đĩnh của Trung Cộng.

Vì các căn cứ không quân Hoa kỳ ở xa quá, cho nên phần lớn lực lượng không quân yểm trợ phải xuất phát từ các hàng không mẫu hạm. Thêm nữa, chiến cụ lội nước hiện thời đã có bây còn ít lắm, thành thử trong đợt tấn công đầu tiên chỉ có thể đổ bộ được một lực lượng bé nhỏ thôi.

Quân lực Hoa kỳ khó lòng đảm đang nổi mọi nỗ lực đổ bộ như vậy nếu không nắm vững được ưu thế trên không phận của vùng đó. Nếu không thì ngay hiểm quá đối với lực lượng đổ bộ kể cả đơn vị yểm trợ của hàng không mẫu hạm nữa. Nhưng muốn làm chủ không phận thì trước hết phải tiêu diệt các phi trường của Trung cộng ở đảo Hải Nam và vùng Hoa Nam.

Giải pháp khác để mở rộng chiến tranh ra Bắc là đánh kiệt quệ Bắc Việt bằng không tặc, đã loại ra khỏi vòng chiến.

Một số sĩ quan cao cấp Hoa Kỳ thành thực tuyên bố rằng kế hoạch này có thể thi hành được. Tham mưu trưởng không lực Hoa kỳ mới đây đã nói huych toẹt rằng Hoa kỳ có thể loại Bắc Việt ra khỏi vòng chiến bằng cách dội bom. Và chủ tịch Ủy ban Tham mưu hỗn hợp đã công khai tuyên bố tán thành việc tái tục oanh kích là cần thiết để chứng tỏ cho Hà Nội thấy rằng chiến tranh không có lợi cho họ.

Đứng về một quan điểm quân sự, «loại Bắc Việt ra khỏi vòng chiến» không nhất thiết có nghĩa là đòi các lãnh tụ Cộng sản Bắc Việt để chỗ yêu cầu thương thuyết hòa bình. Nhưng làm như vậy tức là cắt cuộc khả năng tiếp tế của Bắc Việt cho chiến tranh ở miền Nam sẽ bị khô cạn đến mức chỉ còn nhỏ giọt. Nếu lúc ấy Hà nội phải đề nghị thương thuyết, thì chắc rằng Hoa kỳ sẽ đồng ý thương thuyết. Như vậy là có thể chấm dứt chiến tranh, trừ phi Trung cộng lại nhảy vào.

Rút lại, một số kế hoạch gia quân sự Mỹ đã đi tới kết luận sau đây:

Muốn đoạt được thắng lợi quân sự, phải mở rộng chiến tranh ra Bắc Việt.

Với kế hoạch oanh kích bằng không quân có thể thi hành được, ta thấy giải pháp thứ hai (đỡ bộ) xem chừng có vẻ lãng phí ngông cuồng. Như vậy là hi sinh quân đội Mỹ, thay vì gây tổn thất nhân mạng cho Cộng quân (trong khi kế hoạch không tập chỉ gây thiệt hại nhiều và sinh mạng cho Cộng sản mà thôi.)

Mặc dầu theo đường lối nào, thì chiến thắng cũng đòi hỏi nhiều hơn mức tổn phí chiến tranh hiện thời, và cả hai phương diện nhân lực và vật lực.

(USNews and World Report Feb.)

QUANH VIỆC «ÉM NHẸM» 3.000 radio Incomica

● **Ban đại diện Xã viên trả lời ông chủ tịch hợp tác xã Hưng Đạo.**

LTS.— Phản ảnh quyền lợi của Xã viên. Chính Luận đã đăng tải một thiên điều tra ngắn về việc bán máy ra-đi-ô theo giá chính thức. Tiếp theo để tôn trọng quyền trả lời. Chính Luận cũng đã đăng tải nguyên văn thư trả lời của ông chủ tịch Hợp tác xã HưngĐạo.

Dưới đây là nguyên văn bức thư của Ban đại diện xã viên trong đó có những nhận định và dẫn chứng về các lập luận của ông chủ tịch Hợp tác xã...

Saigon, ngày 2 tháng 2 năm 1966.
Kính gởi : Ông Chủ Nhiệm Báo Chính Luận
Kính thưa ông

TRONG báo Chính Luận số 544 ngày 30-31.1-66. Ông Huỳnh văn Tư Chủ tịch Ban Quản trị H.T.X. HưngĐạo trong bài minh chính «Việc xã viên tố cáo BQT định ém nhẹm 3000 máy INCO-mica» Ông Huỳnh văn Tư đã viết trái hẳn với sự thật có liên hệ đặc biệt đến chúng tôi nên nhân danh là Ban Đại Diện của Xã Viên được bầu trong cuộc họp ngày 12-12-65 tại Nhà Hàng Đồng Khánh chúng tôi trân trọng yêu cầu Ông Chủ Nhiệm vui lòng cho đăng bức thư này lên Quý Báo để đính chánh và làm sáng tỏ trước công luận những điểm dưới đây.

1 **Vấn đề Ban Quản trị cho là Xã Viên phạm pháp và có lỗi khi bán 700 máy**

Sự thật vì Xã Viên quá tin tưởng nơi lời cam kết của Ban Quản Trị trong đại hội ngày 23-9-1965 như sau :

— Số máy Inco — Mica xã viên được bán tự do cho khách hàng là đúng theo giá Bộ Kinh tế.

Hơn nữa, vì Xã Viên lãnh máy về 2-3 tháng trưng bày trong tủ nên khách hàng ghi tên và mỗi ngày đến đòi hỏi mua nên khó lòng từ chối buộc lòng phải tạm giao trước cho một số khách hàng (Nhất là Cảnh sát viên Công chức v.v..) rồi chờ giá Bộ Kinh tế sẽ cấp hóa đơn sau.

Số máy tạm giao phỏng độ 700 cái vì đinh ninh trước sau gì cũng sẽ, được bán như lời Ban Quản Trị cho biết ngày 23-9-1965.

Như vậy, nếu có lỗi là lỗi của Ban Quản trị đã bất lực không làm tròn nhiệm vụ đã long trọng cam kết với xã viên.

Và tại sao lại phạm pháp khi chính xã viên bỏ tiền ra nhập cảng máy, và đem bán cho khách hàng là Cảnh sát Công chức đúng giá chánh thức?

Đến khi được định giá nguyên số máy để bán bằng bình thức phát phiếu (xã viên đóng con Dấu tiệm mình lên phiếu do BQT in sẵn) anh em xã viên mới mở cuộc họp bầu Ban Đại diện đến trình bày với BQT tình trạng trên.

2 **Ban Quản Trị cho là đa số Xã viên ủng hộ lập trường của BQT và cử Đại diện đến Văn phòng xin lỗi BQT**

Nếu xã viên ủng hộ lập trường của BQT thì đã không phải triệu tập cuộc họp ở nhà hàng Đồng Khánh và cử đại diện đến văn phòng H.T.X không phải để xin lỗi mà là đặt vấn đề trách nhiệm của BQT trước Xã viên trong việc thiếu 700 máy nói trên.

Và cho BQT biết là xã viên sẽ không đóng dấu thiếu số máy thiếu 700 cái. Vì nếu trên theo lời BQT đóng đủ số phiếu 700 cái thiếu sau này khi khách hàng cầm phiếu đến không có máy giao sẽ xảy ra tranh chấp có thể dẫn đến những việc đáng tiếc có hại cho uy tín của HTX.

Nhưng BQT đã một lần nữa lợi dụng lòng tin tưởng của chúng tôi bằng cách : Cam kết trước Ban Đại diện xã viên trong cuộc thảo luận ngày 13-12-65 tại văn phòng H.T.X như sau :

B.QT sẽ can thiệp với Tòa Đô chính hoặc các Quận v.v. để giải quyết số 700 máy thiếu với điều kiện tiên quyết là : Xã viên phải chứng tỏ thiện chí bằng cách đóng dấu đủ số phiếu (kể cả số máy thiếu

Nhưng khi xã viên đóng phiếu xong BQT đem nạp luôn cho các quận mặc dầu biết trước là xã viên sẽ thiếu máy giao cho khách hàng và làm ngơ không nhắc nhở gì tới lời hứa hẹn của mình, và còn khuyên xã viên nên tìm cách đi mua bù vô

Do đó xã viên dở khóc, dở cười, chạy đôn chạy đáo ra Chợ Trời Saigòn tìm mua cái máy với giá chợ đen 2000 một cái đem về nằm chờ giao cho người được phiếu đến mua.

Trong khi ấy, Ban Quản Trị thản nhiên im lặng trước những khó khăn của xã viên do chính BQT gây ra. BQT giữ thái độ vô trách nhiệm đứng theo câu tục ngữ «Cháy nhà hàng xóm bình chân như vại».

3 **BQT cho là Xã viên gây chuyện khi đòi hỏi được biết minh bạch số phận 3000 máy :**

Thật ra đó là quyền lợi chính đáng của xã viên, vì từ khi được biết số máy được đem ra bán bằng phiếu, xã viên chưa bao giờ được BQT cho biết là có 3000 máy dành phân phát cho các cơ quan v.v...

Đến khi xã viên đọc Công văn số : TKT/I của Ty Kinh Tế Saigon ngày 7-2 và Công văn số : 2980 TKT/I ngày 22-11-65 xã viên mới biết có 3000 máy giành cho H.T.X. nên 39 xã viên đã ký tên vào một văn thư đề ngày 17-12-65 đòi hỏi B.Q.T phải công bố minh bạch cho xã viên biết

Được thư này ngày 29-12-65 BQT mới chánh thức trả lời bằng thơ số : QT-BT-118-3000-65 một cách mù mờ là dự trù giao cho các cơ quan chánh quyền Đoàn thể tôn giáo và quân đội.

Đến đây chúng tôi xin đặt một câu hỏi Nếu xã viên không đòi hỏi 3000 máy trên trong thơ ngày 17-12-65 thì số phận 3000 máy nói trên sẽ ra sao

Và cho đến ngày ấy đã có đoàn thể cơ quan hay binh chủng nào đã được BQT HTX Hưng Đạo thông báo chính thức cho biết có 3000 máy nói trên hay chỉ một vài cơ quan riêng lẻ có cảm tình với BQT được BQ(cho biết)

Sau đó chính xã viên đã gởi đến BQT một thơ thứ hai yêu cầu BQT cho biết

1— Do sáng kiến của BQT hay do công văn của Bộ Kinh tế ra lệnh phân phối 3000 máy cho các Cơ Quan v.v. (Xin BQT cho Xã viên bản sao)

2— Phân phối trên tiêu chuẩn nào, và cho biết Đoàn thể cơ quan đoàn thể và số lượng máy phân phối, ghi rõ danh sách, địa chỉ căn cước mỗi người nhận máy,

Thì mãi đến nay cũng chưa được BQT trả lời ra sao,

Trong khi ấy một điều đáng ngạc nhiên là : Kỳ bán máy Inco Mica này bao nhiêu công chức các Ty sở Tòa Đô chính hành chánh các quận quý ông nhân viên cảnh sát tìm mua một máy không ra cứ đến hỏi chúng tôi, thì Ban Quản Trị lại cấp cho Gara Charner mấy chục máy (đây là chúng tôi nêu một trường hợp cụ thể đã hồng ai cần biết sự thật cứ đến địa chỉ Gara Charner số : Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon hỏi thì biết).

Phải chăng Gara Charner là một Đoàn thể tôn giáo, một cơ quan Chánh Quyền hay là một Đơn vị Quân sự? (Anh em Gara Charner nhận máy vào 26 tết).

ĐẾN đây, chúng tôi cũng xin minh xác là chúng tôi rất tiếc lòng khi phải dùng giấy mực của một tờ Báo quan trọng như Chính Luận để bàn về một việc tầm thường trong khi bao nhiêu điều ích nước, lợi dân đang đợi chờ quý Báo đề cập đến.

Cũng trên tinh thần xây dựng, đi tìm sự thật, để lành mạnh hóa HTX, chúng tôi buộc lòng phải nói lên một sự thật. Chúng tôi xin chấm dứt ở bài này và mong rằng :

Nếu Ban Quản trị HTX Hưng Đạo thật sự trong sạch, có thiện chí biết đặt quyền lợi xã viên lên trên hết thì BQT nên gấp rút triệu tập một Đại hội toàn thể xã viên càng sớm càng hay. Đại hội ấy phải được triệu tập đúng theo mục 3 điều 28-29-30 31-32, trong điều lệ của hợp tác Xã tức là cho xã viên biết trước 15 ngày và kèm theo chương trình nghị sự...

Trong Đại Hội ấy, chúng tôi hy vọng sẽ có đại diện Bộ Kinh tế, Tòa Đô chính, Ty HTX Gia Định, đại diện Báo chí để vạch trần những sai lầm của xã viên (nếu họ phạm pháp) và những ưu khuyết điểm của BQT trong 2 năm qua kể từ ngày thành lập HTX đến nay.

Khi ấy BQT sẽ có dịp minh chính trước chánh quyền và trước xã viên những gì xã viên đang thắc mắc.

Tưởng chúng tôi, cũng cần nói thêm là, chúng tôi thành thật cám ơn Báo Chính Luận đã vì quyền lợi của dân chúng đã tranh và của xã viên đem nêu lên vấn đề 3000 máy để đi tìm sự thật.

Đứng về phía BQT và Hợp tác Xã, chúng tôi nhận thấy nếu chúng ta trong sạch, vững thật không sợ gì lửa» chúng ta nên hoan nghinh mọi sự chỉ trích bất cứ từ đâu tới, để giữ mình và coi như đó là một sự nâng đỡ tinh thần cần thiết để tiến bộ

Những giòng chữ trên đây là những lời lẽ chân thành không ngoài mục đích góp phần vào việc xây dựng Hợp tác Xã hầu giúp ích trong công cuộc lành mạnh hóa nền Kinh tế Quốc gia, xứng đáng với lòng mong mỏi của Chánh phủ và của toàn thể xã viên.

Một lần nữa, chúng tôi cám ơn ông Chủ nhiệm báo Chính Luận đã vui lòng đăng tải bức thơ này trên quý báo.

Trân trọng kính chào ông.

Ban Đại diện xã viên (trong cuộc họp 12-12-65)

Radio Thanh Tuyền	Radio Sông Vang	Radio Thủ đô
17 Võ Tánh Saigon	363 Phạm Ngũ Lão.	346 Trương minh-Giảng Saigon

NGÔ HỮU CẦU

THỂ LỆ CHUNG

Quý bạn đọc muốn đăng bài trên Nhật báo Chính Luận xin lưu ý giùm mấy điểm sau đây :

1) Bài gửi đăng xin viết một mặt giấy (hoặc đánh máy) thật rõ ràng.

2) Dưới mỗi bài, ngoài bút hiệu, xin kèm theo tên thật, địa chỉ và số điện thoại, nếu có để cho tòa báo tiện việc liên lạc).

3) Các hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm.

4) Bài nào muốn có nhuận bút xin nhớ ghi rõ số tiền ngay trên đầu bài.

5) Bài đã gởi cho Chính Luận xin đừng gởi cho báo khác.

6) Ngoài bì thư xin đề tên bàn báo chủ nhiệm.

7) Tòa báo không trả lại bản thảo những bài không được chọn đăng.

Riêng về những bài thuộc mục «Thắc mắc khiếu nại» hoặc «Diễn đàn» tòa báo sẽ giữ kín tên thật và địa chỉ, nếu có lời yêu cầu của tác giả.

THỬ KIỂM ĐIỂM KẾT QUẢ 1 NĂM OANH TẠC B.V.

Văn - Đào

Nhân ngày kỷ niệm 1 năm « Bắc Phạt » (8-2) chúng ta thử kiểm điểm lại xem, trong 1 năm qua, cuộc oanh tạc Bắc Việt đã đưa đến kết quả nào và có những hậu quả và thiếu sót gì.

Tại sao oanh tạc Bắc Việt ?

MỤC đích chánh của việc oanh tạc Bắc Việt là phá hủy các cơ sở sản xuất, những nơi tập trung vũ khí, đạn dược cùng đường giao thông vận tải dùng để chuyên chở các vũ khí đó vào miền Nam VN tiếp tế cho VC phá rối VNCH. vì thế cho nên các mục tiêu oanh tạc đều được lựa chọn kỹ lưỡng bắt đầu từ những nơi gần Bắc vĩ tuyến 17 rồi xa dần lên phía Bắc (Lao kay — Sơn la, Bắc kạn v.v..)

Mặc dầu Hà nội là ổ vò không sao đi nữa thì trước sau việc đó rất rõ ràng. Không quân Việt Mỹ chỉ nhắm oanh tạc các mục tiêu quân sự một việc làm rất cần thiết và cũng rất chính đáng trong mọi cuộc chiến tranh.

Cuộc không tập Bắc Việt còn nhằm mục đích cho nhà cầm quyền Bắc Việt cũng như nhân dân miền Bắc thấy rõ lực lượng VNCH và Hoa Kỳ ngày nay không phải như lực lượng của Pháp trước đây. Hoa Kỳ không là « con Hổ giấy» như họ Mao thường tưởng và tuyên bố. Hơn nữa VNCH, với sự trợ giúp của Hoa Kỳ không phải chỉ chịu đà cho V.C tấn công mà không có phản ứng mãnh liệt, không phải chỉ đối phó ở miền Nam mà không đủ sức đánh vào sào huyệt của kẻ xâm lăng.

— Cuộc oanh kích Bắc Việt còn nhằm làm cho Hà nội nhìn thấy rõ thực tế trước mắt mà tránh những hành động phiêu lưu, hiếu chiến — những hành động thường thường do sự tin tưởng mù quáng vào một lý thuyết có vẻ hấp dẫn nhưng xa thực tế. Do đó, cuộc oanh tạc Bắc Việt còn nhằm đưa những nhà lãnh đạo Hànội vào con đường lẽ phải, bảo vệ cho nền Hòa bình, Tự do của VNCH và thế giới trái hẳn với luận điệu tuyên truyền của Bắc Việt cho rằng «ném bom Bắc Việt là mở rộng chiến tranh, phá hoại hòa bình thế giới»,

— Ngoài ra cũng cần lưu ý là không phải vì bí thế, vì thụ động, vì bối rối quá ở miền Nam VN mà phải dùng không quân oanh tạc Bắc Việt. Bằng chứng là suốt trong mùa mưa vừa qua, mặc dầu Bắc Việt đưa quân vào miền Nam tăng viện cho VC, mặc dầu chúng chuẩn bị chu đáo và thời tiết có lợi cho chúng phần nào, VC đã không gây được tiếng vang nào hết mà chỉ gánh những tổn thất quá nặng nề.

Hơn nữa, trong một cuộc chiến tranh dù lớn dù nhỏ, quân đội nào cũng tìm cách dùng ưu thế của mình về mặt nào đó hoặc bộ binh hoặc không quân, hoặc vũ khí hoặc tinh thần để gây thiệt hại và áp đảo đối phương để gây tổn thất và hoang mang nơi hậu cứ của đối phương đặng dành thế thắng ở tiền tuyến.

Việc ném bom BV trong thời gian qua là dịp quân đội VNCH và đồng minh dùng ưu thế không quân của mình để đánh phá địch. Điều đó không phải chỉ ở trong «thế yếu» mới thi hành mà ngay cả trong «thế mạnh», «thế thắng», hay nói tóm lại trong mọi trạng thái, mọi giai đoạn của 1 cuộc chiến tranh. Trong trận thế chiến thứ II Hitler ra lệnh oanh tạc dữ dội Luân đôn vào cuối năm 1940 và đầu năm 1941, lúc phải vì lực lượng của Đức quốc xã lúc đó yếu, Sau đó, năm 1944-1945, phi cơ Anh Mỹ oanh tạc lại Bá Linh và các căn cứ quân sự của Đức Quốc xã khắp các mặt trận Âu Châu, là lúc Đồng Minh sắp thắng trận. Hai quả bom nguyên tử của Hoa Kỳ ném xuống đất Nhật tháng 8-1945 đã làm cho Nhật chóng đầu hàng, chóng hơn người ta tưởng.

Cho nên, việc oanh tạc Bắc Việt không bắt nguồn ở sự lúng túng sự yếu kém của VNCH và đồng minh, không phải vì VC thắng thế ở miền Nam VN, mà là một sự áp dụng các khả năng quân sự dùng vào chiến tranh 1 hành động nhằm khai thác ưu thế của ngành không quân Việt Mỹ, để dẹp bẹp ý chí quyết chiến quyết thắng của đối phương và dành thắng lợi về mình

II—Một năm oanh tạc Bắc Việt đã đưa đến kết quả gì ? hậu quả gì ?

A Nếu phân tích kỹ lưỡng và với 1 thái độ khách quan, thì sau 1 năm trời oanh tạc Bắc Việt, VNCH và đồng minh đã thâu lượm được ít nhiều kết quả

— Về mặt quân sự, có thể nói việc oanh tạc Bắc Việt đã làm cho việc tiếp tế, tiếp viện từ Bắc Việt vào Nam giúp VC gặp nhiều khó khăn trở ngại, đã làm hạ mức độ xâm nhập của Cộng sản từ Bắc vào Nam sút xuống, chận lại rất nhiều, ảnh hưởng không ít tới tinh thần cán binh, cán bộ VC tại miền Nam.

Những người khó tính không hài lòng về kết quả của việc oanh kích Bắc Việt, vì họ đặt cho việc đó 1 mức quá cao là phải ngăn cản hẳn sự xâm nhập của Cộng sản từ Bắc vào Nam Nhưng những người theo sát thời cuộc theo sát sự diễn biến của chiến tranh đều đồng ý rằng hàng ngàn tấn bom ném xuống Bắc Việt, hàng trăm phi cơ rơi trên đất Bắc Việt không phải là vô ích, phí phạm.

— Về mặt tâm lý, mặc dầu không rõ rệt hoặc khó nhận định nhưng ta có thể nói rằng một năm không tập Bắc Việt đã làm cho nhà cầm quyền Cộng sản Bắc Việt thấy rõ sự quyết tâm khả năng quân sự của VNCH và Hoa kỳ, đã làm cho nhân dân Bắc Việt thấy rõ luận điệu tuyên truyền của cán bộ cộng sản Bắc Việt là hoang đường. đã làm cho cán bộ cán binh VC tại Miền Nam đã lo lắng càng thêm hoang mang. Việc nhà cầm quyền Hà nội cứ phải đôn đáo chạy cầu chạy ở Mạc tư Khoa và thủ đô các nước CS Đông Âu để xin viện trợ, việc cán binh Việt Cộng quy chánh hàng loạt tại miền Nam VN là những sự kiện chứng minh trạng thái tâm lý trên.

Việc sợ chiến tranh lan rộng không những là mối lo lắng «gan ruột» của các nhà cầm quyền Bắc Việt mà còn làm cho các lãnh tụ Cộng sản Bắc kinh ăn không ngon ngủ không yên. Võ nguyên Giáp mới đây đã chỉ thị cho quân đội Bắc Việt chuẩn bị tinh thần để đối phó với chiến tranh có thể lan rộng ra Bắc, và nhà cầm quyền Trung Cộng mới đây cũng đã ra lệnh giới nghiêm tại các tỉnh thuộc Hoa Nam.

Việc oanh kích Bắc Việt như vậy đã đạt được một thắng lợi căn bản về tâm lý là Bắc Việt và Trung Cộng đã cảm thấy « con hổ giấy» Hoa kỳ» không phải là con hổ giấy thông thường mà nó có phép «thăng thiên độn thổ» và làm cho Bắc Kinh và Hà nội phải nhớ lại suy nghĩ lại câu nói của Khroutchev trước đây «Con hổ giấy có răng nguyên tử».

— Về mặt Chính trị việc oanh tạc Bắc Việt đã làm cho cả thế giới lưu ý tới vấn đề VN, đã làm cho các nước bạn của VN tích cực và thực sự giúp VNCH, đã làm cho thế giới có dịp thấy rõ được thực chất của cuộc chiến tranh tại VN, biết ai phải ai trái, và do đó VNCH đã được cảm tình của nhiều quốc gia trên thế giới.

Có thể nói rằng nếu không oanh tạc Bắc Việt vấn đề VN vẫn bị xuyên tạc như trước, vẫn ở trong cái thế giằng co và có nhiều bí ẩn Liên Hiệp quốc vẫn từ khước trách nhiệm không chịu đóng ra hòa giải các quốc gia trên khắp thế giới vẫn hững hờ, trước việc tìm kiếm 1 giải pháp cho vấn đề VN.

— Về mặt kinh tế, trong năm qua, các cuộc oanh tạc đã gây cho Bắc Việt nhiều thiệt hại khó khăn về công kỹ nghệ, nông nghiệp và thương mại. Một số các nhà máy bị tàn phá, các đường giao thông bị cắt đứt, các đập nước bị oanh tạc, các đoàn xe, đoàn thuyền bị tiêu hủy, đã ảnh hưởng lớn đến sự sản xuất, thông thương và tiêu thụ trong xứ. Các khó khăn kinh tế trên đã ảnh hưởng không ít đến tinh thần dân chúng và cán bộ Bắc Việt và đã gây nhiều khó khăn trở ngại cho VC ở miền Nam.

B — Việc oanh tạc Bắc Việt có đem lại các kết quả trên, có lợi cho cuộc chiến đấu chống Cộng của VNCH và đồng minh, nhưng đồng thời cũng gây nên những hậu quả khá quan trọng không thể bỏ qua.

— Hậu quả đầu tiên là việc oanh kích Bắc Việt đã thúc đẩy nhà cầm quyền Hà Nội bám chặt lấy Nga Sô, lôi kéo Nga Sô chia rẽ giành ảnh hưởng trong chiến cuộc Việt Nam mà Nga sô không thể từ chối — và do đó Nga sô phải có thái độ chống đối Hoa Kỳ, mặc dầu Nga sô mong muốn cùng có sự hợp tác Nga Mỹ. mặc dầu Hoa Kỳ cố gắng lựa chọn kỹ càng các mục tiêu oanh tạc để khỏi làm tổn thương đến sự hợp tác trên.

Hậu quả này bất lợi cho Hoa kỳ và cho chiến cuộc VN Nó sẽ làm cho Bắc Việt, TC, đã có thái độ cứng rắn, càng thêm ương ngạnh. Nó lại cũng giúp cho Trung cộng thêm điều kiện thuận tiện để thắng trong cuộc tranh chấp Nga Hoa.

Thái độ của Bắc Việt không chịu hòa đàm là một bằng chứng của sự ương ngạnh nói trên.

— Một hậu quả thứ hai cần lưu ý là việc oanh tạc Bắc Việt đã làm cho các chính khách của dân chúng Hoa kỳ cũng như một số quốc gia khác chia làm hai phái : Phái tán thành chính sách của Chính phủ Mỹ và phái phản đối. Cố nhiên phái phản đối thuộc thiểu số,

***

Một năm oanh tạc Bắc Việt đã lưu lên hững kết quả rất có lợi cho VNCH và Hoa kỳ song cũng có những hậu quả không thể tránh. Mỗi hành động — dù của cá nhân hay tập thể — đều đưa lại cái hay và cái dở. Điều cốt yếu đáng lưu ý là biết cân bắc lợi hại.

Mặc dầu có kết quả, nhưng Bắc Việt vẫn ương ngạnh, vẫn tiếp tục nỗ lực xâm lăng miền Nam, vẫn giữ thái độ và lập trường cũ. Cho nên người ta cho rằng việc oanh tạc trong thời gian qua chưa được thật đúng mục tiêu cả hay diệt chưa đến mức cần thiết để buộc Hà nội phải thay đổi ý định xâm lăng.

Sau 37 ngày ngưng oanh tạc đã tạo điều kiện thuận lợi cho 1 cuộc hòa đàm Hànội đã từ chối không chịu thương thuyết VNCH và Hoa kỳ buộc lòng phải ra lệnh cho không quân oanh tạc trở lại. Liệu lần này còn phạm những thiếu sót của thời gian qua nữa chăng ?

Hết Cộng sản Cao Ly, nay đến Cộng Sản ở Việt Nam phải khiếp vía vì...

SƯ - ĐOÀN THIỆN - CHIẾN MÃNH HỔ ĐẠI - HÀN

● **SƯ ĐOÀN NÀY ĐÃ TỪNG VƯỢT VĨ TUYẾN 38 ĐỂ GIẢI PHÓNG DÂN CHÚNG BẮC HÀN THOÁT ÁCH ĐỘC TÀI CỘNG SẢN ● BINH SĨ ĐẠI HÀN THƯỜNG CHỜ ĐỊCH TỚI THẬT GẦN MỚI ĐÁNH VÀ CHUYÊN ĐÁNH BẰNG LỰU ĐẠN ● TẤT CẢ CÁC BINH SĨ ĐỀU CÓ VÕ THÁI CỰC ĐẠO VÀ MỞ LỚP DẠY VÕ CHO DÂN CHÚNG VIỆT NAM**

Phóng sự của Bảo-Hoàng

NĂM chiếc trực thăng HUID bay theo đội hình. Những nàng sông đại liên chĩa mũi thẳng xuống phía dưới đất nơi đồng ruộng sẵn sàng nhả đạn Gió và cánh quạt xé rít không gian. Trực thăng đưa chúng tôi bay ra dần thành phố Qui Nhơn.

Hướng về phía Tây Bắc, cách Qui Nhơn 40 cây số, Bộ tư lệnh sư đoàn Mãnh Hổ Đại Hàn nằm lọt trong vùng thung lũng giữa núi và biên thuộc xã Tuy Phước.

Ở đây ánh nắng chiếu gay gắt như sét thẳng, như đập chết vào mặt những người khách viếng thăm những binh sĩ Đại Hàn Dân Quốc đang cùng chiến đấu chống Cộng với quân dân Việt Nam để bảo vệ tự do.

Vừa bước chân xuống trực thăng, Trung tướng Myung Shin Chae Tư lệnh Sư đoàn Mãnh Hổ Đại Hàn, từ nơi đóng quân của Sư đoàn, đã hướng dẫn một số sĩ quan Tham mưu ra đón tiếp chúng tôi. Những tiếng chào hỏi ríu rít và sự tiếp đón niềm nở làm cho mọi người như quên cả mệt nhọc trong khi đi đường. Tiếng quân nhạc Đại Hàn bừng dũng vang lên khi đoàn người theo Trung tướng Chae tiến vào phòng khách của Sư đoàn.

Trung tướng Chae năm nay vào khoảng 40 tuổi, với dáng người cao lớn, đôi lông mày rậm phủ trên cặp mắt sáng cương nghị nhưng vẫn không dấu được vẻ trẻ trung yêu đời của một con người hoạt động. Ông đã có vợ và có ba người con, hai gái một trai, hiện đang ở Hán Thành (ĐH)

Tại sao gọi là Sư đoàn Mãnh Hổ

Sau mười phút giải khát, mọi người được hướng dẫn vào phòng chỉ huy của sư đoàn. Ở đây, Trung tá Suk Young Yung, làm thuyết trình viên, đã giải thích cho cử tọa rõ lịch sử của sư đoàn Bộ binh Mãnh Hổ Đại Hàn.

Vào tháng Sáu năm 1949, có một Sư đoàn được thành lập, hoạt động như một lực lượng có nhiệm vụ giữ an ninh cho vùng đai thủ đô Hán Thành với danh hiệu là Sư đoàn Phòng vệ Thủ đô. Khi chiến tranh Đại Hàn bùng nổ, đại đơn vị này lại lấy danh hiệu là Sư đoàn Bộ binh Thủ đô. Khi CS mở cuộc xâm lăng vào Nam Hàn tháng Sáu năm 1950, Sư đoàn này được lệnh ngăn chặn đường tiến của Cộng quân. Đứng đầu trong những trận đụng độ với địch. Sư đoàn đã hứng lấy những trận đánh vô cùng khốc liệt ở Uijongbu, trên sông Hàn và ở vùng Chin-Chunaree

Trong suốt những cuộc hành quân hoạt động trong chu vi ở miền duyên hải Pusan Ahn-kang, Kyung Joo, Sư đoàn Bộ binh Thủ đô đã đạt được nhiều chiến thắng vẻ vang Và sau đó với cuộc đổ bộ thành công lên Inchon do tướng Mac Arthur chỉ huy, Sư đoàn đã tiến sâu vào miền Bắc Đại Hàn. Sư đoàn đã vượt vĩ tuyến 38 để giải thoát cho dân chúng đang chịu đựng sự đau khổ dưới chế độ Cộng sản.

Khi Trung cộng nhúng tay vào chiến tranh Đại Hàn, Sư đoàn đã thực hiện một chiến lược rút lui. Mùa Đông năm 1950 Sư đoàn từ Hung — Nam di chuyển về hải cảng Hukho để tổ chức lại cuộc phản công chống lực lượng Cộng quân.

Đến mùa Thu năm 1952, Sư đoàn trở về nhiệm vụ cũ của mình là bảo vệ Thủ đô cho đến tháng 7 năm 1953, khi mà hiệp ước đình chiến được ký kết giữa hai miền Nam Bắc Hàn. sau hơn ba năm chiến đấu, Trong suốt thời gian này, Sư đoàn Thủ đô không ngớt tạo được những thành tích anh dũng. Con số thiệt hại của Cộng Quân trong những trận đụng độ với Sư đoàn tính ra trên 9.920 người chết, số địch bị bắt trên 91.000 tên, tịch thu 31.100 súng đủ loại. Tổng số xe thiết giáp-chiến xa và các loại xe của quân Cộng sản bị phá hủy lên tới 382 chiếc, Những thành quả này chứng tỏ những hoạt động hữu hiệu và anh dũng của Sư đoàn, đã tạo cho Sư đoàn cái tên Mãnh Hổ.

Sau khi đình chiến, Sư đoàn Bộ binh Mãnh Hổ được huy động trấn giữ dọc theo vùng phi quân sự.

Tháng 8 năm 1956, Sư đoàn Mãnh Hổ được chỉ định đảm trách nhiệm vụ chiến đấu tại Việt Nam Cộng Hòa do Quốc hội Đại Hàn phê chuẩn. Mãnh Hổ là tục danh theo đó Sư đoàn được mô tả như mang một tính chất thiện chiến và mạnh mẽ.

Cho đến nay Sư đoàn này đã được Tổng Thống Đại Hàn tuyên dương công trạng năm lần và Tổng thống Hoa kỳ tuyên dương công trạng một lần. Thêm vào đó, Sư đoàn còn được Quốc hội Đại Hàn tuyên dương một lần nữa, đó là chưa kể 42 lần khác tuyên dương công trạng trước Quân đội và Quân binh chủng.

Rồi nhờ phòng thuyết trình chúng tôi phóng một cái chìa bao quát : nằm thoai thoải bên sườn đồi cao các trại của quân nhân Đại Hàn cũng như tất cả các trại quân khác trên thế giới này không có gì khác lạ : những lều vải lớn màu xanh rêu căng thẳng trên bãi cát trắng phau như muối. Ở đây không có một bóng cây nào, không nghe một tiếng chim và cơ hồ như không nghe tiếng người nói chuyện nữa trừ tiếng nói lao xao của phái đoàn thăm viếng.

Ngoài những người lính Quân Cảnh đứng gác và những quân nhân có phận sự gác những ụ súng khách viếng thăm thấy ngoài trời rất vắng bóng người đi lại, tất cả các quân nhân Đại Hàn đều nằm trong trại của mình chỉ khi nào có việc gì họ mới đi ra ngoài, đi một cách vội vã và trở về cũng nhanh chóng. Ở đây người ta không thấy binh sĩ đứng tụm năm tụm ba trò chuyện cười đùa phá phách. Điều đó tự nó đã nói lên phần nào kỷ luật của Quân đội Đại Hàn.

Không khí trại quân thật quá yên lặng. Thỉnh thoảng một vài loạt súng dòn tan của binh sĩ bắn bia trong núi đưa ra âm vang ra biển, làm cho khách viếng thăm mới sực nhớ rằng mình đang ở giữa một trại quân. Nếu không, người ta cứ tưởng chừng mình đang hưởng một cuộc du lịch bên triền núi êm ả.

Một Đại úy Đại Hàn nêu gương hy sinh cao cả

TRUNG tướng Chae mời chúng tôi viếng thăm Tiểu đoàn 3, đóng cách Sư đoàn 5 cây số đường bay.

Tiểu đoàn 3 do Trung tá Park làm tiểu đoàn trưởng. Trung tá Park cho biết tiểu đoàn này lấy tên là Tiểu đoàn Chae — Kou. Ông Kou là một Đại úy, sĩ quan huấn luyện viên sư đoàn Mãnh Hổ Đại Hàn. Trước khi được lệnh qua VN, những quân nhân của sư đoàn này đều được huấn luyện một cách kỹ lưỡng. Trong một cuộc thực tập ném lựu đạn cho một nhóm binh sĩ, một trái lựu đạn vô tình sút chốt. Đại úy Kou đã tự hy sinh thân mình cùng cách nằm đè lên trái lựu đạn nổ tung để cứu bao nhiêu sinh mạng của các binh sĩ khác. Để tưởng niệm người anh hùng quá cố, Trung tướng Chae đã đặt tên cho Tiểu đoàn 3 này là Tiểu đoàn Chae Kou.

Tiểu đoàn Chae Kou đóng tại Phù Cát từ ngày 23 tháng giêng năm 1966 với nhiệm vụ đặc biệt đánh phá đầu não tiểu đoàn Việt Cộng đóng rải rác xung quanh khu vực tỉnh Bình Định. Được trang bị với nhiều loại súng tối tân và có hai đại đội pháo binh 105 và 155 cùng đóng chung với Tiểu đoàn. Từ khi tới đóng đến nay, Tiểu đoàn đã hai lần chạm súng với Việt Cộng và lần nào cũng mang chiến thắng về bồi đắp cho danh hiệu Chae Kou mỗi ngày một thêm vinh dự.

Trong trận đụng độ mới đây, nhất xảy ra ngày 28 tháng giêng vừa qua tại Mỹ Hòa. Vịnh Trường Đại đội 9 của tiểu đoàn đã giết được 79 VC và bắt 49 tên khác làm tù binh. cùng tịch thu được một súng đại liên và 63 súng cá nhân đủ loại. Bên lực lượng Đại Hàn chỉ có ba người thiệt mạng và bảy người bị thương.

Trái với nơi đóng quân của Sư đoàn, ở đây binh sĩ hoạt động rất nhiều. Toán này tập dượt võ nghệ, toán kia đang đào hầm công sự phòng thủ. Xung quanh nơi đóng quân của Tiểu đoàn, trong từng lều vải cá nhân cách nhau khoảng hai ba thước, những binh sĩ Đại Hàn nằm yên chĩa súng ra phía ngoài đồi, sẵn sàng nghênh chiến.

Đặc biệt hơn nữa là ở đây người ta thấy có rất nhiều vỏ đạn đại bác. Hỏi thăm vị sĩ quan chỉ huy pháo đội, ông cho biết : từ ngày đóng quân tới nay, hai pháo đội của ông đã bắn hơn 5000 quả đại bác vào những vùng được coi là nơi có Cộng quân ẩn náu. Ông còn cho chúng tôi xem một đường kính được vẽ trên bản đồ cách nơi tiểu đoàn đóng khoảng 8.9 cây số được coi là vùng Việt Cộng.

Với sự hiên khách của người Đại Hàn khi làm việc thì nghiêm trang đứng đắn nhưng khi nói chuyện bao giờ họ cũng nở trên môi dù câu chuyện chẳng có gì đáng cười vị sĩ quan chỉ huy pháo đội ra lệnh bắn đại bác biểu diễn cho chúng tôi xem. Lệnh vừa truyền đi qua máy điện thoại những thân bình rắn chắc đen sạm vì gió núi gió biển liền ôm những quả đạn đại bác nặng hàng chục ký lanh lẹ thụt vào nòng súng. Những tiếng nổ vang rền đinh tai nhức óc, những tiếng nổ xé rít không gian để đưa những viên đạn nổ tung về bên kia vùng địch.

Mỗi người lính Đại Hàn đều là một võ sĩ Thái Cực Đạo

TRUYỀN thống của dân tộc Đại Hàn rất chú trọng đến việc tự bảo vệ lấy danh dự của mình, do đó trong quân đội Đại Hàn, tất cả mọi binh sĩ đều được tập luyện Tae Kwon Do rất chu đáo. Mặc dù việc binh bề bộn, binh sĩ Đại Hàn mỗi sáng vẫn được tập luyện về môn võ cổ truyền này.

Cứ sau mỗi ba tháng lại có một kỳ thi cho các binh sĩ các cấp được dịp thử tài để được lên lớp.

Nhân dịp có khách viếng thăm, các sĩ quan Đại Hàn không bao giờ bỏ lỡ cơ hội trình bày cái dũng mãnh truyền thống của dân tộc mình. Một đống gạch gỗ được bưng ra, một số binh sĩ khoảng hai chục người, trần trùng trục để lộ những cánh tay khỏe, những bộ ngực nở nang, và sau những tiếng «hự» thật to, với những cái chặt, cái đá, cái sĩ tay, cái đầu đạp xuống, những miếng gạch gỗ giờ đây chỉ còn là một đống vụn.

Nhưng như thế vẫn chưa đủ ! Đó chỉ mới là cái sức mạnh thôi ở đây binh sĩ Đại Hàn còn muốn biểu diễn cái đẹp nữa. Những điệu bộ nhịp nhàng, những cái nhảy đá cao, những thế bắt súng bá dao cũng đã được các binh sĩ biểu diễn quấn thảo rất đẹp mắt khiến cho người xem phải ngẩn ngơ thán phục.

Với sức mạnh đó với sự khéo léo dẻo dai đó binh sĩ Đại Hàn rất mong muốn được đánh cận chiến với Việt Cộng.

Nhà hoang cửa trống

ĐẾN đây Trung Tướng Chae có nhã ý mời phái đoàn đến thăm viếng nơi đóng quân của Đại đội 9, nơi vừa bị VC pháo kích đêm trước.

Mọi người lục tục leo lên năm chiếc xe Dodge 4 chạy ra quốc lộ số 1. Trên đường đi lồi lõm những hố do sốc ở đây đều bị VC phá hết. Binh sĩ Công Binh Đại Hàn lại phải ra công xây lại những cầu mới. Những chiếc cầu nào xây chưa xong mà lòng sông cạn công binh Đại hàn đặt những ống cống bê tông và lấp đất lên trên để cho xe chạy tạm chờ khi xây được cầu mới.

Nhìn những chiếc cầu và đường bị phá, người ta có cảm nghĩ ngược cuối cho lý tưởng hoạt động của Việt Cộng. Những công trình kiến thiết đem lại phương tiện di chuyển cho đồng bào mình cho dân tộc mình thì họ lại đi phá trong khi đó những người ngoại quốc lại đến đây để xây dựng bồi đắp cho quê hương mình.

Dọc đường quốc lộ số 1, nhà cửa đồng bào chỉ còn ở rất thưa thớt, đa số đều là nhà hoang. dạo lòng lo chỗ khắp nơi điều đó chứng tỏ rằng nơi đây là vùng bất an ninh khiến cho dân chúng phải tản cư đi nơi khác. Có nhà mà không người ở... hình ảnh ấy làm nổi bật lên quang cảnh quạnh hiu, tạo nên trong lòng khách bộ hành một nỗi niềm man mác. đất ở đây đã hẹp vì biển và núi, đất đã xấu vì khô cứng, nay lại càng cằn cỗi thêm. Những cây dừa đứng rũ bóng, những cánh đồng lúa vàng cháy và xơ xác, đường xe đi trong bụi mịt mù, bóng người dân áo đen lầm lũi bước ven lộ dưới ánh nắng trưa gay gắt, những người lính Đại Hàn nằm dọc theo quốc lộ ngơ ngác nhìn đoàn xe đi qua.

Nơi đóng quân của Đại đội 9 hình như là một ngôi trường bỏ hoang, gạch ngói đã sụp đổ vì những quả mọoc chê 60 ly mà VC vừa pháo kích đêm rồi. Đại úy đại đội trưởng chỉ cho chúng tôi xem những nơi đạn 60 ly rớt nằm chôn sâu dưới đất. Ngay sau khi bị pháo kích, với những vị trí lỗ đạn này, Đại úy Yong Yong Ngil, đại đội trưởng, đã định được hướng bắn của VC nên ông đã ra lệnh hành quân truy kích về hướng nơi trước mặt. Kết quả cuộc hành quân là đuổi được bọn VC pháo kích chạy và tịch thu được số đạn mọoc chê. Do đó VC chỉ pháo kích được trong khoảng bảy phút không gây cho lực lượng bạn một tổn thất nào. Sau khi thăm hỏi và dặn dò Đại úy đại đội trưởng phải coi chừng địch quá xuất hiện sau rừng tre. Trung tướng Chae và phái đoàn trở về Tiểu đoàn 3 rồi từ đây đáp trực thăng về Sư đoàn bộ.

Tình giao hảo giữa dân chúng địa phương và quân nhân Đại Hàn

ĐỂ nối chặt mối giây thông cảm với dân chúng địa phương, lực lượng Đại Hàn ở đây đem những hoạt động xã hội và tâm lý chiến lên ngang trong ngang hàng với những cuộc hành quân diệt địch

Trong tinh thần đó, sư đoàn Mãnh Hổ thường tổ chức những buổi tổ chức chiếu phim, những buổi phóng thanh diễn kịch cho dân chúng địa phương xem. Đồng thời sư đoàn còn phái những đoàn y tế lưu động đi xem mạch phát thuốc, tiếp tế thực phẩm cho dân chúng và thiết lập những dự án tái thiết những nhà cửa cầu cống bị Việt Cộng phá hủy.

Để phổ biến môn võ tự vệ cho lân chúng, lực lượng Đại Hàn đóng tại đây cũng đã thành lập những lớp dạy và trình diễn Tae Kwon do.

Trong dịp Tết mới đây, để tỏ lòng cám mến, các thân hào nhân sĩ địa phương đã tổ chức tiệc thiết đãi các sĩ quan Sư đoàn Mãnh Hổ tại Hội trường Sư phạm Qui nhơn và tổ chức những cuộc tặng quà Tết cho anh em binh sĩ Đại Hàn.

Chiến thuật của Đại Hàn là đợi địch đến thật gần mới đánh

SAU bữa cơm trưa Trung tướng Chae vui vẻ sẵn sàng giải đáp các câu hỏi của phái đoàn khách viếng thăm. Sau đây là những câu hỏi và trả lời chính trong mười phút tiếp xúc với Trung tướng về tình hình quân sự và chiến cuộc.

Hỏi : Hình như Trung tướng có xin chánh phủ Đại Hàn gởi thêm quân qua Việt Nam, điều đó có đúng không ?

Đáp — Đúng vậy, vì Sư đoàn chúng tôi hiện nay chỉ có hai trung đoàn nên phải xin thêm một trung đoàn nữa.

Hỏi — Bao giờ Trung đoàn này đến Việt Nam ?

Đáp — Bao giờ đến là tùy chính phủ Đại Hàn.

Hỏi — Sư đoàn của Trung tướng có thể hoạt động ngoài phạm vi chiến thuật trách nhiệm không ?

Đáp — Khó lòng với hai trung đoàn hiện nay, nhưng nếu cần cũng có thể.

Hỏi ; Tại sao Đại Hàn lại ít bị thiệt hại trong trận đụng độ với Việt cộng ? Có bí quyết gì không ?

Đáp : Không có bí quyết gì cả ! Chỉ vì quân nhân Đại Hàn được huấn luyện kỹ càng và người lính biết tự bảo vệ lấy mình.

Hỏi : Chiến lược của Việt cộng và của Đại Hàn như thế nào ?

Đáp : Việt cộng thường chiến đấu từng đại đội. Quân đội Đại Hàn tăng cường phòng thủ và sẵn sàng bắn địch khi địch tiến đến thật gần. Chúng tôi thường ném lựu đạn nhiều hơn là dùng súng.

Chiến thuật của Đại Hàn là đợi địch đến thật gần mới đánh và binh sĩ chúng tôi rất thích đánh cận chiến.

Hỏi — Sư đoàn Mãnh Hổ Đại Hàn có thể đảm trách một nhiệm vụ quan trọng hơn ở VN không ?

Đáp — Chúng tôi ở đây do sự thỏa thuận của chính phủ VN và Đại Hàn. Việc tăng cường hay giao cho chúng tôi nhiệm vụ quan trọng hơn cũng đều do sự thỏa thuận của hai chính phủ cả.

VC mắc bệnh cảm hàn và ho lao rất nhiều

TRUNG tướng Chae hướng dẫn mọi người sang phòng trưng bày chiến lợi phẩm.

Nơi đây, chiến lợi phẩm đầu tiên đập vào mắt người xem là có rất nhiều thuốc bổ như dầu Nhị thiên đường. Căn cứ tên thuốc trừ cảm trừ ban và một lô lớn thuốc chữa lao streptomycine. Điều này khiến quan khách khi xem phải đặt câu hỏi phải chăng đa số binh sĩ Việt cộng đều mắc bệnh lao, vì quá cực khổ về phương diện ăn uống và ở những nơi rừng núi độc địa ?

Ngoài ra, người ta có thấy rất nhiều bộ quần áo ka ki vải màu xanh làm chứng tỏ rằng có quân đội chính quy Bắc Việt tham chiến tại vùng đồi núi Qui Nhơn Bình Định.

1803 Việt cộng đã bị lực lượng quân đội Đại Hàn hạ trong mấy tháng qua

KỂ từ mùa Thu năm ngoái, hồi lực lượng chiến đấu Đại Hàn từ cửa biển Pusan đã bộ lên Qui nhơn với nhiệm vụ bảo vệ các cơ sở quân sự chính yếu, trục giao thông, đường xe hỏa, hướng dẫn những cuộc hành quân tấn công trong phạm vi chiến thuật trách nhiệm (TAOR), chuẩn bị việc hướng dẫn những cuộc hành quân yểm trợ ở bất cứ nơi nào trong vùng hoạt động của quân lực VN. Sư Đoàn Mãnh Hổ Đại Hàn, tính đến nay đã hạ 1803 VC, Trong số đó, có 835 xác VC đếm được trong những trận đụng độ và 968 tên khác chết được đồng bào mang đi.

Thêm vào đó trong những cuộc hành quân lùng địch trong vùng rừng núi, sư đoàn đã tiếp nhận 24 người ra đầu thú.

Sư đoàn đã mở được ba cuộc hành quân cấp Trung đoàn, 11 cuộc hành quân cấp Liên Đoàn, 10 cuộc hành quân cấp Đại đội. Đồng thời đã ngăn chặn phần nào sự tập trung quân đội của Việt cộng, sư đoàn đã thực hiện 843 cuộc tuần thám kiểm soát các trục giao thông trong miền rừng núi.

Tổng kết số chạm súng với địch là 81 lần, thực hiện 1202 cuộc phục kích và kết quả thiệt hại về phía bạn được ghi nhận 48 người hy sinh 146 người bị thương và một số người mất tích.

Với một lực lượng hùng hậu với tinh thần chiến đấu thuần túy vì lý tưởng tự do, những chiến hữu gan dạ thích đánh cận chiến với địch, muốn thu dọn chiến trường trong nháy mắt đáng làm cho dân tộc và quốc gia Đại Hàn hãnh diện vì họ.

Đến đây phái đoàn khách viếng thăm lại lên trực thăng, chào tạm biệt những người lính chiến Đại Hàn ở lại chiến đấu cho quê hương được thoát khỏi tay CS, sớm đem lại hòa bình cho dân tộc VN cũng như hòa bình mà họ đã đem lại xứ Nam Hàn an lạc và cường thịnh hiện nay.

Tìm con Vô quang 1 nam ... về ngay. Ba Má tha thứ cho con hết. Ba đau nặng má buồn lắm. Nguyễn thị Nho (Vũng tàu)

Tìm con
THỦY, con về gấp, má bỏ qua chuyện xe cộ, nếu không má buồn mà chết mất. Lợi và Phượng chờ con.

Yêu cầu Ô. HUỲNH VĂN LÝ tức họa sĩ Hải Vân, đã bán xe Vespa NA 0553 A do Salon 15 Lê quang Định, Gia Định, để sang tên xe gấp tại Bộ Công Chánh.
Ô. NGUYỄN VĂN TÌNH 164/66/A Chi Lăng Phú Nhuận

Bà TRẦN THỊ SỬU
Sinh quán tại Văn Tràng B.V. trước ở hẻm Gia Long Gò Vấp số 29/231, nay ở đâu, mời bà về gặp tôi ngay tại 174 Võ Tánh Phú Nhuận, có việc cần, do tôi chịu tiền phí tổn (Tùy).

Nhắn tin
THẮNG - Mẹ buồn vì lâu về con, về ngay để vui lòng mẹ và tiếp tục sự học. Cậu, Mợ tha thứ mọi lỗi lầm. CHÍNH - Ông, Bà cháu đã về Saigon, rất buồn việc cháu ra đi. Ông, Bà thương nhớ cháu và ngọa bệnh. Cháu phải về ngay để vui lòng Ông Bà, Ba và Mợ cháu, tha thứ mọi lỗi lầm.
Ô. LÊ ĐỨC CƯƠNG

Nhắn tin
Ông cỡi xe Peugeot bị đụng xe đêm 10 Janvier tại góc đường Hồng Thập Tự và Hai Bà Trưng. Xin mời ông đến để chúng tôi trả tiền sửa chữa thanh toán tiền bồi thường cho ông.
Chủ xe Peugeot 203 371K Hai Bà Trưng T.Đ.

NHÀ

Bán đất Phú Thọ Cao Su 1 lô biệt thự khu B, 1 lô Thương Mại gần chợ. Đất xa lộ đã chỉ h... trang sát COAGECO. Hỏi 636 Pétrus Ký SG buổi chiều

Nhà cho thuê Khu yên tĩnh rộng rãi sạch sẽ đủ tiện nghi Hỏi 93/36 Công Lý Saigon

Bán đất xa lộ giáp sông Saigon từng lot 2000m2 Hỏi 15/27/8 Nguyễn ... minh Chiếu nối dài (Terminus) Sg.

Bán Xưởng kỹ nghệ có nhà ở đủ tiện nghi, bên bờ sông cầu Bình Lợi, đất 4.000m2, điện 3 giây giá 6.500.000đ. Hỏi COAGECO 35B Bến Chương Dương Sg. Đ.T. 22.695 - 2...

Đất bán Vườn cao su Phú Thọ Hòa. Khu B biệt thự, gần chợ 530m2 Hỏi 317 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Bán nhà 1 căn cư xá Lữ Gia đã góp đủ và 1 căn cư xá Phú Lâm đợt cũ. Hỏi 16/90 Cư xá Lữ Gia.

Sang Căn phố mặt tiền Hỏi 116 Cao Thắng Saigon Đ.T 25.904

Nhà lầu gạch bông (3,8 x 14) tiện nghi giá nhượt độ h 195.000 Hỏi 389 Pétrus Ký

Bán nhà lầu căn bìa hướng Đông rộng 4 x 14 đủ tiện nghi 400.000đ. 102/14/13 Tô Hiến Thành

Nhà bán 4m x 3m lầu đúc đủ tiện nghi xin hỏi 351/59 Trương minh Giảng Saigon

Phòng cho thuê sẵn đồ đạc đèn nước hỏi 49 sau chợ Trương m. Giảng

Cho mướn 1 phòng nhỏ 2 phòng lớn. Hỏi 64 Trần quang Khải Saigon.

Cho mướn tầng dưới của 1 căn lầu có điện nước đủ tiện nghi 6.000đ mỗi tháng số 668 Pétrus Ký Ngã Bảy Cholon.

Đã cấp xi măng
Để xây cất tại vườn cao su Phú Thọ mua đất building Hỏi Ngoan 106 Ng. Huệ lầu 1 phòng 2. Đ.T. 23.387 có giấy phép mua xi măng.

Bán 1 nhà bảo sanh ở quận, do cô đỡ hương thôn đứng tên được. Hỏi 490 Vĩnh Viễn Cholon.

Nhà bán 4m x 19m lầu suốt đủ tiện nghi điện nước Hỏi 490 Phan thanh Giản Sg.

250.000đ. nhà 3 từng gần viện Hạ Đạo đủ tiện nghi tiện buôn bán. Bán gấp—Hỏi số 53 Trần quốc Toản Sg.

Bán nhà 3 tầng lầu, đủ tiện nghi có sân rộng để 2 xe hơi, ngang 4th dài 28th, trên lầu dưới sân đều có vườn cảnh, Mặt tiền đường Hùng Vương gần Chợ An Đông. Xin hỏi 8 Hẻm 127 Ng. Thông Sg. trong giờ làm việc.

SAIGON Địa ốc
230-232 Trần Hưng Đạo Saigon Chuyên phụ trách cho thuê, mua, bán, nhà phố biệt thự, Building, đất đồn điền, xây cất, trên toàn lãnh thổ Việt Nam.
Cần nhiều appartement, biệt thự, nhà chung cư cho ngoại kiều mướn tại Đô Thành, Gia Định, và vùng phụ cận.
Dịch vụ nhanh chóng Hoa Hồng nhẹ.

Cần bán gấp 1 villa mặt đường luôn cả đất (400m) — Bán 1.005m đất, mặt đường, giá phải chăng. — Cần thuê gấp nhiều nhà cho ngoại kiều ở. — Cho mướn 1 xe Jeep. Hỏi Lê Phiên Địa ốc 571 Petrus Ký Saigon.

Nhà Cho Thuê, phòng khách, phòng văn rộng rãi, 1 bếp 2 phòng ngủ, 2 phòng tắm Placard có bàn ghế tiện nghi Hỏi hẻm 25 số 31/9 đầu lung dãy phố hông chợ Trương minh Giảng.

Nhà Bán số 79C Lý thánh Nguyên Cholon nhà ngói 4m x 15m, có gác, vách tường, nền gạch bông, đầy đủ tiện nghi. Hỏi ông Chương 492 Công Lý Saigon từ sáng 7g đến 5g chiều.

Nhà Bán 60.000đ đi xa, bán gấp 1 căn nhà 3th, 50x9th, ... 4th đất trống sau, ... vách lợp ngói, lót gạch bông. Hỏi 198/17 Dương bá Trạc Cầu Chữ Y.

Nhà bán trệt đất 4m x 15m lầu suốt đủ tiện nghi, đẹp, mặt có lối đi của sau rộng. Giá chỉ định 400.000đ. Xin hỏi 329 hẻm 5 Trương minh Giảng Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6 đi vào)

Đất Xa Lộ gần COAGECO cách cầu Saigon 1 cây 4 mẫu giá 200đ/m2 Trước mặt Xi măng Hà Tiên 14.000m2 giá 100đ/m2 trước mặt khu Đại học gần Séminaire Cộng giác 6 mẫu giá 100đ Thủ Thiêm gần Xa lộ 12.000m2 giá 50đ/m2 Gần Vimytex 8000m2 giá 150đ/m2 Hỏi 290/2 Công Lý Sg

Cho mướn gấp Villa một tầng lầu mới xây cất tại tỉnh lỵ Gia Định. Do nơi 16/16 Hoàng hoa Thám Giadịnh.

Đất Xa Lộ có vườn cây ăn trái lớn và sang Xin hỏi Đ.a Ô- xa lộ ngang hãng thép VIKIMCO.

Nhà 70.000đ 2 căn ngói cũ 5m 5x1th sân rộng Hỏi số C 228 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Dixa bán phố buôn bán tô lạnh mới, quạt. Hỏi 129Bis Yên Đỗ.

Nhà Trệt bán luôn đất Bán xong giao ngay 153/7 Thoại Ngọc Hầu Cité Lambretta Tân sơn Hòa.

Phố Buôn bán sang khu chợ tiện nghi Hai mặt phố. Rất tốt. Hỏi 240 Phó Cơ Điều Chợ Thiếc Cholon.

Bán nhà 3 th x 10th có gác suốt. Hỏi 39/A11. K 44/2 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán nhà đúc 5x20m, 3 tầng, 5 phòng rộng, đủ tiện nghi Hỏi 182/21 Trương minh Ký (qua cổng xe lửa số 6).

Bán Villa trệt phía sau có lầu luôn đất 354 thước vuông vùng Tân Định và 1 căn phố luôn đất tại ngã Sáu Saigon Hỏi Bà Hai 21 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần THUÊ hoặc SANG một căn phố lầu mặt đường Võ Tánh hoặc Trần hưng Đạo. Hỏi ông An 82 Lê Lai Saigon (giờ làm việc).

Bán nhà lầu căn bìa 5x15 đường 48 số 182 tại ngã tư 48 và Trần quốc Toản Cholon.

Villa bán
Villa trệt 1.180m2 ; giao trống liền cách trả dễ dàng do MYKIM 8 Ngô tùng Châu Sg. Đ.T 23.989.

ĐẤT XA LỘ
Nhượng 1200m2 mặt tiền xa lộ gần cầu Saigon, lô bìa gần sông mát, tiện mở nông trại, có giấy xây cất điện, nước—Hỏi ông Tô, 35B Bến Chương Dương, Đ.T 22695 (giờ làm việc) hoặc 218/4A Ng. huỳnh Đức. PN (giờ nghỉ việc).

Bán 1 biệt thự có lầu, tiện làm dưỡng đường, trường Trung học, xưởng kỹ nghệ. CẦN MUA : 1 biệt thự trệt luôn đất vùng Tân Định, Dakao, Phú Nhuận, Phan đình Phùng, Phan thanh Giản và ngay đường cái. Hỏi 391 đường Vĩnh Viễn Cholon.

BÁN RẺ ĐỒN ĐIỀN CAO SU CAFÉ 17 MẪU RƯỠI
14 mẫu cao su loại nhiều mủ sắp cho ăn đo 2 lần mủ, 1967 bắt đầu cạo mỗi ngày 500đ tối thiểu, và 3 mẫu café mỗi năm tiền dưới 4 tấn, có tưới thì gấp ba lần, đất đỏ bằng thẳng hình bàn cờ. 4 mặt rào 5 hàng kẽm gai, sở có biệt thự xây cảng cao hồ nước mưa xây đá xanh, chứa 300 thước khối Cổng xây, cảnh tốt thổ tiền, an ninh cả năm, sát quốc lộ Xuân Lộc. muốn đi ... ngay nên cũng được. 50 sào cam quít mít so ... mỗi năm bán trên dưới 60 ngàn, vì con tái ngũ thiếu quản lý. bán gấp hai triệu, hoặc hợp tác cùng quỹ. hoặc bán góp dồi nhà đất cũng được ; nếu thân nuôi hoặc trồng tỉa thêm như đậu nành đậu xanh đậu đen bí đỏ bí xanh v.v.., huê lợi lớn lao. nhất là huê lợi cao su càng lớn lao. đi coi tận mắt mới thích thú. Do 582C Phan thanh Giản Saigon.

Hiệp Hưng Địa ốc
282 Cống Quỳnh — Saigon
Đ.T. quay số 26 xin số 45 Saigon
BÁN Building 15 phòng Trần hưng Đạo — Trương minh Giảng 4 tầng 10 phòng.
VILLA Cách Mạng 340m2 — Huỳnh quang Tiên 830m2.
PHỐ LẦU : Phan đình Phùng 3 tầng 3 căn liền 264m2 — Cư xá Lữ Gia 2 tầng 4m x 20m.
ĐẤT TRỐNG Lê quang Định 2.300m2 — Nhà Thương Cộng Hòa 4.000m2.

Hai mươi vạn
Nhà tiện nghi, có điện nước, gần nhà thờ, chùa, trường, chợ, bệnh viện. Xem tại 305/26A Lý thái Tổ Cholon.

Nhà bán 1 căn nhà lợp tole ba vá hỏi 692 Trần quốc Toản SG chỉ dẫn ngoài giờ làm việc.

Nhà bán Ngô tùng Châu Giadịnh hẻm 143 số nhà 1025 cư xá Thanh Bình đi vô 200m nhà mới cất đủ tiện nghi ngang 5 dài 12.

Cần mướn 1 căn nhà mặt tiền xe chạy đủ tiện nghi lối 1000đ 1 tháng xin liên lạc 90 Lê Lai Saigon

Bán nhà lầu 3th30x14th ba mặt có cửa, điện, nước riêng, nơi buôn bán, giá 600.000 đồng. Hỏi 287/68 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Gấp 1 nhà cây tốt toàn lối, 3 gian 2 trái dễ dỡ đi nơi khác. Rất hợp cho vườn trại. Hỏi 42D Cách Mạng Saigon.

Bán Nhà ở cư xá có gác sàn 4x16th tiện nghi Hỏi 180/45 đường Bình Thới hoặc 321/28 Lục Tỉnh Cholon.

Bán 1 căn lầu đúc suốt hỏi 158 Lê văn Duyệt. Tiệm ảnh Tuyết Dung ngõ bà Ông Tạ.

Bán Nhà trệt luôn đất 108m2 đường Thiệu Trị. cạnh Cách Mạng 1-11, An tịnh yên tĩnh. Hỏi 273 Công Lý từ 14 giờ đến 18 giờ.

Bán nhà nghỉ mát ở Xa Lộ (ngang Hãng Ciment Hà Tiên) Đất có chỗ 700m2 có nhà ngói rộng, ngan 14m dài 11m, mát mẻ, tiện nghi. (mời Ông Bà đã trả 450.000đ đến thương lượng) và có 1 nhà nhỏ khách bên bán 120.000đ (ngan 4m50 dài 16m. Xem : nhà sơn xanh ngang Hãng Ciment Hà Tiên trên Xa Lộ và 90/5 Cao Thắng Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần tài xế xe nhà làm ngày và đêm ngoài tuổi quân dịch lương 6000đ. Hỏi số 7 Hàm Nghi Saigon.

Cần 1 thợ chánh. 5 thợ phụ lương cao. REX gần tòa Tây Ninh.

Cần 1 người bán thuốc Tây thạo việc. Hỏi nhà thuốc Mỹ Dung 473 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần thợ uốn tóc
1 cô chánh, 2 cô phụ. nhận học nghề có lương Hỏi 162. Võ Tánh Lăng Cha Cả Tân Sơn Nhất.

Người Mỹ tìm bạn
Nam hoặc nữ để làm quen, trao đổi ngôn ngữ, chuyện trò. Hỏi 92 Bạch Đằng Gia Định (trong giờ làm việc).

Cần gấp 1 Nữ thư ký biết sửa học khá, có hoặc không bảo đảm — 1 Nữ thư ký đánh máy giỏi — 1 Tài xế xe du lịch hạnh kiểm tốt. Nhiều nhân viên rửa xe, và dầu nớt. Hỏi 9--94. Phạm ngũ Lão, giờ làm việc.

Cần dùng 2 người thợ tiện phụ tùng máy may Đến làm tại xưởng hay lãnh về nhà làm ăn món công được. Do 204 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần Nữ thư ký rất rành Anh Văn, đánh máy chữ, thợ máy xe hơi có bằng lái xe. Thợ sửa chữa vô tuyến điện thạo và phát thanh. Lương hậu. Hỏi 7 Nguyễn Huệ. Phòng 206. Saigon.

Cần gấp 1 người bán vé hát Cải lương mỗi ngày từ 7g đến 9g30, lương tháng 4.000đ có tiền bảo đảm 40.000đ Không đủ điều kiện xin miễn đến. Hỏi 183 đg Tr.TấnBửuSg.

Cần Thông dịch viên đi xa Saigon. Hỏi ô Bằng tại trại «Lê văn Duyệt» đường Lê văn Duyệt Sg vào những sáng Thứ Tư và Thứ Bảy từ 8g30—11g30.

Cần thợ in máy Yoda và xếp chữ nhà in Trường Thịnh 49 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần quản lý rành nghề, nhiều chiêu đãi viên biết Anh ngữ làm tại Saigon và Biên Hòa (có xe đưa rước) Hỏi REX Bar 180 Ký Con Saigon từ 12g đến 23g30

Recherchons Deux Sténo-Dactylo confirmé. Bonnes références a) France Anglais — b) Vietnamien-Français. S'adresser BP 514 - Sg.

Cần Thợ In chạy máy pédale và sắp chữ, việc vặt. Xin biện thư hỏi Nhà in Thanh Hương 74 Phan bội Châu Bảo Lộc.

Cần chiêu đãi viên biết tiếng Anh Hỏi 22 Hồ huấn Nghiệp (góc đg. Tự Do).

Nhà dệt BASAO 85 Lê quang Định Gia Định, cần mướn Thợ Dệt phụ nữ.

Cần Chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh Hỏi 26 Bùi Chu Saigon chỉ đến sau 18 giờ.

Cần giáo sư dạy Anh ngữ, thư về Mr. Hoai Hotel Majestic phòng 304 ĐT. 23.711.

Cần 1 người đàn bà từ 40 đến 55 tuổi, gốc ở tỉnh làm việc nhà Bảo sanh Hỏi 490 Vĩnh Viễn Cholon.

Cần thêm 1 lao công 1 thầy nhất. Hỏi Trường Cộng Hòa 335/3 Phan thanh Giản Saigon.

Cần Phụ bếp. Bồi bàn bán phở rành nghề, lương hậu. Phở Quang số 207/1 đường Hiền Vương (góc Bạch đằng) (Ngã ba Hàng Xanh).

Cần gấp 2 nữ thư ký trẻ đẹp theo Anh ngữ Hỏi 282 Cống Quỳnh từ 2g đến 2g 30.

Cần dùng tài xế biết rõ về máy hỏi tại văn phòng 120 F Đinh tiên Hoàng Dakao.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên, biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 424 Trần quý Cáp Sg. từ 12g đến 19g.

Cần nhiều em gái, trai 15, 16 tuổi phụ việc nhà in. Học sinh có thể ăn ở tại chỗ làm. Hỏi 321 Trần quý Cáp - Sg.

Cần gấp 3 thợ Hớt tóc. Mỗi tháng trên 4000đ. Hỏi phòng Hớt tóc Phước Chung 41bis Ng. an Ninh Sg.

Cần 1 nam giáo viên phụ tá luyện thi Đệ thất. Hỏi 59/26/44 Huỳnh tịnh Của Tân Định buổi chiều.

RESTAURANT FLORIDA
201, Phạm ngũ Lão Saigon CẦN nữ chiêu đãi viên đã có kiểm tra và sổ khai gia đình. Hỏi từ 3g tới 7g. tối.

Cần gấp nhiều thợ may Quân trang có kinh nghiệm và lanh lẹ. Hỏi 171 Trần quốc Toản Sg.

Cần 1 nữ thâu ngân, trẻ đẹp biết nói tiếng Mỹ. 371K Hai Bà Trưng — Saigon.

Cần tài xế kinh nghiệm lái xe du lịch. Hỏi 1061 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần nữ giáo viên Mẫu giáo (tiểu học giỏi Pháp văn. Hỏi 120 Sương nguyệt Ánh Saigon.

HỌC

Tiếng Mỹ cấp tốc
G.S Mỹ dạy nói cấp tốc (sáng chiều, tối) giấy phép số 4453/YT/GĐ Hỏi 94 Bạch Đằng Gia Định.

Sở Mỹ cần gấp
Nhiều Thư ký Kế toán và Đánh máy. Các bạn nên học ngay American Accounting và Typewriting tại Trường Võ Hòa Khanh 658 Phan thanh Giản, gần Ngã Bảy. Saigon. Có Kế Toán và Đánh Máy V.N dành cho các bạn đi làm Công tư sở VN và Quân đội C.H. Khóa đầu năm đặc biệt giảm 20o/o.

Anh Văn Tư Gia
Nhận thêm 1 vài nơi, luyện viết và thực hành gay. Kết quả mau. Xin hỏi ô. Ngọc 351/10 Trương minh Giảng Saigon.

Cần làm sở Mỹ, đi luôn gấp, hãy đến học Anh văn chỉ 1 tháng chắc chắn nói được. Dạy nơi yên tịnh tư gia 991A Phó Đức Chính Gia Định (Hồng Lãng Ông).

Anh văn 199 Nguyễn văn Sâm Saigon 8 và 9-2-66 mở thêm : Võ lòng bảo đảm, đào tạo thông ngôn Cử Nhân 14 năm Chuyên nghiệp, Tiến sĩ Hoa Kỳ. Ghi tên từ 3 giờ chiều đến 9 giờ tối.

Nhận dạy đàn máy 1 khóa 3 tháng. Hỏi bà Hai 84/46 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Thi Đệ-Thất
Chỉ nhận gấp thêm 3 học khá mỗi tuần 9 giờ, học tối. 399/33 Phan đình Phùng.

Trường Nữ - Công *Đề - Thám*
216 đường Đề Thám Saigon. (Sau rạp hát Nguyễn văn Hảo) Dạy CẮT MAY, THÊU TAY, THÊU MÁY bảo đảm đến khi rành nghề Học phí nhẹ. Có chỗ ăn ở. Lớp CẮT MAY TỐI anh chị em Lao động được giảm học phí nhiều.

TƯ THỤC CHUYÊN NGHIỆP Dạy Cắt May Đức-Hạnh
438, Hai Bà Trưng — Tân Định
Nơi tín nhiệm nhất (thủ đô) cho em dạy cắt may Âu Phục, Y Phục, phụ nữ, áo dài người lớn trẻ em đủ kiểu mới nhất 66 do Bà hiệu trưởng tận tâm chỉ dẫn thực hành ngay trên vải phương pháp giản dị dễ hiểu, kết quả mau chóng nơi được các bà, các cô và phụ huynh tin cậy hết hạn nay Khai Giảng : 31-1-66 tức 11 tháng giêng Â.L. các lớp Sáng, Chiều, Tối, học viên cũ đi học như thường lệ.

ANH-NGỮ
Căn bản thực hành
G.S. HOÀNG NAM
Trình độ : SƠ CẤP
TRUNG CẤP — ĐÀM THOẠI
— Lớp : Sáng, Chiều, Tối.
— Chú trọng về cách phát âm.
— Chuyên về Đàm thoại.
— Học riêng từng nhóm.
Đặc biệt : LỚP CẤP TỐC ĐÀM THOẠI (Khóa 3 tháng)
— Dành cho các bạn muốn nghe và nói được Anh Ngữ thường dùng trong 3 tháng để đi làm bán hàng hay giao dịch với người Mỹ.
— Có máy luyện giọng. Phương pháp thính thị tối tân kèm theo với lời diễn giảng của G.S. Mỹ.
— Bảo đảm kết quả chắc chắn.
GHI TÊN : 72A Phát Diệm SAIGON (Gần Nhà Thờ Cầu Kho ngang Tòa Soạn Tia Sáng).
Lớp mới : 1-2-66.

Giáo sư Anh văn và Pháp văn (có bằng Tú Tài II Phần hiện là thông dịch viên cao cấp) nhận hợp tác với các tư thục vào buổi tối. Biên thơ : ông Thành 292/1057 Bà Hạt Cholon.

Chuyên dạy nói tiếng Mỹ trong 1 tháng những cô muốn làm chiêu đãi, vũ nữ, những anh tài xế, những bạn khác đã có nghề cần giao thiệp. Hỏi 120E/7 Đinh tiên Hoàng Dakao mỗi sáng từ 8 đến 10 giờ.

HỌC TIẾNG MỸ
Học sinh, công tư chức, quân nhân, bồi Mỹ, mà Mỹ muốn nói tiếng Mỹ ... nên hãy thử học bộ sách dịch và giải 5 cuốn Direct Method của Gatenby và Nguyễn văn Tạo Rất nhiều đợt sống mới đã hết được đo la của các papa Mỹ hảo ngọt (sugar daddy Americans) là nhờ học các cuốn này. Vừa rẻ bài dịch và giải cuốn 5 là đủ bộ, hay lắm, học sướng lắm.

LÀM sở Mỹ
Hãy đến học đánh máy chữ tại THỦ KHOA, 237 Nguyễn - tri - Phương (Ngay Ngã Sáu Cholon) THỦ ĐÔ 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ - NGUYÊN 808 Trần hưng Đạo (Bên phải rạp OSCAR) HANOI 370A Trương minh Giảng (Ngã ba đèn màu) Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ, luyện thi Q.G.T.M. Công Tư sở. Toàn máy mới kiểu 65 và 66. phương pháp giản dị, kết quả bảo đảm học phí hạ. Lớp cấp tốc đi làm ngay. Nhận học viên mỗi ngày.

Học Cắt May
NÊN NHỚ
«ELITE»
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC — VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Đủ mọi trình độ SƠ CẤP — BỔ TÚC.
-- Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS. Có lớp Ngày và Tối.

Trường Nữ công «TÂN TIẾN»
365, Phạm - ngũ - Lão — Saigon
(New - Progress Dress - Cutting girls' school)
(gần chợ và rạp hát Thanh Bình) Chuyên dạy phụ nữ cắt may đủ kiểu Âu, Việt, Hoa phục hợp thời trang. Giải thưởng Danh Dự may khéo, huy chương vàng năm 1963. Đặc biệt : Giáo viên toàn phụ nữ. Có bán sách giáo khoa nữ công do Nha Kỹ Thuật xuất bản. Cần hai cô may áo dài.

Nữ sinh ... Học tực Đệ Tam nhận kèm trẻ em tại tư gia. bậc tiểu học giờ nào cũng được Để có phương tiện tiếp tục học buổi tối. Thư về : Trương xuân Hoàng 6/8 Đại học xá Minh Mạng nhờ chuyển H.

Anh, Pháp Đàm Thoại
Cho anh em biết chút ít. Anh Văn 6g. Anh Mỹ 4g Việt mỗi tuần. Pháp văn 6g (vỡ lòng trung cấp)— Có máy ghi âm luyện giọng.
CẦN 1 em 15, 17 tuổi giúp việc cho nhà trường và 1 sinh viên có Tú Tài Pháp kèm em gái 9t.
Xin hỏi : 154 đại lộ Cộng Hòa (Tư thục Cộng Hòa) Saigon.

Pháp - Văn
2 lớp dự bị Pháp Văn để thi vào Lycées Pháp hoặc Taberd các em sanh năm 1960-61 do giáo sư Lycées Pháp đảm nhiệm. Sẽ biết đọc, nói, viết nội ba tháng đầu. Một kết quả rất mỹ mãn là kỳ thi Tie năm nay số thí sinh đậu rất nhiều. Có dạy kèm các em bọn kém tại tư gia. Hỏi G.S. BỬU-PHU. Building Đinh Tiên Hoàng Dakao số 120E/7. Sáng từ 8 đến 10 giờ.

Việt Văn « Miễn Phí »
Luyện thi Việt Văn, Tú Tài I C, ban Văn chương Sinh ngữ. dành riêng cho học sinh lớp PREMIÈRE. Nhì C-D và các bạn công tư chức, quá nhân khả Sinh ngữ. Do Văn-Thu, g.s. trường công phụ trách. Có lớp bảo đảm. Khai giảng 10-2-66. Ghi tên và hỏi chi tiết tại 56-58 Cô Bắc Saigon.

linh tinh

Bán Một máy làm nước đá 2.000kg/24 giờ. Xem máy 149B, Hai Bà Trưng SG trong giờ nghỉ.

LIÊN-SENG
Bán nệm Cao su Mousse đủ loại danh tiếng. Đặc biệt Mousse thông hơi. Giá rất hạ. Lãnh làm nệm ghế, Coussin v.v... 233 Trần Quý Cáp Saigon.

Xưởng dệt máy tự động *GIA - LONG*
Chuyên môn dệt các thứ vải bọc nệm ghế Salon và vải bọc nệm Cao su Mousse, nệm gòn đủ màu, nhưng giá lại hạ hơn các nơi. 592 đường Trần Hoàng Quân C L.

Bán Piano hiệu Sharkson mới. Hỏi 181 Đỗ duy Từ Cholon trong giờ làm việc

PIANO Bán tại 29/4 Cư xá Công Lý (gần cầu Công Lý) Saigon.

Lãnh sửa chữa và trang hoàng các loại công tác về nhà phố cửa ng việc mỹ thuật nhanh chóng. Nhận phiên dịch VIỆT ANH : Thư tín, đơn từ văn kiện thương mại, khế ước thuê nhà phố. GECOTA 93-95 Hàm Nghi (lầu nhì Phòng 2) Đ.T 20236

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN
Chỉ dùng khoa - học mà giải đáp về công-danh, gia-đạo v. v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Bán tủ lạnh Hitachi Nhật mới nguyên. Hỏi 462 Tr. minh Giảng từ 10g trở đi.

Nhà sanh CHIÊU NGHI số 490 đường Vĩnh Viễn Cholon, nhận nuôi trẻ sơ sanh đến 5 tuổi. Có phòng dành riêng cho sản phụ ở xa đến ngụ trước.

Bán MÁY MAY. Bán tự do công khai khỏi còm măng. Mọi «RỪNG» máy may. Tốt xấu mới cũ. đủ hiệu, có giá 3 ngàn. Bà Bé 178C Lê Quang Định Gia Định. (Ngay ngã tư).

Số Tử Vi Xem Chỉ Tay Bói Bài, Đoán số mạng giàu, nghèo, công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa cử Hôn nhân. Gia Đạo. Xuất hành, Cầu tài. Đau yếu, Thưa kiện, Tìm người nhà, Tìm của mất, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái số J82, về Lai Saigon.

SÁU HỘ
Thầy Thuốc gia truyền, chuyên trị :
— Lợi xương, sưng trặc, trật đả, nhức mỏi lâu, tức ngực.
— Mạch lươn, mục bọc đầu, ghẻ ngứa ghẻ chảy nước, ung ỉ máu và mủ.
— Đàn bà vú sưng, em nhỏ lỗ tai có mủ, lỗ mũi chảy nước thối.
— Phong thấp, tê bại.
Địa chỉ : 52/19 Trần văn Thạch Tân-Định.

Lecca kỹ nghệ
Chuyên sản xuất các Máy theo họa đồ, hoặc kiểm mẫu. Thực hiện các máy theo nhu cầu của công nghệ. Ráp các máy ngoại quốc và điều khiển cách sử dụng. Công việc bảo đảm, mau lẹ. 880, Trần hưng Đạo (cạnh Rạp Palace).

NHÀ LÀM NỆM **Liên - Sơn**
352, Đ.L. Hồng Thập Tự Saigon Đ.T. 24.594, trên 20 năm chuyên nghiệp sản xuất nệm gòn và bán các loại nệm cao su mousse đủ các hiệu danh tiếng. Rất được tín nhiệm của quí vị khách hàng trong và ngoài nước. Có xe giao đến tận nhà và chuyên giao khắp nơi.

Muốn nhà đẹp, mỹ thuật
chỉ có bàn ghế ở hãng :
Phan - văn - Nhị
Nệm nằm ngồi êm như bên Pháp. Làm bằng máy tối tân, mau lẹ bền chắc và bảo đảm. Có nhiều thứ bàn ghế đặt trên chưng bày tại số 73A Hồng thập Tự Saigon. Đ.T 20.743. Đổ cũ đổi lấy đồ mới.

THUỐC TẨY TRẮNG RĂNG *DENTILUX*
Hòa tan cặn vàng, ngừa đen không hại răng — Bán tại nhà thuốc Tây (Beta).

HÃNG GẠCH BÔNG *HIỆP THỊNH*
230 — 232 — 234
Trần hưng Đạo Saigon
Chuyên sản xuất gạch bông mỹ thuật, toàn hảo, để lát biệt thự building, khách sạn, đã được tín nhiệm của khắp mọi giới.
KỲ HẠN GIAO HÀNG NHANH CHÓNG :
100m2 : 3 — 5 giây hoặc lấy ngay.
300m2 : 5 — 7 ngày.
500m2 : 7 — 10 ngày.
1000m2 : 10 - 15 ngày.
1000m2 trở lên 3 tuần tới một tháng.
HIỆP THỊNH kính cáo,

TIỆC MỪNG CƯỚI HỎI
Tặng nước Hoa **FORTUNA**
XỊT : Loại bỏ sắc, tiện lợi, kín đáo, lịch sự :
— CHAMPAGNE giao dịch, sang trọng, trang nhã.
— SANTAL dì lệ, tân kính, thanh khiết.
— RÊVE D'AMOUR : Được yêu đẹp như trong mơ.
Ve thường : 10đ 15đ, 20đ, 75đ.
VE XỊT : 150đ, 240đ.

BRILLANTINE *NUIT - D'OR*

— Trị tóc bạc rất công hiệu với thần dược Hà-thủ-ô
— Mùi thơm quí phái, thơm lâu.
— Dễ gội, không gàu, làm mát da đầu.

Thông báo
SỞ VỆ SINH TƯ có xe chuyên hút Hầm Cầu Tiêu.
Có giá đặc biệt cho các gia đình nghèo và quân đội. Có dành phần cho người giới thiệu hoặc làm quảng cáo cho sở.
Trong 24 giờ đáp ứng cấp thời, phương pháp hoạt động và công khoa học.
82 Lê Lai — Saigon,
180-A Lê quang Định, Gia Định.
Điện thoại : 23 976
Chủ sở NGUYỄN-VĂN-HOÀNG

Hết TÀN NHANG VẾT NAM
Nhờ dùng thuốc ANNA (Beta) Bán tại các nhà thuốc tây.

Bétonnière
250L bán 150.000đ Hỏi ông Quế 61/5 Dương công Trừng Thị Nghè.

La Terite Có sẵn bao cung cấp và chuyên chở. Liên lạc 69 Hàm Nghi Biên Hòa.

DACUCA Chuyên môn lập dự án thiết lập nhà máy điện các thị trấn. Thầu cung cấp vật liệu điện đặt hệ thống điện trong nhà, đường dây trung thế và hạ thế. 9 Nguyễn Công Trứ (trên lầu) Saigon.

RADIO NATIONAL Transistor 4 band mới tinh thật đẹp, bán gấp. Hỏi 23 Nguyễn đình Chiểu T.Đ.

Bán 1 Tủ lạnh hiệu Westinghouse 220L còn tốt. Hỏi 377 Minh Mạng Cholon.

Bán 1 Tủ lạnh hiệu KELVINATOR 230L còn mới nguyên Do 111 đường Đặng Dung Tân Định mỗi ngày từ 16 đến 19 giờ.

Bán Tourne disque Telefunken de Luxe toàn mới kim Diamand. Hỏi ông Hùng 671 Bà Hạt Cholon, ngoài giờ làm việc.

Bán 1 máy may SINCO, 1 xe máy nhôm, 1 xe nôi em nhỏ, cho mướn 1 gác 2 người ở 2.000 đồng. Hỏi 122/6 Phát Diệm.

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ THÁI
283A Hai Bà Trưng Saigon
Điện Thoại 23.486
SỬA CHỮA — MUA — BÁN
Các loại : TỦ LẠNH — MÁY LẠNH — CÁC LOẠI ĐIỆN CƠ — MÁY PHÁT ĐIỆN. NHẬN ĐẶT và SỬA CHỮA MỌI HỆ THỐNG ĐIỆN LỰC— CÁC NHÀ MÁY CƠ XƯỞNG v.v...

BÌNH CHỮA LỬA
Stopfire
Hiệu DIỆT HỎA. Bán và sạc các loại bình bọt mousse và CO2 99A Bùi thị Xuân Saigon.

Mua ở đâu được
Đồ nữ trang và vàng lá tốt mà giá hạ ? Bán ở đâu được giá cao ? Xin mời ngay lại tiệm vàng NGUYỄN-THẾ TÀI 190 Lê Thánh Tôn Saigon, trước cửa có 4 cọp vàng.

KHIÊU VŨ

Lớp khiêu vũ GALA
G.P. SỐ 5029-HCNV/I
Thuần túy học tập Khiêu Vũ. Có nhiều Lớp Chung và Riêng. Học phí từ Một Trăm Đồng. 166C (lầu 1) đại lộ Trần hưng Đạo

LỚP KHIÊU VŨ
Thu Hương Minh Cường
Dạy riêng từng người nhiều bước mới lạ bảo đảm chóng biết. Phòng tập mát mẻ. ÂM THANH NỔI 207 Bùi Viện Saigon. G.P. S65271 CH-NV/I.

Jim-Lê Vũ đường
151 Trần quý Cáp Saigon
Quý bạn sửa soạn xuất ngoại hoặc có dịp ở xa về Thủ đô, muốn biết năm ba điệu, để khỏi có những sự đáng tiếc trong những dịp tiệc tùng. Bạn biết nhảy, muốn trau dồi thêm những bước dịu dàng bay bướm. Mấy cô muốn hành nghề vũ nữ, hãy lại thăm bạn JIM-LÊ, một giáo sư danh tiếng nhất Saigon từ hơn 30 năm nay. Vua của các điệu Boston, Tango, Bebop, Rumba, Cha cha cha.

XE

XE Hotchkiss tải 3T5. Bán gấp giá rẻ Hỏi 132 Minh Mạng Cholon.

Bán 2 CV Berline toàn hảo ED. 41/159 Triệu Đà Cholon.

Bán CONSUL có radio. Tốt và électrophone, 100 đĩa hát. Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt Sg.

Taxi bán Renault 4, dầu đầu lớn, 3 lake vỏ ruột, máy hoàn toàn mới do chủ đang chạy, giá 145 ngàn. Hỏi 207/18C Bùi Viện Sg.

Bán Ford Falcon EC 4249. Hỏi tại 17 Công trường Lam Sơn trong giờ làm việc hoặc 13 Bùi thị Xuân.

2 Honda bán 50 và 90cc mới toanh. Hỏi 39/16 Võ Tánh Saigon.

Austin Healey Sprite 65
Còn mới nguyên. số ED 32... Hỏi 76 Phan đình Phùng — Đa Kao

Bán 1 Jeep Station Wagon. Hỏi ông Tài 3/12A Quốc lộ 1 giữa Bảy Hiền—Bà Quẹo.

Bán xe 2CV đời EA.6... thật tốt. Hỏi 62 Nguyễn văn Tráng Saigon.

Frégate kiểu sau cùng, còn bảo ... đăng... mui nệm, máy mới nguyên. Tại 130A Chi Lăng GĐ

Bán gấp 1 chiếc Lambretta 3 bánh 175 đời EB, xe nhà. Hỏi 521/52 Lê văn Duyệt Saigon, gần chợ Hòa Hưng.

Taxi Bán P.202 số EA. (9 đt) số ... 7 ngàn dầu (9 nơi) không chở chế. 139 Ngô tùng Châu Gia định. Xem xe 15g đến 17g.

Bán Mercedes 219 tốt. Xem xe giờ nghỉ việc. 207/5 đường Bạch Đằng G.Đ.

203 Bán xe Peugeot toàn hảo đời bánh lún Hỏi 543/13A Phan đình Phùng Bàn cờ Saigon.

Bán R4 Fourgonnette có bằng không toàn hảo. Hỏi 380 Nguyễn-Trãi Cholon.

140.000đ. một xe Jeep Willys NBN hoàn toàn tốt coi xe từ 16 giờ tới 21 giờ chiều nay 342 Lê-văn-Duyệt Saigon.

Bán gấp 1 Land Rover dầu đời EA. 1 Máy tàu 30 mã lực mới làm toàn hảo. Hỏi 200 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

TAXI bán hiệu Renault 4 C.V Đời NBS. Hỏi 247/801 Bà Hạt.

Bán nhiều xe đồ cũ, xăng dầu, Hỏi : 92, Phạm ngũ Lão. giờ làm việc.

Bán Traction 11 légère toàn hảo. Cardan mới, vỏ ruột tốt. Hỏi 7/16 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon.

Cần mua xe Solex mới, do số 167 Võ Tánh — Saigon Phương Mai.

203 bán gấp. Hỏi 53/32 Trần khánh Dư Tân Định. Hoặc 192B Lê văn Duyệt — Saigon.

Cho thuê xe nhà Consul NBR rất đẹp. Hỏi 290/114 Công Lý — Saigon.

Cần nhiều xe tận tải
Chở hàng đi Miền Đông và Miền Tây. Cước phí cao. Xin liên lạc : 76 đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Bán xe SIMCA hoàn toàn tốt, do chủ lái. Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán xe Taxi Renault đời NBL thiệt. Hộp số mới tinh. Coi xe tại 50 Huỳnh tịnh Của — Tân Định.

Bán xe Fiat đời EA. Hỏi 254/1 Bạch Đằng Thị Nghè — Gia Định.

Bán 1 xe Mercedes 190 EB, xe ít đi, tốt nguyên Miền trung gian. Hỏi 144 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 2CV Berline NBS, máy sơn, vỏ nệm mới nguyên 702/51 Phan-th-Giản Sg.

Bán gấp 1 xe Renault Juvaquatre kiểu Băng Fourgonnette. Hỏi 23B đường Phú Thọ Cholon

RENAULT 1T. 400Kg bán EA vận tải thiệt tốt. Hỏi 737 (số nhà mới) 255(số cũ) Lê quang Định Gia Định «Đối diện Tỉnh hội cư sĩ».

Salon TÍN NHIỆM 84A Nguyễn văn Học, Gia Định. Mua, bán, đổi, các loại xe tự động và Scooter.
BÁN : Ford Versailles NBR có radio, Aronde NBR, Peugeot 203 Kiến lóa.

GARAGE CENTER PARKING
Nhận sửa chữa các loại xe hơi ở nơi đáng tin cậy của quí ngài. Do ông Richard Paul trước ở hãng Bainier Rulo Hall về điều khiển. 59B Góc Đại lộ Hùng Vương. Đại lộ Trần nhân Tôn. Sau hãng thuốc MIC.

Salon Nguyễn Điều
2-4 Tạ Thu Thâu Saigon Đ.T. 24.045
Trưng bày và bán nhiều xe mới toàn hảo :
BÁN.— Volkswagen «1500» -S- 3 chiếc
— Opel «Caravan» 1.700
— Austin Fourgonnette Mini-Van ED.
— Dauphine Toit ouvrant. EC
— Volkswagen Bus, EA.
MUA. — Peugeot, 2 C.V, Opel Taunus.

Salon Việt Nam
MUA — BÁN — ĐỔI XE HƠI SCOOTERS
Mua, Bán đủ các hiệu xe hơi. Nhận xe gởi bán Huê Hồng hạ nhất. Săn sóc kỹ lưỡng, BÁN MAU.
Bán Zodiac NBU — Dauphine NBR P.élect. NBN — Renault, 4CV — Peugeot 203, NBI — P.203. Familial — P.203 Décapotable — SAAB, NBO — D.K W. EC. — Jeep Willys...
Quý Ngài muốn MUA hay BÁN xe mau chóng xin đến :
115 TRẦN QUANG KHẢI TÂN ĐỊNH — SAIGON
Mọi giao dịch thương mại, xin gặp ông NGUYỄN VĂN THIỆP.

BÍCH-DU VÌ DÂN TRỪ BẠO

– Kỳ 4 –

— Tới đi về trại ông tôi...

— Không được, nguy hiểm lắm. Em thấy ba em nói ở đó có bọn cướp rình mò.. Anh đừng đi! Em sợ lắm!

Dim thấy cô bé ăn nói thật là dễ thương, thì chàng có vẻ mến. Dim cười bảo với cô bé :

— Em ngoan lắm... Em tên gì nhỉ ? Nhưng đừng lo cho anh, không ai hại anh được đâu.

— Em tên Pa Su A... Nhưng mẹ em vẫn gọi em là Mimi. Tên Mimi có đẹp không hả anh.

Dim gật đầu ;

— Mimi... Cái tên cũng đẹp, mà người lại đẹp nữa... Anh có một cô em gái tên Ê-Len, bằng tuổi em, em ấy mới chết hôm qua... Bị đạn bắn chết. Anh phải đi tìm xác cô ấy để chôn cất.... Thôi em ở nhà, để anh đi một mình... Đừng có nói với nói nhé !

Cô bé da đỏ tên Pa-Su-A liền dẫy nảy lên, bảo với Dim :

— Nếu thế thì anh cho em đi cùng với. Em biết lối tới trại của ông anh... Em biết cả đường tắt nữa cơ...

Dim nghe thấy Pa-Su-A nói là biết đường tắt tới trại thì có vẻ mừng rỡ ra mặt.

Nếu Pa-Su-A biết con đường tắt đưa Dim tới trại của gia đình mình một cách nhanh chóng thì là một điều rất tốt. Dim rất sốt ruột về số phận các xác chết của những thân nhân mình. Chàng là con là cháu, chàng có bổn phận phải lo an táng những người thân đó. Đêm hôm trước, vì bọn cướp vây đánh, chàng thì còn nhỏ, nếu không lo thoát thân thì tất cũng chung số phận với mọi người. May mắn chàng sống sót, tức là mối thù đó sẽ có ngày trả được...

Vì thế, Dim liền nói với Pa su A :

— Mimi này, hay là cô dẫn tôi tới đó đi... Chúng ta sẽ gặp Gấu Đen, khỏi còn lo gì nữa...Mimi có muốn giúp tôi không ?

Mimi tức Pa su A gật đầu bằng lòng. Cô bé bảo với Dim rằng :

— Được rồi em sẽ dẫn anh tới đó... Hồi năm ngoái ba em cho em cưỡi ngựa chung với người, có đi qua trang trại đó... Nhưng không hiểu em có còn nhớ thật rõ đường lối không. Nhưng chúng ta cứ đi, chắc thế nào cũng tới... Ba em chắc cũng theo đường tắt đó, chúng mình chỉ việc nhìn vết chân ngựa mà đi là tới, chứ gì ?!

Dim gật đầu :

— Phải đấy... Chúng mình sẽ nhìn vết chân ngựa.. Bây giờ chúng mình sửa soạn đi thôi.

Cô bé da đỏ nói :

— Em chẳng có gì mà sửa soạn cả. Chúng mình đi ngay chứ ! Em đi ra trước, tới chuồng ngựa em bắt cho anh một con... Con ngựa của anh hôm qua không biết ba em buộc ở đâu. Tụi em cưỡi ngựa không yên quen rồi, còn anh chắc không quen..

Dim thầm nghĩ trong lòng là Pa Su A thật chu đáo. Cô nàng biết rõ tới cái điểm tất yếu của những người da trắng là không thể cưỡi ngựa không yên. Mà thật thế, ngồi trên lưng ngựa có yên cương đàng hoàng bao giờ cũng vững trãi. Trái lại ngồi trên lưng con ngựa không có yên, không có chỗ gác chân sao mà nó lỏng léo thế nào ấy. Vô ý một cái có thể té lên trên đường dễ như không.

Pa Su A sau khi nói với Dim như thế, cô bé liền ra khỏi lều và đi tuốt về phía chuồng ngựa. Sau lưng cô bé hai tóc đen dài được kết thành 2 cái đuôi sam ngo nguậy trên lưng, mỗi bên lại có gài một bông hoa trắng trinh bạch trông thật là đẹp vô cùng.

Pa Su A đang đi thì bỗng nhiên có tiếng gọi từ trong một căn lều lớn vọng ra :

— Mi mi ! lại đây má bảo !

Pa su A lập tức ngưng lại. Cô bé quay mặt lại phía tiếng gọi, và thong thả đi tới, từ trong một căn lều bằng da thú, có một người đàn bà da trắng, nhưng ăn mặc theo lối da đỏ Si U đang dơ tay vẫy Pa-Su-A.

Đó là mẹ của Pa Su A, vợ của Gấu Đen. Người đàn bà tuy đã nhiều tuổi nhưng trông còn duyên dáng và xinh đẹp lắm. Bà ta gọi Mimi tới gần, rồi hỏi :

— Con đi đâu đấy ?

Người da đỏ vốn rất thật thà chất phác. Họ không bao giờ dấu diếm ai điều gì, vì thế Pa-Su-A liền thưa thật với mẹ :

— Con ra chuồng ngựa, lấy ngựa cho anh Dim...

— Lấy ngựa làm gì ?

— Con lấy ngựa cho anh ấy và con đi về trại... Trại của cụ Lanh Đôn ấy mà !

Người đàn bà da trắng thấy cô con gái mình mới mười bốn mười bốn tuổi đầu mà đã táo gan dám lấy ngựa để cùng với anh chàng thiếu niên kia mạo hiểm tới chỗ bị cướp bóc thì cũng rùng mình kinh sợ. Tuy vậy, trong lòng bà ta cũng cảm phục sự can đảm và lòng thương người của con gái mình. Phải chăng Pa Su A vì mang giòng máu hào hùng của Gấu Đen nên mới khác người như vậy ?

Người đàn bà da trắng liền nói :

— Không được. Con và Dim còn nhỏ cả... Không đi được. Mọi công việc đã có ba con lo liệu rồi. con và Dim cứ ở trong trại, chiều tối ba con và các chú con sẽ về, sẽ biết tin.

Pa-Su-A thấy mẹ nói như thế thì không thể trái lời, Cô bé phụng phịu một tý rồi quay trở về lều của Dim báo tin. Dim nghe Pa-Su-A nói vậy thì chàng vô cùng chán nản. Tuy nhiên ý đã quyết, dù thế nào chăng nữa chàng cũng phải tìm cách tới chỗ trang trại của ông cha mình. Chàng bèn hỏi Pa-Su-A lối đi thế nào theo hướng nào qua khu rừng hay thung lũng nào. Cô bé da đỏ nhỏ tý teo kia liền lấy một cái que vạch xuống đất chỉ chỗ đường lối cho Dim ngay. Nhưng có lẽ vì còn ít tuổi quá, chưa kinh nghiệm, chưa biết nhận xét, nên sự chỉ dẫn có nhiều lầm lẫn lộn, và chính Dim đã suýt bị bỏ mạng vì những lời chỉ bảo của Pa Su A.

(Còn tiếp)

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

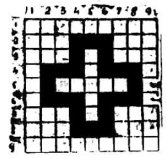
CHÍNH LUẬN TRANG 7
SỐ 531

BÁO CHÍNH LUẬN 8-2-66

Mai Bê Bi

Phụ trách : Kiến-D.-Hồng, Tô-Ngọc

Ô Chữ



NGANG DỌC NHƯ NHAU

1) Tác giả câu : « Ta thà làm quỉ nước Nam, còn hơn làm vương đất Bắc » (2 chữ cuối).
2) Khứu giác để... (viết ngược) — Uống nước... nguồn.
3) Nghĩa là hai — N — Đồ nấu cơm.
4) Hát — C — Chữ thứ tư
5) Bệnh liệt — Tên một đèo của núi Hoành Sơn ở giữa hai tỉnh Hà Tĩnh, Quảng Bình — Trước: em.
6) Chữ thứ 17 — Anh — I.
7) Con vật cho mật — Chữ thứ 7 — Một con thú dữ, lông đen ở trong rừng (viết ngược).
8) Nơi để ở — Mộ cường quốc gần nước Pháp.
9) Lời chào trước khi đi ngủ (Tiếng Anh).

Lời hay, ý đẹp

— Lẽ phải giống như một cái lọ hai quai, muốn cầm bên phải hay bên trái cũng được.

MONTAIGNE

— Đời là một vũng bùn lầy, ta cố chọn chỗ cao mà đứng

H. DE BALZAC

Câu đố

NGUYỄN-VĂN-SƠN

1) Ngoài da cóc trong bột lọc
Giữa đậu đen
Đó là gì ?

2) Nhà vàng đóng khố cũng vàng
Khách đi ngoài đàng không dám vô chơi
Đó là gì ?

3) Con gì nhỏ hơn con cua
Ngày ngày xe cái biển đồng tìm vàng
Đó là gì ?

GIẢI ĐÁP :

1) Trái na
2) Tổ ong
3) Dế trũi

TÒ MÒ

MY DA THOẠI

- Kỹ nghệ của nước Anh phát triển rất mạnh bằng nước Đức và Thụy Sĩ.
- Nông sản chính của nước Pháp là lúa mì, rượu nho.
- Dòng Guystream có ảnh hưởng về khí hậu Châu Âu.
- Kỹ nghệ hóa của nước Đức rất tiến triển, đứng đầu thế giới.

Cười

Tại nền văn minh

Một anh chàng nghiện thuốc lá nặng bị giải tòa vì tội ăn cắp thuốc lá.

Ông Tòa hỏi :

— Tại sao, anh ăn cắp thuốc lá ?

— Thưa... tại nền văn minh tiến bộ.

— Sao ? anh nói sao ? Tại nền văn minh tiến bộ hả ?

— Vâng, tại nền văn minh tiến bộ. Vì văn minh tiến bộ người ta mới chế ra thuốc đầu lọc, bởi đến tận gốc nên nhà chúng u không thể... phát mẫu thuốc lá thừa để hút ạ!

Giải đáp ô chữ hôm qua

	1	2	3	4	5	6	7
1		K	H	I	E	M	
2	K		Đ	E	M		C
3	A	Đ		P		V	H
4	I	E	P		C	U	I
5	E	M		C		A	S
6	M		V	U	A		I
7		C	H	I	S	I	

Tranh đố vui

Các bạn hãy tìm nón cho hợp với khuôn mặt của mấy người này nhé.

GIẢI ĐÁP : A đội mũ số 3, B đội mũ số 1, C đội mũ số 2.

CON NÍT :
BAN NÓNG, CẢM SỐT, HO GÀ
SƯNG PHỔI, THƯƠNG HÀN
ĐÃ CÓ :
THUỐC TRỤ-SINH MỚI

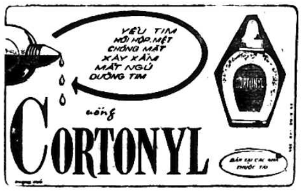
BANO MYCIN S.F.
(BAN NÓNG — TRỤ SINH)

BANOMYCIN S.F. 0.100
TRỤ-SINH Mạnh
Diệt trùng và
6 SINH-TỐ: B1, B2, B6, B12, PP, Panto.ca
Ngừa triệu chứng phản ứng, Nôn mửa, Xanh mét, Mệt mỏi.
VIÊN NGỌT ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC VÀNG, IN CHỮ MÀU XANH.
MUA DỄ DÀNG VIÊN LẺ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Các bạn muốn giải thoát BỆNH NGHIỀN đã có
THUỐC CAI
ĐÔNG-KINH
RẤT HIỆU NGHIỆM
VỚI 4 ĐẶC ĐIỂM TRONG KHI UỐNG THUỐC CAI :
— Vẫn đi làm việc như thường
— Không mỏi mệt, không nhức xương, không biến chứng
— Khi cai không thèm hút
— Thuốc dễ uống.
TỔNG PHÁT HÀNH :
101 Ngô tùng Châu Saigon
1997 BYT 2-12-65

CON NÍT Nóng và Ban
và ngừa được chứng làm kinh trong lúc nóng cao độ
Cho uống thuốc CHÍ LINH hiệu NHÀNH MAI. Thuốc còn trị các chứng ban : ban đỏ, ban trắng và ngừa được chứng làm kinh. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tândịnh) K.N. 534 — 20-11-63

Thuốc Ho « BẠC BƯU »
NHÀNH MAI
TRỊ : Ho gió, ho cảm, ho khan tiếng, ho có đàm. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) K.N. 536 ngày 20-11-64



HEPACHAUT
VIỆN BÀO CHẾ : HADZER
Nước cốt ARTICHAUT
Nước cốt GAN BÒ TƯƠI
SINH-TỐ B12
SINH-TỐ B1
SINH-TỐ B2
SINH-TỐ B6
SINH-TỐ PP
SINH-TỐ D2
YẾU GAN, NÓNG GAN
GÀY ỐM, MẤT NGỦ
MỤN Ở MẶT
NGỨA MỀ ĐAY
THIẾU MÁU
LAO LỰC
TÁO BÓN
DƯỠNG THAI
MỎI MỆT

Phòng thuốc NHUẬN CẦU số 45 đường Châu văn Tiếp Cholon (trước cửa rạp hát Lido)
SÁNG CHẾ CÁC THỨ THUỐC :
BỔ PHẾ TRỪ LAO ĐƠN : Trị bịnh phổi, ho ra máu.
AN VỊ HOÀN : Trị đau bao tử, đau ruột, ăn được, ngủ ngon.
THUỐC SIÊNG (XUYỄN) : Trị bệnh siêng (hen) đờm nhiều, tức ngực, khó thở, toát mồ hôi.
BỔ THẬN BAN LONG HOÀN : Trị bịnh yếu đuối.
SANH HÓA HOÀN: Trị bịnh bạch đái, tử cung, điều kinh khỏi đau bụng.
THUỐC TRỪ TRĨ VÀ MẠCH LƯƠN : Trị bịnh trĩ và mạch lươn
PHONG DỦI HOÀN : Trị bịnh ngứa thuộc mày đay.
CƠ LÝ HOÀN : Trị mất ngủ, đau lưng, phong thấp, bịnh lở ngứa hắc lào.
GIÁNG HUYẾT ÁP HOÀN : Trị bịnh mạch máu cao (tension).
TIÊU NHI BÁCH NHẬT KHAI HOÀN : Trị bịnh ho gà của trẻ con.
PHONG THẤP ĐAU CHÂN HOÀN : Trị bịnh đau phong thấp, đau khớp xương, bệnh mồ hôi tay và chân.
TẤN KHÍ HOÀN : Trị sa đì của đàn ông.
XÍCH DU ĐƠN HOÀN : Thuốc này chữa về gan nhiệt, huyết độc, chân tay và mình nổi đầy quằn đỏ : mặt sần sùi và lở loét.
TRÀNG NHẠC NỘI TIÊU HOÀN : Chữa các chứng tràng nhạc ở cổ và đờm hạch các nơi khác.
TÊ HOÀNG HOÀN : Trị các nhọt độc sanh ở trong hay ngoài da và nhú ung, mụn nhọt.
Thuốc bổ tâm HÀ NHI MÔNG : trị bệnh đau tim, hồi hộp, đánh trống ngực, khó ngủ, mụn nhọt.
Thuốc trị bịnh chóng mặt rất hay
Coi mạch miễn phí K.N. số 752 ngày 24-3-64. U B K N B.YT.Q.C.

Đọc và cổ động
Chính Luận

4 TIẾP THEO TRANG 1

chận đứng mọi nỗ lực của chúng trong mưu toan thống trị thế giới». Và Trung Tướng nhấn mạnh: «Sự quyết tâm ấy nhằm mục đích tiêu diệt CS».

Đề cập tới cuộc hội đàm giữa hai quốc gia đồng minh Mỹ Việt tại Honolulu. Trung tướng Chủ tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia nói cuộc hội đàm sẽ tăng cường tình hữu nghị và sự hợp tác mật thiết hiện hữu giữa hai Chính phủ. Trung tướng cũng ngỏ ý tin tưởng rằng những nỗ lực chung sẽ đem lại kết quả mong muốn là chiến thắng Cộng Sản.

Tường thuật của hãng thông tấn ngoại quốc

Theo tin AP thì hai lãnh tụ cao cấp VN đã được TT Johnson đích thân đón tiếp ở Hạ uy Di và tiếp nhận một trong những hàng quân danh dự lớn nhất chưa từng thấy ở Honolulu dành cho một vị Quốc Trưởng.

Hai vị đã được Tổng thống Mỹ và Ngoại trưởng Dean Rusk chào đón ở ngay chân cầu thang máy bay và sau đó 21 phát đại bác nổ vang để chào mừng các vị quốc khách.

Một hàng quân danh dự 150 người gồm đại diện của Hải, Lục, Không quân và Thủy quân lục chiến một ban nhạc Hải quân và một thiếu nữ choàng hoa màu sặc sỡ theo tục lệ Hạ uy Di chào mừng các vị thượng khách.

Sau khi Tổng thống Mỹ và quốc trưởng Việt Nam duyệt hàng quân danh dự. Tổng thống Johnson đọc diễn văn chào mừng và Trung tướng Thiệu đọc diễn văn phúc đáp. Cả hai bài diễn văn đều được 2.000 dân chúng Hạ uy Di tập họp tại sân bay vỗ tay hoan hô nhiệt liệt. Tổng thống Johnson cùng đứng với với các tướng Thiệu và Kỳ trước diễn đàn trong khi ban nhạc của hạm đội Thái bình Dương cử bản quốc thiều của hai nước.

Trước khi hành lễ, một cái sân dựng trên diễn đàn để đề phòng trời mưa được cất đi. Trước đó trời mưa nặng hạt nhưng lúc này đã tạnh và đêm về mát lạnh.

Ban nhạc tấu bản «Little Hawai» trong khi hai vị Quốc Trưởng duyệt qua phái đoàn quân sự Mỹ và tướng Thiệu hai lần giơ tay đáp lại đám đông chúng đứng bên kia hàng rào cản vẫy tay chào mừng ông.

Trước khi từ giã phi trường để trở về khách sạn, TT Johnson giới thiệu các tướng Thiệu và Kỳ với ông Thống đốc tiểu bang Hạ uy Di John A. Burns. và bà vợ tân phế của ông, ngồi trên chiếc ghế có bánh xe.

Thống tướng Westmoreland, tư lệnh quân lực Hoa Kỳ ở Việt Nam cùng với Đô đốc Grant Sharp tư lệnh Thái bình Dương và Thống tướng Chủ tịch ban Tham mưu hỗn hợp G. Wheeler túc trực để chào mừng các vị thượng khách.

Trên đường từ phi trường về dinh tân khách tại Waikiki đoàn xe hai phái đoàn Chính phủ đã được một đoàn trực thăng bay thấp hộ tống.

KỂ TỪ 1 - 3
vé số sẽ xổ
theo thể thức mới

CHÚ Ý : Kể từ 1-3-66, hàng tuần vé số Kiến Thiết sẽ được xổ theo thể thức sau đây : — Vé có 1 chữ (Thí dụ A) Bán 30 đồng 1 vé, số độc đắc trúng 3 triệu các, lô trúng khác tăng gấp 3 — Vé có 2 chữ và 3 chữ (Ví dụ. AA — AAA) bán 10 đồng 1 vé và các lô trúng vẫn như thường lệ.

Thể thức này đã được áp dụng ho kỳ mở số Tết Bính Ngọ vừa qua.

KẾT QUẢ
cuộc xổ số Kiến - Thiết

Loại 2,B, BB và BBB ngày 8-2-66

Số trúng chung cho cả 3 loại

Số chót : 09	trúng	100đ.
479	—	500đ.
219	—	1.000đ.
6.318	—	5.000đ.
0.143	—	•
28.423	—	10.000đ.
73.663	—	•
04.146	—	•
65.177	—	•
89.697	—	•
77.222	—	•

Các lô sau trúng 50.000 đồng

Loại B	BB	BBB
745.408	720.909	003.330
155 387	213.089	412 383
930.785	612.570	091.143
922.028	126.913	460.042
437.082	301.979	521.540

Các lô sau trúng 100.000 đồng :

Loại B	BB	BBB
353.694	990.398	768.227
634.967	571.796	023.654
523.406	102.021	107.739
241.743	223.402	367.424
329.148	422.850	846.168

Các lô sau trúng 1.000.000 đồng

Loại B	BB	BBB
116778,	281501,	764842

TRÚNG AN ỦI 2.000đ. :

— Những vé sai 1 trong 6 số của lô độc đắc và (theo thể thức mới) 6 vé giống hệt số trúng độc đắc nhưng không cùng một loại với lô này.

5 TIẾP THEO TRANG 1

lộ, sà lan xe vận tải, đường xá, doanh trại tại Vinh, Thanh Hóa, Đồng Hới và Hòn Cọp, cách Đồng Hới độ 80 cây số về phía Đông Nam.

Nhiều mục tiêu bị phá hủy hoặc bị hư hại nhưng cũng có nhiều nơi không xác định được số tổn thất vì khói và bụi bốc lên như các cầu Phong Bài, Lãn Trà và Hậu Trạch.

Phát ngôn viên quân sự cho hay rằng ngày 8-2 là ngày kỷ niệm chẵn một năm chiến dịch oanh tạc Bắc Việt. Chưa rõ có tổ chức trận oanh tạc nào đặc biệt không.

Tại Saigon, theo chương trình ấn định, các phi cơ ViệtNam bay lượn trên trời thủ đô và thả khói màu quốc kỳ lúc 10 giờ sáng.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Hiện nay, người ta ước lượng có đến 22o/o, dân chúng miền Nam Việt Nam sống dưới sự kiểm soát của Việt Cộng 8o/o khác sống trong vùng «xôi đậu» và 70o/o còn lại sống dưới sự kiểm soát của chính phủ, mặc dầu không phải lúc nào cũng được an ninh.

Viện trợ cho chương trình mới này, các viên chức ngoại viện Mỹ đã dự định tăng cường nhân số ở nôngthôn, có nghĩa là tăng gia tổng số những người làm công tác ngoại viện ở miền Nam Việt Nam.

Hoa kỳ cũng đang gia tăng viện trợ tài chính đặng giúp miền Nam Việt Nam mua những hàng nhập cảng cần thiết và chống nạn lạm phát.

Lạm phát là một vấn đề khó khăn gây nên bởi sự thâm thủng ngân sách mức sản xuất hạ thấp vì VC nạn đầu cơ và sự chi phí lớn lao tại nước này của quân đội Mỹ và chương trình kiến trúc của Mỹ.

3 TIẾP THEO TRANG 1

trợ của Hoa thịnh Đốn giúp Việt Nam Cộng Hòa.

Phát ngôn viên Tòa Bạch Ốc, ông William Moyers tối chủ nhật đã loan tin rằng từ 16 giờ địa phương (2 giờ GMT thứ Ba) hai ngoại trưởng Dean Rusk và Trần Văn Đỗ sẽ hội đàm với nhau.

Trên phương diện tái thiết nông thôn ở miền Nam Việt Nam, ông McGeorge Bundy cố vấn đặc biệt của Tổng thống Johnson về an ninh sự vụ, sẽ hội đàm với Trung tướng Nguyễn Hữu Có đệ nhất phó Thủ tướng kiêm Tổng ủy viên Quốc phòng và Thiếu tướng Nguyễn đức Thắng. Ủy viên Tái thiết Nông thôn.

Mặt khác, ông David Bell Giám đốc cơ quan khuếch trương Quốc tế sẽ đề cập đến vấn đề ổn định kinh tế cùng với ông Trương thái Tôn Tổng Ủy viên Kinh tế và Tài chính và ông Nguyễn Hữu Hạnh, Thống đốc Ngân hàng Quốc gia.

Các vấn đề y tế và giáo dục sẽ được thảo luận giữa ông John Gardner, bộ trưởng y tế Hoa kỳ với Bác sĩ Nguyễn bá Khả.

Sau hết các vấn đề canh nông sẽ được nêu lên giữa ông Orville Freeman bộ trưởng Hoa kỳ đặc trách về canh nông sự vụ và ông Lâm văn Trí ủy viên Canh nông.

Buổi tối, tổng thống Johnson sẽ mời phái đoàn Việt Nam dự bữa tiệc công tác, nhân đó công việc thảo luận trong ngày sẽ được tổng kết.

Sáng thứ Ba, Tổng thống Johnson sẽ hội đàm một lần chót với 2 vị lãnh đạo VNCH trong buổi họp khoáng đại cốt để chuẩn bị nội dung bản thông cáo chung mà sở đặc trách báo chí của Tòa Bạch Ốc sẽ công bố vào buổi trưa.

Tổng thống Johnson sẽ trở về Hoa thịnh Đốn trong đêm thứ Ba rạng ngày thứ Tư. Theo giới thẩm quyền, có thể là khi về tới nơi. Tổng thống sẽ đọc một diễn văn vô tuyến truyền hình trước toàn quốc để tổng kết về hội nghị Hạ uy Di.

9 TIẾP THEO TRANG 1

sự Mỹ và VNCH cùng hiện diện trong Hội nghị này.

Tổng thống Johnson nói với Hội nghị :

«Trong khi chúng tôi hướng và cố gắng đó đồng thời chúng tôi cũng sẽ cộng tác với Quý vị ở miền Nam VN để cụ thể hóa niềm hy vọng tạo một đời sống tốt đẹp hơn».

Trung tướng Thiệu và Thiếu tướng Kỳ cũng đưa ra những nhận xét rộng rãi. Đáp lời TT Johnson, thiếu tướng Kỳ tuyên bố «sức mạnh là tiếng nói duy nhất mà Cộng sản hiểu được. Chúng ta phải chứng tỏ là chúng ta cương quyết dùng sức mạnh nếu chúng ta muốn đi đến một giải pháp lâu dài.»

Thiếu tướng Kỳ đã trình bày chi tiết chương trình của chính phủ ông và kế hoạch quân sự. Thiếu tướng đã duyệt lại tình hình chiến trường. Thiếu tướng tuyên bố là ông rất thông cảm là Hoa kỳ muốn thương thuyết hòa bình. Chính phủ miền Nam VN cũng muốn như vậy vì VNCH không phải là một Quốc gia hiếu chiến.

Thiếu tướng chủ tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương, trong khi nhìn nhận là phải tiếp tục tìm kiếm hòa bình, đã cương quyết xác nhận rằng cần phải chứng tỏ cho cộng sản thấy rằng hòa bình không thể thương thuyết từ một thế yếu. Thiếu Tướng đã đúc kết chương trình của ông như sau :

1) Chiến thắng VC, đuổi quân xâm lăng.

2) Trừ bỏ bất công xã hội.

3) Thiết lập và duy trì một nền kinh tế vững chắc.

4) Xây dựng một nền dân chủ thực sự phục vụ cho quyền lợi của nhân dân.

Ngoài ra nhân danh chính phủ VNCH, thiếu tướng cũng cam kết:

1) Tiếp tục cuộc chiến đấu chống xâm lăng chừng nào còn cần thiết.

2) Tiếp tục mọi hy sinh và tổn thất nhân mạng chừng nào cuộc chiến đấu còn đòi hỏi,

3) Từ chối đầu hàng hoặc thỏa hiệp với Cộng Sản bất luận là Cộng Sản Bắc hay Cộng Sản Nam và cuối cùng hợp tác với Hoa kỳ trong cuộc tìm kiếm một nền hòa bình danh dự và công bình và không bao giờ phản bội những con dân Hoa kỳ đã gục ngã trên chiến trường vì chính nghĩa cao cả.

Đáp lời thiếu tướng Kỳ, Tổng thống Johnson đã nhấn mạnh đến vấn đề tìm kiếm hòa bình. Tổng thống đã cám ơn chính phủ VN về sự thông cảm và sự kiên nhẫn trong thời gian ngưng oanh tạc mới đây.

Ông tuyên bố đồng ý với Thiếu Tướng Kỳ rằng mọi cuộc thương thuyết chỉ thể có mở từ một thế mạnh.

Trong tương lai, tổng thống dự liệu một chương trình hai điểm ở VN.

1) Tiếp tục với mọi nghị lực cần thiết cố gắng quân sự để đánh bại CS và trừng phạt kẻ xâm lăng.

2) Thực hiện mọi cải cách xã hội và chính trị cần thiết không phải là sau khi cuộc xung đột chấm dứt mà ngay từ bây giờ, song song với các hoạt động quân sự.

Tổng Thống cũng nhìn nhận là thỉnh thoảng có những bất đồng quan điểm giữa 2 chính phủ điều đó là một điều tự nhiên phải có trong các cuộc thảo luận giữa bạn bè với nhau.

Tôi lấy làm hài lòng vì lẽ đó là một phương pháp rất lành mạnh để nhìn sự việc và tìm một giải pháp tốt đẹp hơn.

Ngắt lời Tổng thống, thiếu tướng Kỳ tuyên bố ông biết rõ là đôi khi các cố vấn của Tổng thống mất bình tĩnh đã cảm thấy bực dọc đối với chính phủ Saigon và ngược lại cũng vậy.

Chính ông Nguyễn ngọc Linh Giám Đốc VTX đã thuật lại những lời tuyên bố của hai vị lãnh tụ Việt Nam, còn những lời tuyên bố của T.T Johnson do tham vụ báo chí Tòa Bạch Cung thuật lại.

7 TIẾP THEO TRANG 1

lượng Tuần duyên 10,000 ; Thủy quân Lục chiến — 38.000 ; và Không quân — 25.000.

Thăm Thủy quân Lục Chiến

HOA THỊNH ĐỐN 7-2 (AFP) .— Hôm nay tướng Wallace Greene Tổng tư lệnh Thủy quân Lục chiến tuyên bố trước Hạ nghị viện Mỹ

Một số Thủy quân Lục Chiến nay mai sẽ được đưa đến VNCH và 2000 Thủy quân Lục Chiến hiện phục vụ tại đây đã độ đơn yêu cầu được gia hạn phục vụ để tiếp tục tác chiến,

GIỜ CHÓT

Việt Cộng phục kích bị hạ 82 tên

SAIGON 8-2.— Hôm qua 25 quân sĩ của Quân Đội C.H hành quân đã bị Việt cộng phục kích ở Định Tường. Ta phản ứng mạnh và gọi xe tăng. trọng pháo phi cơ yểm trợ. Địch bỏ lại 52 xác tại trận và đem đi 50 xác khác.

2 TIẾP THEO TRANG 1

công khai tung ra. ý kiến và Bắc Kinh đi cặp kè với Mỹ chắc hẳn [illegible] thành một đề tài tuyên truyền [illegible] hình yêu của Nga [illegible]. Tất nhiên, Mạc tư Khoa sẽ yêu cầu [illegible] Việt Nam chẳng hạn. Trung cộng cứ khăng khăng chống đối việc thành lập một mặt trận đoàn kết của các nước Cộng sản và cứ ngoan cố khép chặt con đường thương thuyết. thành ra chỉ giúp ích cho Hoa kỳ.

Mặt khác, lời tuyên bố của Fidel Castro cũng bộc lộ mối lo ngại của Mạc tư khoa và Cuba trước ảnh hưởng mà Bắc Kinh dần dần gây được trong một vài giới cách mạng Nam Mỹ, nhất là ở Pérou. Bo[illegible] và Colombie.

Phân ưu

Được tin Thân Mẫu Đại Úy LÂM-QUANG-ĐÁNG vừa tạ thế.

Thành thật phân ưu cùng Đại Úy và tang quyến.

Xin cầu chúc linh hồn Cụ Bà chóng về nước Chúa.

Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Nhân Viên Dân Chính Phòng Sửa chữa và Ban Khảo nghiệm Kỹ thuật Căn cứ 40 Yểm Trợ Công Binh.

Phân ưu

Được tin Trung Tá :

Trịnh - hữu - Nghĩa

Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Chương Thiện đã tử nạn ngày 3 tháng 2 năm 1966.

Chuẩn Tướng Tư Lệnh SD21BB và Khu 42/CT cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ sĩ Quan, Nữ Trợ Tá và Binh sĩ : Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cố Trung Tá sớm tiêu diêu nơi cực lạc.

Chân thành cảm tạ

Ông Giám đốc và các Quí vị nhân viên CTĐVN.

Ông [illegible] trưởng khóm và toàn thể khóm 8 phường Cây Bàng quận [illegible], cùng thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu và đưa [illegible] Chồng tôi là ông VŨ [illegible] AN [illegible] AN [illegible] ông Chánh Trị Lục [illegible] Long đến nơi an nghỉ cuối cùng. [illegible] 86 Đồ-thành-Nhân K.H [illegible] Vũ-thị-Sửu [illegible] Vũ-[illegible]-Đư [illegible] Vũ-hoàng-Trâm [illegible] Bích [illegible]

KIM - CHUNG I tại rạp OLYMPIC

Tối nay liên tiếp trình bày buổi thứ 14 của vở hát đang được hoan nghênh nhất :

THÚY-KIỀU

Thúc sinh KIM CHUNG, quan thối bốc trời. Thúy Kiều BÍCH-HỢP. Thúy Vân LỆ THỦY, Kim Trọng HÙNG CƯỜNG Hoạn Thơ KIM HÀ. Từ Hải NGỌC AN. Hồ tôn Hiến CẢNH TƯỢNG, hợp cùng Hề BA HỘI. Hề PHÚC LAI, Hề TƯ VỮNG và toàn ban.

Đón coi : KIM LOAN, NHƯ NGỌC, HOÀI TRÚC PHƯƠNG Hề VĂN SA. Hề HOA HUYEN, đã gia nhập đoàn KIM CHUNG sẽ ra mắt trong vở mới :

GỐI LẠNH HỜN DUYÊN.

của Ngọc Văn sẽ khai trương vào tối thứ bảy 12-2-66.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin thành kính cảm tạ :
- — Ông Ủy viên Tâm Lý Chiến
- — Quý vị Phụ tá, Công cán ủy viên, Thanh Tra trưởng, Giám Đốc, Chánh sự vụ và toàn thể nhân viên cán bộ tại các Nha, Sở trung ương bộ Tâm lý chiến
- — Ông Giám Đốc Sở Liên Vụ Thông Tin Hoa Kỳ và đại diện tại Long An, Hậu Nghĩa, Tây Ninh, Gia Định.
- — Ông Đại diện Bộ TLC tại V.III Chiến thuật.
- — Thiếu Tá Tỉnh Trưởng Hậu Nghĩa.
- — Ông Bà Trung tá Nguyễn trị Hạnh, nguyên Tỉnh Trưởng.
- — Ông Chánh Án Tòa HGRQ Tây Ninh
- — Quí Vị Phó Tỉnh Trưởng, Trưởng Ty và công chức tỉnh Hậu Nghĩa
- — Quản Đốc Trung tâm huấn luyện Trung ương và nhân viên, cán bộ, khóa sinh tại Trung Tâm
- — Đặc khu Hồ văn Mịch VNQDĐ
- — Chánh sự vụ, Trưởng Phòng và cán bộ sở TLC Đô thành
- — Đại úy Quận trưởng Củ Chi
- — Trưởng Ty TLC Long An
- — Quí vị nhân viên CSQG quận III
- — Ty Vệ Sinh Đô thành
- — Cán bộ Tâm lý chiến các cấp tại Hậu Nghĩa
- — Quí Bà Thiện Hữu khu Phú Thọ
- — Quí Ông, quí Bà ngụ tại hẻm 399/43 Phan đình Phùng

và cùng toàn thể Quí Ông, Quí Bà thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ và tỏ lòng thương xót đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu cha chồng, cha, em, cậu chúng tôi là :

PHAN-VĂN-THUẬN

Cố Trưởng Ty TLC tỉnh Hậu Nghĩa hy sinh vì nhiệm vụ ngày 2-2-65

Trong hoàn cảnh đau thương, tang gia có nhiều điều thiếu sót, kính xin Quí Vị niệm tình tha thứ cho.

Vợ : TRẦN-THỊ-NHUẬN tang quyến

GIẢI TRÍ ĐẦU XUÂN

REX
Banco a Bangkok pour O.S.S 117. Kerwin Mathews, Pier Angeli, Robert Hossein. Scope Màu PĐVH

ĐẠI NAM
Banco a Bangkok pour O.S.S 117 Kerwin Mathews, Pier Angeli, Robert Hossein. Scope Màu PĐVH

EDEN
Mal Mondo (Dành riêng khán giả trên 18 tuổi) Ca vũ nhạc, xiếc, ảo thuật. Scope. Màu T.Anh PĐVHoa

IMPÉRIAL LÊ NGỌC
Mont la D'ssus (Feet First) Phim diễu mới nhất của Vua Hề Harold Boyd. T. Pháp PĐVN.

VICTORY LÊ NGỌC
1) Giai nhân thời loạn. Lạc đề Tobe Hậu. Scope Màu. 2) Sexy Super 64. Ca vũ nhạc. ScopeMàu

PALACE CHOLON
Banco a Bangkok pour O.S.S 117 Kerwin Mathews Pier Angeli, Robert Hossein. Scope Màu.PĐVH

KIM CHÂU
Mal Mondo (Dành riêng khán giả trên 18 tuổi) Ca vũ nhạc, xiếc, ảo thuật.Scope Màu.T.Anh.PĐVHoa.

LONG VÂN
1) La Colère d'Achille G.Mitchell Sco e Màu. 2) La Cavalier dans lanuit Scope Màu T.Pháp PĐVN.

DIÊN HỒNG
1) Màn đêm sau tiếng súng Scope Màu. T. Việt. 2) Đảng cướp xa lộ 301. S.Cochran. PĐ V. Pháp.

NAM VIỆT
1) Màn đêm sau tiếng súng Scope Màu T.Việt. 2) Đảng cướp xa lộ 301 S.Cochran. PĐ V. Pháp.

HỒNG BÀNG
1) Chiến dịch trực thăng vận (Battle Taxi) 2) Adventures of Sin bad. Hoạt Họa Nhựt, Scope. Màu.

THANH BÌNH
Mal Mondo (Dành riêng khán giả trên 18 tuổi) Ca vũ nhạc, xiếc, ảo thuật. Scope Màu.T Anh.PĐVHoa.

MODERNE
1) Hồng kông thanh toán Tokyo Scope T. Việt 2) Jumbo la sensation du cirque Scope PĐVN.

VIỆT LONG
Mont la D'ssus (Feet First Phim diễu mới nhất của Vua Hề Harold lloyd T. Pháp PĐVN

CASINO SAIGON
Mont la D'ssus (Feet First) Phim diễu mới nhất của Vua Hề Harold Lloyd T. PhápPĐVN.

KHẢI HOÀN
Mont la D'ssus (Feet First) Phim diễu mới nhất của Vua Hề Harold Lloyd T. Pháp PĐVN

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
1) Chiến dịch trực thăng vận (Battle Taxi) 2) Adventures of Sin bad Hoạt Họa Nhựt, Scope Màu

VĂN HOA
Casanova, Marcello Mastroianni, Michèle Mercier, Viran Lisi. Tô màu — Phụ đề Chữ Việt —

KIM ĐÔ (Máy điện riêng)
Thiên hạ đệ nhất kiếm (2 bài nhạc 1) phim võ hiệp nói tiếng V.N.

Ciné QUỐC THÁI - 7đ. - 10đ.
1) Ai giết vợ tôi Phụ đề VN. 2) Thành phố không pháp luật Tô màu Phụ đề VN.

Ai là thủ phạm vụ thủ tiêu mười vạn người Quốc Gia Ba Lan trong một đêm

tất cả những Bí Mật
ghê sợ nhất được phanh phui trong

CHỌN LỌC Số 11

ĐÃ PHÁT HÀNH TOÀN QUỐC !

76 trang, Giá 7 đồng

Muốn sống đúng điệu «hiện sinh» hãy tìm đọc
★ *Chủ nghĩa Hiện Sinh của* **P. FOULQUIÉ**
★ *Hiện Sinh, một nhân bản thuyết của* **J.P. SARTRE**
Do THỤ-NHÂN HOÀNG LÝ PHÚC soạn dịch
NHỊ NÙNG xuất bản. Đã phát hành toàn quốc

TÉLÉVISION
BÁN GẤP

1 Télévision all Channel
1 Radio phono-stéréo meuble
1 Magnétophone Sony stéréo type 500A.
1 Air Conditionneur FESDERS 18.000 PTU

Hỏi 340 Đồng Khánh Chợ Lớn — ĐT 36.214

Thông Cáo
của Công Ty Thủy Điện

Tiếp sau vụ bất thường về kỹ thuật xảy ra tại máy phát điện 12.000 KW của Trung Tâm Thủ Đức thuộc Điện Lực Việt Nam, Công Ty Thủy Điện buộc lòng phải áp dụng kể từ 3-2-1966 biện pháp giảm hơi điện tại các khu vực thuộc nhiều vùng trong Đô Thành cho tới khi máy phát điện nói trên hoạt động trở lại.

CẦN DÙNG

Quân lực Hoa kỳ cần thông ngôn, đánh máy, thư ký, phụ tá hành chánh, công nhân xây cất, và nhiều ngành khác để làm tại Thủ Đức, Di An Biên Hòa. Lương bổng với nhiều phụ cấp, lên lương mau chóng và được huấn nghệ tại chỗ. Xin hỏi tại Phòng Tuyển Mộ Nhân Viên, số 11-1 B đường Trần Hưng Đạo, Dĩ An, mỗi ngày từ 8 giờ 30 đến 12 giờ và 2 giờ đến 4 giờ, trừ chiều thứ Bảy, Chúa Nhựt và ngày lễ.

Cần Gấp

Thuyền trưởng — Phó thuyền trưởng — Trưởng ngành cơ khí hải thuyền, Phụ tá ngành cơ khí hải thuyền — Tài công lái tàu — Trưởng ngành cần trục — Chuyên viên cần trục — Thủy thủ không chuyên nghiệp.

Các ứng viên có thể đến hỏi Phòng Nhân Viên tại Bộ Tư Lệnh Hoạt Động Yểm Trợ, số 22 Nguyễn Huệ Saigon hoặc 156 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc biết : Con tôi,

HUỲNH - VĂN [illegible]

vừa từ nạn ngày 6-2-66 hưởng dương 43 tuổi

Lễ di Quan sẽ cử hành lúc 11 giờ ngày 08-2-66 tại 13 Nguyễn-đình-Chiểu Long An.

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Mẹ : Huỳnh-thị-Thiệt
Vợ : Nguyễn-thị-Trang, và các con.
Đồng tang gia khấp cáo.

Phân ưu

Được tin trễ :

Cụ Bà TRẦN-ĐỨC-THUẬN

nhũ danh Maria Trịnh-thị-Toàn vừa thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng cụ Ông và tang quyến và cầu chúc linh hồn cụ Bà sớm về cùng Chúa.

Ô.Bà Lê huy Bân
Huế.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin thân bằng quyến thuộc biết mẹ, bà chúng tôi :

Cụ quả phụ

Nguyễn - duy - Thiệu

Nhũ danh NHƯ-THANH PHẠM-THỊ-BỐI

đã từ trần tại Saigon ngày 6-2-66, hưởng thọ 70 tuổi.

Tang lễ cử hành tại nhà riêng số 414/112-B Phan thanh Giản, Saigon hồi 15 giờ chiều nay, 8-2-66.

Đích tử :	Ông Nguyễn duy Châu
Nữ tử :	Các bà Nguyễn thị Cúc, Nguyễn thị Trúc, Nguyễn thị Toan, Nguyễn thị Hồng Hạnh.
Tế tử :	Ông Võ khắc Yêm, các con và cháu; Ông Võ khắc Văn, các con và cháu; Ông Lê Đạc, các con và cháu; Ông Trần hữu Dư, các con và cháu; Ông Phạm Tùng và các con.
Đường đệ :	Ông Bà Nguyễn duy Bột; Ông Bà Quách Di
Đường điệt tôn :	Các Ông Nguyễn duy Phương; Nguyễn duy Văn; Nguyễn duy Nghệ

Toàn tang gia đồng khấp cáo
(Cáo phó này thay thế thiệp tang)

THÔNG BÁO CÚP ĐIỆN TOÀN THỂ ĐỂ SỬA CHỮA

Công ty Thủy Điện trân trọng thông báo để quý vị khách hàng được rõ : chúng tôi sẽ cúp điện toàn vùng Sàigòn — Chợlớn, Gia Định và Tân sơn Nhất

ngày chủ nhật 13-2-1966

từ 6 giờ tới 14 giờ

để sửa chữa tại nhà máy Chợ Quán và các trạm phân phối điện lực.

Tuy nhiên, tại một số vùng được hưởng quyền ưu tiên, điện sẽ có vào lúc 11 giờ.

GHI CHÚ : Điện sẽ có lại không cần phải báo trước, sau khi công việc sửa chữa hoàn thành.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- — Thiếu Tướng Đại Biểu Chính Phủ Miền Đ[illegible] và Đại Diện
- — Quý Vị Tỉnh Trưởng và Phó Tỉnh trưởng B H
- — Quý vị Quận trưởng cùng các Đại Diện Cơ quan Quân sự, Hành chánh Quận Dĩ An
- — Chư vị Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni.
- — Quý vị Quan Khách và tất cả các thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phân ưu, kỷ niệm, phúng điếu, và đưa linh cữu của Vợ, Mẹ, Bà chúng tôi là ;

Bà BÙI-VĂN-LỘ

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-EM

đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc Tang Gia bối rối không khỏi có điều sơ sót, xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

ĐỒNG BÁI TẠ

BÙI.VĂN-LỘ và Tang Gia

Cảm Tạ

Chúng tôi thành thật cảm tạ :
- — Cha Sở Gò vấp.
- — Cha Tuyên úy, các Bà Mẹ, Bà Phước bệnh viện Grall.
- — Bộ Ngoại giao.
- — Tòa Đại sứ Mỹ.
- — Hội Ái hữu Kỳ lão Việt Nam.
- — Hội Tương tế Thanh Hóa.
- — Hội Bắc Việt Ái hữu Huế.

Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà và thân bằng quyến thuộc đã có lòng cầu nguyện, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Vợ, Chị, Mẹ, Bác, Thím, Mợ, Bà và Cố chúng tôi là :

Cụ Bà Trần-đức-Thuận

Nhũ danh MARIA TRỊNH-THỊ-TOÀN 75 tuổi

Đã mệnh chung ngày 3 tháng 2 năm 1966 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất, kính xin QuýVị miễn thứ.

Cảm Tạ

Chúng tôi trân trọng cảm tạ :

— Quí vị Thượng-Tọa Đại-Đức

— Trung-Tá Tỉnh-Trưởng Thừa-Thiên kiêm Thị-trưởng Thị-xã Huế

— Quí vị Phó Tỉnh Trưởng, Giám Đốc, Trưởng Ty, Chủ Sự và nhân viên các Nha, Ty, Sở

— Quí vị Thân Phụ và nhân viên các Tòa Thượng Thẩm Huế, Saigon và các Tòa Án miền Trung và miền Nam

— Quí vị Hội Trưởng và Hội viên hội «Đồng Ngũ Tương Tế»

— Quí vị Hội Trưởng và Hội viên hội Cô Học Đà Nẵng, Hội Khổng Học Nha Trang và Huế

— Quí vị Lý sự Trưởng Hội Nam, Quảng Đông và Quí vị Hoa-Kiều ở Đà Nẵng, Nha Trang và Huế

— Quí vị Hội viên các khuôn Phật Giáo Phước Ninh và Tòa Sư-Thẩm Huế

— Cùng thân bằng quyến thuộc đã cho đồ phúng điếu, câu liễn, kỷ niệm, đánh điện, viết thư chia buồn hoặc đưa linh cữu của Vợ, Chị, Em, Cô, Dì, Thím và Mợ chúng tôi là :

Bà PHẠM-TRUNG-CÔN
nhũ danh PHAN-THỊ-HẢO
pháp danh Không Ái

đã tạ thế ngày 2-2-1966 tại Huế và an táng ngày 4-2-1966 tại Nghĩa-Trang Bắc Việt Huế.

Trong lúc tang gia bối rối, không khỏi có điều sơ xuất, kính xin Quí vị lượng tình miễn chấp cho.

PHẠM-TRUNG-CÔN,

Các Anh, Chị, Em, và các cháu đồng bái tạ.

Bố Cáo

Theo án tiên thẩm ngày 3-2-1966 của Tòa Sơ thẩm Huế, nay công bố cho bị đơn SALMON MARIE JOSÉ biết có trát đòi hầu phiên xử ngày 12-2-1966 tại Tòa Sơ thẩm Huế đã nghe Tòa phán xử vụ ly dị.

Nay bố cáo

Nguyên đơn : Dương đình Khải

14-2 trường TRÍ-ĐỨC II 180 LÝ-THÁI-TỔ

TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI I (được học thâm sinh ngữ) — **LUYỆN THI T.H.Đ.N.C.** (Đa giáo sư An Đông sở)

SÁNG — CHIỀU — TỐI

MUỐN ★ *đi làm sở Mỹ* ★ *giao dịch với người Mỹ* **? ?** *HÃY GHI TÊN LỚP* :

Học nói tiếng Mỹ mở tối 14-2

tại 180 LÝ-THÁI-TỔ, trung học TRÍ.ĐỨC II

ĐẶC BIỆT DÀNH CHO: ★ Những ai đã có trình độ Anh văn Sơ đẳng nhưng nói và nghe chưa được (lớp sơ cấp) ★ Những ai chưa từng học Anh văn (lớp vỡ lòng)

Ban giáo sư Anh Mỹ